

A JE'RA' U JACH TSOYIR U T'AN C'UJ TU TS'IBTA MATEO

*Ra' u nunquirob Jesucristo uch
(Lc. 3.23-38)*

¹ A tan in ts'ibtic techex, quij Mateo, tΛCΛ robob u nunquirob Jesucristo uch. A Jesús'o' u ch'ic parar u nunquir David. Bayiri' xan a Jesús'o' u ch'ic parar u nunquir Abraham.

² Abraham ra' u tet Isaac. A Isaaco' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛnCΛR u rac' yΛN u parar Jacob. A Jacobojo' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛnCΛR u rac' yΛN u parar u c'aba' Judá. A Jacobojo' ra' u tet. MΛ' ja wirej, p'eri u tetob yejer yits'inob yejer u sucu'unob.

³ A Judájo' yΛN ca'tur u pararob yejer u rac' Tamar. Turiri' ra' u c'aba' Fares. U jer turiri' u parar, Zara u c'aba'. A Fareso' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛnCΛR u rac' yΛN u parar, ra' u c'aba' Ésrom. A Ésromo' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛnCΛR u rac' yΛN u parar u c'aba' Aram.

⁴ Baxuc xan, quij Mateo, a Aramo' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛnCΛR u rac' yΛN u parar uch ra' u c'aba' Aminadab. A Aminadabo' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛnCΛR u rac' yΛN u parar ra' u c'aba' Naasón. A Naasóno' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛnCΛR u rac' yΛN u parar ra' u c'aba' Salmón.

⁵ A Salmónjo' caj u raq'uintaj ra' u c'aba' Rahab. Caj c'uchij tu q'uinin u pararΛnCΛR u rac' Rahab yΛN u parar ra' u c'aba' Booz. A Boozo' caj u

raq'uintaj ra' u c'aba' Rut. Caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' Rut γΛn u parar ra' u c'aba' Isaí.

⁶ A Isaíajo' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' γΛn u parar David. A Davido' raji' oc rey u winiquirob israel. Caj u raq'uintaj David u rac' Urías. Caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' David γΛn u parar David ra' u c'aba' Salomón.

⁷ A Salomóno' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' γΛn u parar ra' u c'aba' Roboam. A Roboamo' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' γΛn u parar ra' u c'aba' Abías. A Abíaso' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' γΛn u parar ra' u c'aba' Asa.

⁸ A Asajo' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' γΛn u parar ra' u c'aba' Josafat. A Josafato' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' γΛn u parar ra' u c'aba' Joram. A Joramo' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' γΛn u parar ra' u c'aba' Uzías.

⁹ A Uzíaso' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' γΛn u parar ra' u c'aba' Jotam. A Jotamo' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' γΛn u parar ra' u c'aba' Acaz. A Acazo' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' γΛn u parar ra' u c'aba' Ezequías.

¹⁰ A Ezequíaso' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' γΛn u parar ra' u c'aba' Manasés. A Manaséso' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' γΛn u parar ra' u c'aba' Amón. A Amóno' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' γΛn u parar ra' u c'aba' Josías.

¹¹ A Josíaso' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' γΛn u parar ra' u c'aba' Jeconías. A Jeconíaso' γΛn ya'ab u sucu'unob. A Jeconíaso' caj pararnΛjij u rac' tu q'uininin caj bin purbir ich u ru'umin Ba-

bilonia u winiquirob israel. Chucbir u winiquirob israel caj bin purbir ich u ru'umin Babilonia.

¹² Caj ts'oc u purbir u winiquirob israel tu ru'umin Babilonia. Caj pararnΛijij u rac' yΛn u parar ra' u c'aba' Salatiel. A Salatielo' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' yΛn u parar ra' u c'aba' Zorobabel.

¹³ A Zorobabel caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' yΛn u parar ra' u c'aba' Abiud. A Abiudo' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' yΛn u parar ra' u c'aba' Eliaquim. A Eliaquimo' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' yΛn u parar ra' u c'aba' Azor.

¹⁴ A Azoro' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' yΛn u parar ra' u c'aba' Sadoc. A Sadoco' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' yΛn u parar ra' u c'aba' Aquim. A Aquimo' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' yΛn u parar ra' u c'aba' Eliud.

¹⁵ A Eliudo' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' yΛn u parar ra' u c'aba' Eleazar. A Eleazaro' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' yΛn u parar ra' u c'aba' Matán. A Matáno' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' yΛn u parar ra' u c'aba' Jacob.

¹⁶ A Jacobo' caj c'uchij tu q'uinin u pararΛncΛr u rac' yΛn u parar ra' u c'aba' José. José raji' caj u raq'uintaj María. A Maríajo' ra' u c'aba' u nΛ' Jesús. Raji' Jesús a tuchi'ta'b ten C'uj ich yoc'ocab rajen u c'aba' Cristo.

¹⁷ MΛ' ja wirej, quij Mateo, yΛn catorce u nunquirob Jesús. Cu yΛnx chun yejer Abraham cΛja'an ich yoc'ocab hasta c'uchij tu q'uinin ti' u rey David. YΛn u jerob catorce u nunquirob Jesús. Caj quimij u rey David hasta caj bin purbir u winiquirob

israel ich u ru'umin Babilonia. YΛn u jerob catorce u nunquirob Jesucristo caj wΛc'ΛS urob ich u ru'umin Canaán hasta caj rocha'b Jesucristo ten u nΛ'. MΛ' ja wirej, ra' u q'uinin quir u taquic winic a ti' yΛnob ich yoc'ocab.

*Ber caj rocha'b Jesucristo ten u nΛ'
(Lc. 2.1-7)*

¹⁸ Baxuc a jera' caj rocha'b Jesucristo ten u nΛ' uch. Caj c'ata'b María, u nΛ' Jesús. José caj u c'ata ti' u tet María. Chen caj u toc c'ataj. MΛ' toy u raq'uintej. Caj yΛnjij u parar María quire' u Taj'or u Pixam C'uj. Raji' caj u ya'araj u yΛntar u parar María.

¹⁹ Caj yuba yΛn u parar María. A Joséjo' mΛ' u c'at u raq'uintej María quire' tsoy yor a Joséjo'. Chen u c'at u muc u tuchi'tic María, José, soc mΛ' u che'tar ten u rac'ob.

²⁰ José caj u tucraj ich yor bic cu bin u p'Λtic María. Caj u wΛyΛc'taj José yΛjmasir u t'Λn C'uj. Ara'b ti' ten yΛjmasir u t'Λn C'uj:

—MΛ' ja ch'ic sajaquir —quij ya'araj ti' José—, quire' a techo' u pararech a nunquir David. Tsoy a ch'ic a raq'uintej María. YΛn u parar quire' ara'b ti' ten u Taj'or u Pixam C'uj ca' yanac u parar.

²¹ A Maríajo' —caj u ya'araj yΛjmasir u t'Λn C'uj—, bin u ca' pararΛncΛr María xib u parar María.

Caj u toc araj yΛjmasir u t'Λn C'uj ti' José:

—Ca' a pΛchej u c'aba' JESÚS ca' bin a pΛchej u c'aba'. Rajen pΛcha'an u c'aba' Jesús, quire' bin u jawsic u si'pir a mac a cu quibic u t'Λn soc mΛ' u bin ich c'ac'.

²² MΛ' ja wirej, quiij Mateo, a C'ujo' caj u toc araj je' u tar Cristoje'. Quire' baxuc caj u tsec'taj

yajtseq'uir u t'ʌn C'uj Isaías uch. Rajen nup' u t'ʌn baje'rere'. Mʌ' ja wirej, tarij Cristo. U'yex ba' caj u ya'araj yajtseq'uir u t'ʌn C'uj uch:

²³ Irej a xquico' —quij Isaías: Mʌ' toy u ch'a'i' caj yʌnjij u parar —quij Isaías—. Bin u pachej u c'aba' Emanuel —quij Isaías.

U c'aba' Emanuel u c'at ya'aric: Ti' yʌn C'uj yejero'on ich yoc'ocab. Baxuc caj u ya'araj yajmasir u t'ʌn C'uj caj u wʌyʌc'taj José.

²⁴ Caj ts'oc u wʌyʌc' José. Caj ajij caj u ch'aj u raq'uintej María quire' baxuc caj u ya'araj yajmasir u t'ʌn C'uj. Rajen caj u ch'aj u raq'uintej José.

²⁵ Barej José mʌ' u wenʌn yejer, yiric yʌn u parar María, hasta caj rocha'b u parar C'uj ten u nʌ'. Caj pach u c'aba' JESÚS quire' caj u toc araj yajmasir u t'ʌn C'uj.

2

A mac u ne'er ba' tar yiricob chan Jesús

¹ Jesús, quij Mateo, caj rocha'b ich u cajar Belén. A Beléno' ti' yʌn ich u ru'umin Judea. Cu reyintic Herodes ich u ru'umin Judea caj rocha'b Jesús. Tar u tar ich u cajar Jerusalén. Caj c'uchob ich u cajar Jerusalén tar u tarob tu cu tar ic yum. Robob u ne'er ba' caj c'uchob. Jun yarob caj c'uchob ich u cajar Jerusalén.

² A mac u ne'er ba' caj u c'atajob ich u winiquirob judío tu cajar Jerusalén:

—Tu rocha'b u rey u winiquirob judío? Mʌ' ja wirej, tij quiraj u sab, jach carem, a cu yesic toc

rocha'b ten u nΛ'. Tij quiraj tu cu tar ic yum. Rajen caj taro'on ca' ij c'ujintej ich u cajar Jerusalén.

³ Caj yubaj u rey Herodes ba' cu manob u c'aticob caj jaq'uij yor, Herodes. Baxuc tu cotor mac cΛja'an ich u cajar Jerusalén, caj jaq'uij yorob a ba' caj u yubob u c'atobi'.

⁴ Rajen u rey Herodes, caj u pΛyaj u c'atej ti'ob, tu cu bin rochbir a mac a cu bin tuchi'bir ten C'uj quir u taquic mac tu cotor. Caj u c'ataj ti' u jach ts'urirob sacerdote u winiquirob judío. Baxuc, caj u c'ataj Herodes ti' a cu camsicob u t'Λn Moisés ti' u winiquirob judío:

—Tu cu bin rochbir Cristo? —quij Herodes.

⁵ Robob caj u ya'arajob ti' Herodes:

—YΛn u rocha'r Cristo ich u cajar Belén quire' ti' yΛn tu ru'umin Judea. MΛ' ja wirej, baxuc caj u ts'ibtaj yΛjtseq'uir u t'Λn C'uj uch:

⁶ Caj ya'araj yΛjtseq'uir u t'Λn C'uj uch: Tar yΛn ich u cajar Belén tu ru'umin Judea, quij. Jach manan co'oj u cajar Belén ich tu cotor u cajar tu ru'umin, quij C'uj. Quire' ti' cu tar tub yΛnech, quij, a mac cu bin u reyinticob u winiquirob israel, quij C'uj. Ti' cu bin rocha'r ten u nΛ', a mac a cu bin u cΛnantic u winiquirob israel.

Baxuc caj u ya'araj C'uj ti' yΛjtseq'uir u t'Λn C'uj uch.

⁷ Rajen caj u muc u pΛyaj Herodes caj u c'ataj ti' a u ne'er ba':

—P'iseten —quij Herodes— mun u q'uinin caj a yΛn irex u joc'ar sab u rey u winiquirob judío?

⁸ Caj u tus a'araj Herodes ti' a ju ne'er ba':

—Ca' xiquechex ich u cajar Belén ca' a qui' c_Λx_Tex a wirej tu y_Λn Cristo tu rocha'b. Wa ca wirique', purex a t'_Λn ten soc in tar in c'ujintic xan.

⁹ Caj ts'oc yubic ya'ara' ten u rey Herodes caj binob a ju ne'er ba'. Caj joc'ob ich u cajar Jerusalén caj yirop sab quet cu binob yejer, sab tu cu tar ic yum, hasta c'uchij tu y_Λn chan Cristo. Ti' xurij sab ich chan Cristo.

¹⁰ Caj yirop xurij sab jach manan qui' yorob a ju ne'er ba'.

¹¹ Caj ocob ich yatoch tu y_Λn chan Cristo. Caj yirop rocha'an chan Cristo ten u n_Λ' María. Caj yirop chan Cristo caj xonrajob ich Cristo quir u c'ujinticob. Sansan caj u jarob u chan coprej quir u sijajob ba' ti' chan Cristo. Caj u sijajob oro. Caj u sijajob ti' u ts'ac pom. Caj u sijajob u ts'ac mirra. A je' ts'aca' quir u cho'wic tu baquer mac a cu quimine' quire' qui' u boc.

¹² Caj ts'oc yiricob chan Cristo a ju ne'er ba', caj ara'b ti'ob ten C'uj tu cu w_Λy_Λc'ob:

—M_Λ' ja binex ich u rey Herodes —quij C'uj.

Rajen caj sutn_Λjob tu cajarob chen u jer u berir ti' binobi'.

Caj puts' José yejer María ich u ru'umin Egipto yejer chan Cristo

¹³ Caj ts'oc u binob a ju ne'er ba'. A Joséjo' caj u w_Λy_Λc'taj y_Λjmasir u t'_Λn C'uj. Caj ara'b ti' ten y_Λjmasir u t'_Λn C'uj:

—Riq'uen ca' xiquech yejer chan Cristo yejer u n_Λ'. Tar a bin ich u ru'umin Egipto, ti' ca p'at_Λr ich u ru'umin Egipto hasta quin wa'aric tech ca' su'n_Λquech tera'. Quire' u rey Herodes u c'at u

caxtic u quinsej chan Cristo —baxuc caj ara'b ti' ten yajmasir u t'ʌn C'uj tu cu wʌyʌc' José.

¹⁴ Caj ts'oc u wʌyʌc' José caj ajij, caj riq'uij caj binij yejer María yejer chan Cristo. Binob ich u ru'umin Egipto, cax ac'bir caj binob.

¹⁵ Ti' p'atobi' ich u ru'umin Egipto hasta quimij u rey Herodes. Soc u nup'ur u t'ʌn C'uj, rajen binob ich u ru'umin Egipto. Quire' caj u ya'araj yʌjtseq'uir u t'ʌn C'uj uch: “Ti' quin payic in parar, quij C'uj, ich u ru'umin Egipto.” Baxuc caj u ya'araj yʌjtseq'uir u t'ʌn C'uj uch.

Herodes caj u ya'araj: Xen quinsex a chan ochir ich u cajar Belén

¹⁶ Caj yubaj Herodes caj u tusarob ti' Herodes a ju ne'er ba'. Caj ts'iquij u rey Herodes. Rajen caj u ya'araj Herodes ti' u soldadojob:

—Ca' xiquex a quinsex a chan ochir xib ich u cajar Belén. Ca' a rʌc quinsex chan ochir, a ca'tur yaxq'uin caj rocha'b ten u nʌ'. Cax tep u ca'ob, rʌc quinsex ich u cajar Belén. Baxuc caj u yubaj yacob a ju ne'er ba'.

Ca'tur yaxq'uin caj irob a sabo'. Rajen caj u toc quinsajob chan ochir soldadojob:

—Cʌxtex u chan ochir a nʌts'a'an ich u cajar Belén ca' a quinsex.

¹⁷ Baxuc caj u ch'ic araj yʌjtseq'uir u t'ʌn C'uj Jeremías uch. Quire' caj u ya'araj Jeremías uch:

¹⁸ Caj yubob u t'ʌnob ich u cajar Ramá, Jeremías tu ch'ic tsec'taj. Mʌ' toy quinsac chan ochir caj u tsec'taj: Tan yoc'arob tan yac'ticob quire' mʌna' u chan ochir. Jach ya'ab cu yac'ticob u chan ochir an ten bic Raquel caj u yac'taj

uch. MΛna' mac cu qui'quintic yorob quir u ch'enΛn yoc'arob quire' yiric mΛna' u chan ochir.

Baxuc caj u tsec'taj Jeremías uch.

¹⁹ Barej caj quimij u rey Herodes. José caj u wΛyΛc'taj yΛjmasir u t'Λn C'uj ich u ru'umin. Caj ara'b ti':

²⁰ —Xen —quij ya'araj ti'—. MΛna' Herodes, quimij. MΛna' mac cu quinsic chan Cristo. Riq'uen ca' xiquech yejer chan Cristo. Ca' sutnΛquech ta pach ich u ru'umin Israel —baxuc ara'b ti' José ten yΛjmasir u t'Λn C'uj.

²¹ Caj ts'oc u wΛyΛc' José. Caj ajij José caj riq'uij, caj bin ich u ru'umin Israel. Caj bin yejer u nΛ' chan Cristo, bayiri' yejer chan Cristo.

²² Caj yubaj ya'ara' José cu reyintic u parar Herodes ich u ru'umin Judea. Caj yuba ya'ara' oc u reyintic caj quim u tet. U c'aba' u parar Herodes, Arquelao. Rajen caj u ch'aj sajaquir José quir u sut tu pach ich u ru'umin Judea. Caj u wΛyΛc'taj yΛjmasir u t'Λn C'uj José. Caj ara'b ti':

—Xen ich u ru'umin Galilea.

Rajen binij José ich u ru'umin Galilea.

²³ Baxuc caj c'uchij José yejer u nΛ' Jesús ich u ru'umin Galilea. Caj bin u cΛjtarob ich u cajar Nazaret. Ti' cajiij quir u nup'ur u t'Λn C'uj. Baxuc ara'b ti' ten yΛjtseq'uir u t'Λn C'uj uch:

—Raji' ti' cu tar ich u cajar Nazaret. Rajen ara'an u winiquir nazaret.

3

Juan caj u tsec'taj ich tɔcay ru'um. Ti' caj u yacsaj ja' tu jo'r mac

(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

¹ Ti' toy cɔja'an Jesús ich u cajar Nazaret, caj tarij Juan ich u ru'umin Judea. Caj u tsec'taj ich tɔcay ru'um. Caj u yacsaj ja' tu jo'rob macob.

² Caj u tsec'taj Juan caj ya'araj:

—C'axex a worex ca' a p'ɔtex a c'aso' quire' c'uchij tu q'uinin u reyinticob C'uj —baxuc caj u ya'araj Juan.

³ A je' Juana', quij Mateo, ts'ibta'b uch ten yɔjtseq'uir u t'ɔn C'uj Isaías. Caj ya'araj Isaías ti' Juan uch cax mɔ' tac Juan:

Quij cu'wic u t'ɔn, quij Isaías. Quij cu'wic u t'ɔn mac cu tsec'tic ich tɔcay ru'um. Aro' a cu tsec'tic quij cu'wic u ya'aric: “Tajquintex a worex soc c'ucha'an a worex a qui' acsiquex Jaj Ts'ur, irex ca jariquex u ber soc u tar rey.” Baxuc caj u ts'ibtaj Isaías ti' Juan uch. Rajen a baje'rer nup' u t'ɔn C'uj.

⁴ A Juano' u tsotser yɔɔɔ' camello cu sacta' u buquintej. U c'ax u nɔc' Juano', ot'. C'axicab cu mɔq'uic Juan, yejer sac' cu chi'ic Juan.

⁵ Pim mac cu bin ich Juan quir yubicob u tsec'ta' ten Juan. Tar u tarob ich u cajar Jerusalén. Tar u tarob ich u ru'umin Judea. Jach pim binob ich Juan a cu tarob ich u ru'umin Judea.

⁶ A mac a caj u ya'araj ti' C'uj, yɔn u si'pir. A caj u ya'araj yɔn u si'pir jawsa'b u si'pir ten C'uj. Rajen acsa'b ja' tu jo'rob ten Juan ich ya'arir Jordán.

⁷ Caj yiraj Juan caj tarob u winiquirob judío a fariseojo'. Yet tarob judío a u winiquirob saduceojo'. Quire' u winiquirob judío a fariseojo' cu qui' cʌnanticob u tʌn u nunquirob Moisés. Barej u winiquirob judío a saduceojo' cu ya'aricob:

—Mʌna' mac cu riq'uir ti' quimen.

Pim caj yiraj u tarob Juan, a saduceojo' yejer a fariseojo'. Caj tarob a saduceojo' yejer a fariseojo' quir yacsa' ja' tu jo'rob ten Juan. Caj irir caj ara'b ti'ob ten Juan:

—A techexo' —quij Juan—, jach c'asechex. U pararechex quisin. A mac arej a puts'urex quire' tabar u tar xur tʌn. A c'at wa ja taquiquex a bʌj?

⁸ Juan caj u ya'araj ti'ob:

—Toc pʌtex a c'asirex tu ca mʌnex, soc a mʌnex tu tsoyir, soc chʌca'an yiricob a rac'ob caj a jach c'axex a worex.

⁹ Juan caj u ya'araj ti' a saduceojo' yejer a fariseojo':

—Mʌ' a yʌn tucriquex a wa'ariquex ta worex. Mʌ' chichin ca wa'ariquex: “U ch'ic pararenob Abraham. Mʌ' ja wirej, ra' in nunquirob'.” Mʌ' ja tucriquex wa ju taquiquechex C'uj quire' u ch'ic pararechex a nunquirex Abraham.

Caj ara'b ti'ob ten Juan:

—U'yex ba' quin wac techex. A C'ujo' c'ucha'an yor u waysic a je' tunicha' soc raji'ob u ch'ic pararob a nunquirex Abraham soc u cʌnicob a nunquirex Abraham.

¹⁰ Juan caj u ya'araj ti' a fariseojo' yejer a saduceojo':

—Baje'rer an ten bic c'uchij tu q'uinin u ch'ʌcar che' a c'aso' a mʌna' u wiche'. Ti' cu bin purbir ca'

tocac ich c'ac'. Baxuc xan, a mac a mΛ' u betej a ba' tsoyir, ra' cu bin u'wibir u ts'ictar ten C'uj.

¹¹ Caj ya'araj Juan:

—A teno' jach jaj quin wacsic ja' tu jo'r mac a caj u p'Λtaj a c'aso' quire' caj u c'axaj tu yor. Ca' bin tac Cristo. Tabar u tar Cristo. Raji' Cristo cu bin u ts'ic techex u Taj'or u Pixam C'uj soc a wet manex u Taj'or u Pixam C'uj soc u rΛc ruc'sic tu cotor a c'asirex. Ca' bin tac a Cristoji' jach no'oj. A teno' —quij Juan—, mΛ' no'ojeni'. MΛ' ja wirej, a teno' mΛ' jach pajareni' in pitic u c'anin u pech' xΛΛb, cax u c'urewen a teno'.

¹² Caj ya'araj Juan:

—Ca' bin taco' a Cristojo', je' u jΛsic techex irej techex ca ruc'siquechex u sor a wochex trigo. Chen a tsoyo', ra' cu p'atΛr a wochex trigo. Ca puriquex u sor a to'quiquex. Baxuc ca' bin xuruc t'Λn, ca' bin u much'quintico'on ic Tetex C'uj. A c'aso', ra' cu bin purbir ich c'ac' tu mΛ' u tupur c'ac'. Chen a tsoyo' cu bin yacsac ich ca'anan.

Acsa'b ja' tu jo'r Jesús ten Juan

(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

¹³ Ra' u q'uinino', caj tarij Jesús ich Juan. Tar u tar ich u ru'umin Galilea. A Juano' ti' yΛn. Juan nΛts'a'an ich ya'arir Jordán. Tarij ich Juan ca' acsac ja' tu jo'r ten Juan.

¹⁴ Chen Juan mΛ' ju c'at yacsic ja' tu jo'r. Caj ya'araj Juan:

—A teno', ca yΛn acsic ja' tin jo'r —quij Juan—. A techo', mΛ' tarech quir in wacsic ja' ta jo'ri'.

A Juan u c'at u yiric u c'axic u tucur Jesús rajen caj u ya'araj Juan ti' Jesús.

15 Caj u nuncaj Jesús caj ara'b ti' Juan:

—Tsire'ej baje'rer. M Λ ' ja wa'aric. Acsej ja' tin jo'r. Ca' ic betej tu cotor a ba' tsoy tu t' Λ n C'uj.

Rajen Juan caj u yacsaj ja' tu jo'r Jesús.

16 Caj ts'oc u yacsic ja' tu jo'r Jesús ten Juan caj joq'uuj Jesús ich chi' ja', caj yiraj u buj ca'anan. Seb caj yiraj Jesús u Taj'or u Pixam C'uj. Caj emij ti' ca'anan. Caj irir ten Jesús caj emij u Taj'or u Pixam C'uj oc yicn Λ n Jesús. Irej susuy.

17 Caj yubob tar u tar u t' Λ n ca'anan. Caj ya'araj C'uj:

—A techo' —quij—, a jach in pararech, in jach yajech. A techo' caj a qui'quintaj in wor.

4

Tumta'b yor Jesús ten quisin quir yiric wa cu yacsic u si'pir

(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

1 Caj pay u ber Jesús ten u Taj'or u Pixam C'uj soc cu tumta'r yor ich t Λ cay ru'um. A quisino', cu bin tumtic yor Jesús, quir yirir wa cu yacsic u si'pir.

2 Ti' y Λ n ich t Λ cay ru'um cuarenta u q'uinin. Caj u jamach p'at u jan Λ n u burur q'uin u burur ac'bir. Caj ts'oc u jamach p' Λ tic u jan Λ n. Jesús caj wich Λ jij.

3 A quisino', caj u n Λ ts' u b Λ j ich Jesús soc u tumtic yor Jesús. Caj ara'b ti' Jesús:

—Wa tech, jach taj u pararech C'uje', waysej a je' tunicha' waj ca' a waysej a wo'och waj quir a jantic.

4 Barej Jesús caj u nuncaj. Caj ya'araj Jesús:

—Baxuc tu ts'iba'an u t' Λ n C'uj, cu ya'aric to'on: “M Λ ' chen a woch waj cu cuxquintiquech. A xibo' cu cuxtar wa cu ya'aric C'uj.”

⁵ Caj payir Jesús ten quisin soc u bin ich u cajar Jerusalén. U winiquirob judío ti' cu naj c'ujinticob C'uj ich u cajar Jerusalén. Caj payir Jesús ten quisin ca'anan tu jo'r carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío.

⁶ Caj ara'b ten quisin ti' Jesús:

—Wa jach taj u pararech C'uj, pur a baj ca' rubuquech. Quire' —quij quisin— cu ya'aric u t'ʌn C'uj:

Quire' a C'ujo' cu ya'aric ti' u yʌjmasir u t'ʌn C'uj: “Ca' a cʌnantej a mac in jach yaj. Je' a ric'siquex yejer a c'ʌbex cax mʌ' u nac ch'ʌctej tunich, soc mʌ' u yajtar u yocob ten tunich.”

Baxuc caj u ya'araj quisin.

⁷ Jesús caj u nuncaj caj ya'araj ti' quisin:

—Baxuc cu ya'aric tu ts'iba'an u t'ʌn C'uj xan: “Mʌ' tsoy ic tumtic yor ic Jaj Ts'urirex C'uj soc ij quirej wa taj a ba' cu ya'aric.”

⁸ Tu ca' ten wʌc'ʌs payir Jesús ten quisin. Bin yejer quisin ich jo'r wits. Jach ca'anan u witsir. Caj esa'b ti' ten quisin soc yiric Jesús tu cotor u ru'umin tu cu reyinticob rey. Caj yiraj Jesús, jach tsoy u ru'umin tu cu reyinticob.

⁹ Caj ara'b ti' Jesús ten quisin:

—Je' in ts'ic tech a je' ba' tu cotor, a je' tsoya' ich yoc'ocab, wa ca xontar tu yʌnen ca' a c'ujinten —quij quisin.

¹⁰ Jesús caj u ya'araj ti' quisin:

—Joq'uen xen, quisinech. Quire' u t'ʌn C'uj cu ya'aric: “C'ujintej a Jaj Ts'ur C'uj. Jari' raji' ca beyaj ti'.”

11 Caj ts'oc u tumta' yor Jesús, caj binij quisin, caj tarob u yAJmasir u t'AN C'uj ich Jesús. Caj tarob yamta'bir Jesús ten yAJmasirob u t'AN C'uj.

*Jesúso' u yANxchun u beyaj ich u ru'umin Galilea
(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)*

12 Caj yubaj Jesús mac Juan ich tu cu naj ma'cAR winiquir. Caj WAC'AS bin Jesús ich u ru'umin Galilea.

13 Jesús mΛ' WAC'AS cajij ich u cajar Nazaret. Caj bin u cAJtar ich u cajar Capernaum. Ti' yAN ich u chi'c'ac'nab. A Capernaum ti' yAN ich u ru'umin Zabulón. Baxuc xan, ich u ru'umin Neftalí.

14 Caj bin cAJtar Jesús ich u cajar Capernaum quir u nup'sic u t'AN C'uj, baxuc caj u ts'ibtaj Isaías uch.

15 Isaías caj ya'araj uch, cax mΛ' toy tac Jesús uch. Caj u toc araj Isaías:

Tar yAN ich u ru'umin Zabulón. Tar xan ich u ru'umin Neftalí. Ra' u berir ich chi'c'ac'nab. Chen pACHir ya'arir Jordán tu cu tar ic yum. Ra' u ru'umin Galilea, ti' cAJja'an a mΛ' u winiquirob judío.

16 A mac yAN u si'pirob, a cAJja'anob ich u ru'umin Zabulón yejer u ru'umin Neftalí. Je' yiricob yAJtaquirobe' a mac a yAN u si'pirob. A mac ti' cAJja'an ich yac'birir quire' yAN u si'pirob, ti' cu bin c'uchur Cristo tu yANob soc u yacsic ti'ob a mΛ' u winiquirob judío ich u sasirir C'uj.

Baxuc caj u ya'araj Isaías uch.

17 Caj c'uchij tu cAJtar Jesús ich u cajar Capernaum. Caj u yANxchun u tsec'tic u t'AN C'uj Jesús:

—C'axex a wor —quij Jesús—. Ca' a p'atex a c'asiro', quire' c'uchij tu q'uinin bin u ca' u reyinticob C'uj we'.

Jesús caj u t'ʌnaj a cu chuc cʌye' ca' xicob yicnʌn Jesús; cuatro caj u t'ʌnaj

(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

¹⁸ Jesús caj bin ich chi' c'ac'nab. U c'aba' u c'ac'nabir Galilea. Caj irir Pedro ten Jesús. U jer u c'aba' Pedro, Simón. Cu puric u chimin u chuc cʌy. Ti' yʌn yits'in Pedro, u c'aba' Andrés. Quire' ra' u beyajob Simón yejer Andrés, cu chuc cʌyob.

¹⁹ Caj ara'b ti'ob ten Jesús:

—Cojenex ca' in camsechex ti' u t'ʌn C'uj, soc a camsiquex a rac'obex. Ra' a beyajex baje'rer.

²⁰ Seb caj u p'ʌtob u chuc cʌyob caj binob ich u pach Jesús. Simón yejer yits'in, caj binob tu pach Jesús.

²¹ Sansame' ca' u ca' ir u jer. Ba'iri' ca'tur xan. Ca'tur yejer yits'in. Sucu'unbir Jacobo. Its'inbir Juan. P'eri' u tetob. Zebedeo u c'aba' u tetob. Ti' yʌnob ich chem yejer u tetob cu chuwicob u chimin u chuc cʌyob, quire' t'oc u chimin. Jesús caj u payaj ca' tacob tu pach u cʌnicob u t'ʌn Jesús.

²² Seb caj u p'ʌtob u tetob yejer u chem quir u cʌnicob u t'ʌn Jesús.

Jesús cu camsic jach pim mac

(Lc. 6.17-19)

²³ Pachir caj man Jesús u camsic tu cotor u cajar ich u ru'umin Galilea. Cu yocar u camsej tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío ich u chan najir. Jujuntur u cajar cu yocar u camsej u t'ʌn C'uj. Caj

u tsec' ti'ob bic cu bin u reyintic C'uj ich yoc'ocab. Cax a ba' yajir yΛn ti'ob cu rΛc jawsic Jesús.

²⁴ Caj yubob u juminta' ti' yΛn Jesús ich u ru'umin Galilea hasta tu ru'umin Siria. Caj u yubob u juminta' bic cu jawsic mac, rajen tarob u puricob a mac yajob ich Jesús. Tu cotor a ba' yajire' yΛn ti'ob, caj tar u purob ich Jesús. A macob mΛ' u riq'uir ch'ictare', cu tar purbir. A macob aca'an quisin ti'e', cu tarob purbir ich Jesús. A macob cu sajqumin, cu tarob purbir ich Jesús caj rΛc jawsa'b u yajirob ten Jesús.

²⁵ Caj tarob ich Jesús quir yubicob. Ti' u tarob ich pΛchir ya'arir Jordán. Ti' u tarob ich u ru'umin Galilea. Ti' u tarob ich u cajarob Decápolis. Ti' u tarob ich u cajar Jerusalén. Ti' u tarob ich u ru'umin Judea. Jach pim rΛc tarob ich Jesús.

5

A ba' caj u tsec'taj Jesús ich chan p'uc wits

¹ Caj yiraj Jesús jach pim mac. Jesús caj naquij jo'r p'uc wits. Ti' curaj Jesús ich u jo'r wits. Caj nats'ob u camswinicob Jesús ich u jo'r p'uc wits.

² Baxuc a jera' Jesús caj u camsaj u camswinicob.

A mac jach qui' yorob

(Lc. 6.20-23)

³ Caj u camsaj Jesús caj ya'araj ti' u camswinicob:

—Qui' yorob —quij Jesús—, quire' yerob je' u jawsa'r u si'pirob ten C'uj. Quire' robob cu bin yamticob C'uj tu cu bin u reyintic ca'anan.

4 'Qui' yorob —quij Jesús—, a mac mΛ' qui' yore' baje'rer, quire' cu bin u qui'quinta' yor ten C'uj.

5 'Qui' yorob —quij Jesús—, a cu tucricob u rac'ob. Chen u bΛjiri' mΛ' u tucric, quire' bin u c'Λmej a ba' ara'b ti' ten C'uj quir u qui' cuxtar ich yoc'ocab.

6 'Qui' yorob —quij Jesús—, a cu pachticob tu yor u manob ich u tsoyir. Quire' je' u yamta' ten C'uj soc u manob ich u tsoyir.

7 'Qui' yorob —quij Jesús—, a cu tucric ti' u rac'ob, cu yamtic u rac'ob. Quire' C'uj cu bin u yajquintic a mac a cu yajquintic u rac'ob.

8 'Qui' yorob —quij Jesús—, a mac jawsa' u si'pir ten C'uj. Quire' je' yiricob C'uj ca'anane'.

9 'Qui' yorob —quij Jesús—, a mac cu man u sisquintic u yor u rac'ob. Quire' a C'ujo' je' bin ya'aric: “Aro' in parar” —quij—.

10 'Qui' yorob —quij Jesús—, a mac a chucob u pachob, quire' cu manob tu tsoyir. Ti' cu bin u reyinticob ca'anan yejer C'uj.

11 'Cax cu p'astic techex —quij Jesús—, qui'quinte'j a worex. Cax cu che'tiquechex, qui'quinte'j a worex. Cax cu chuquicob a pachex, qui'quinte'j a worex.

Jesús caj ya'araj:

—Cax cu pΛq'uicob a pachex quire' caj a wac-sajex ta wor ti' in t'Λn —quij Jesús—. Qui'quinte'j a worex.

12 Caj ya'araj Jesús ich u jo'r p'uc wits ti' u camswinicob:

—Qui'quinte'j a worex, ca' tsoyac a worex wa ber cu p'astiquechexob. A C'ujo' —quij Jesús—, ti'

cu bin u qui' yacsiquechex ca'anan. Quire' caj a muctajex tu cu p'astiquechexob.

Caj ya'araj Jesús:

—Baxuc caj u chucob u pachob y Δ jtseq'uirob u t' Δ n C'uj tu c Δ ja'anob uch.

Camsa'b ten Jesús irob yo'och xa'an

(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)

¹³ Caj ya'araj Jesús ti' u cam Δ winicob:

—A techexo', irechex xa'an te' yoc'ocab. Chen wa cu jawar ch'och'er cu yubic m Δ na' ch'och'. Wa m Δ ' ch'och', jot m Δ ' ba'wir ti', quire' m Δ ' u ca' ch'och'tar. Rajen cu pich'intic mac. Rajen ca' a c Δ nantex a muc' techex a ts'a'b techex ten C'uj.

¹⁴ Caj ya'araj Jesús:

—A cajaro', ich u jo'r wits, ch Δ ca'an irir ten tu cotor mac. An ten bic a quibo' quir u yerc'ac'tic a mac c Δ ja'an ich yoc'ocab, baxuc techex xan, quir a yamtiquex mac quire' a werex C'uj.

¹⁵ Baxuc a mac cu t' Δ bic u quib. M Δ ' u yacsic yaran ch'ac. Cu cuquintic u quib ca'anan soc sasir yatoch soc u yerc'ac'tic yatochob.

¹⁶ Rajen ca' manaquex tu tsoyir ich a rac'ob soc ch Δ ca'an yiricob, soc u bin u s Δ jticob C'uj a mac ic Tetex a ti' y Δ n ich ca'anan.

Jesús tu camsic a ba'yarm Δ n Moisés uch

¹⁷ Caj ya'araj Jesús ti' u cam Δ winicob ich u jo'r p'uc wits:

—M Δ ' taren in wa'aric techex quir a p' Δ tiquex u t' Δ n Moisés. M Δ ' taren in wa'aric techex quir a p' Δ tiquex a ba' caj u camsajechex y Δ jtseq'uirob u t' Δ n C'uj uch.

Caj ya'araj Jesús:

—Caj taren in camsiqwechex soc a werex a ba' caj u ya'araj Moisés yejer y Δ jtseq'uirob u t' Δ n C'uj. Quire' m Δ ' taj caj u camsechexob y Δ jcamsay Δ jirob u t' Δ n Moisés baje'rer. Taren —quij Jesús—, in r Δ c nup'sej a ba' ara'b ich u t' Δ n Moisés, baxuc ich u t' Δ n y Δ jtseq'uirob u t' Δ n C'uj.

¹⁸ C' Δ 'otex a ba' quin wac techex —quij Jesús—. M Δ ' xuruc t' Δ ni' ich yoc'ocabi' hasta cu r Δ c nup'ur u t' Δ n C'uj a ts'ibta'b ten Moisés uch. M Δ ' chichin cu p'atar ca' bin xuruc t' Δ n ich yoc'ocab.

¹⁹ Caj ya'araj Jesús:

—A mac cu jenmastic u t' Δ n Moisés baje'rer, cax chichin cu jenmastic. Baxuc cu bin u camsic ti' u rac'ob, chen bay cu c'uchur ich ca'anan. Barej mac taj caj u quibaj u t' Δ n Moisés. Baxuc taj cu qui' camsic ti'ob u t' Δ n Moisés. Aro' ya'ab cu bin u ts'urintic ca'anan.

²⁰ Caj ya'araj ti' u cam Δ winicob, Jesús:

—A teno' —quij Jesús—. Chich quin wac techex. Wa m Δ ' jach manex tu tsoyir. M Δ ' ja wirej, u winiquirob judío a fariseojo' yejer u rac'ob a cu camsicob u t' Δ n Moisés m Δ ' ju manob tu tsoyir. M Δ ' c'ucha'an a worex a bin ich ca'anan tu cu reyintic C'uj.

*Jesús cu camsic m Δ ' tsoy u ts'ictar mac
(Lc. 12.57-59)*

²¹ Caj ya'araj ti' u cam Δ winicob, Jesús:

—Caj a wu'yaj ya'aric a nunquirex uch: “M Δ ' tsoy a quinsic mac. Wa cu quinsique', tar cu bin Δ c Δ tan ich juez soc yer bic tabar caj u quinsaj.”

²² Chen a teno' —quij Jesús—. Quin chich aric techex: A mac cu ts'ictar yejer u b_Λj, ti' cu bin Λ c_Λtan C'uj soc yubic biquinin.

Caj ya'araj Jesús:

—A mac cu p'astic u b_Λj, ca' bin xic Λ c_Λtan tu co-tor a jach ts'urirob u winiquirob judío soc ya'aric bic caj u p'astaj. A mac a cu ya'aric ti' u b_Λj: “Jach chich a jo'r tech”, tabar u bin yerar ich c'ac', quire' u si'pir.

²³ Caj ya'araj ti' u cams_Λwinicob, Jesús:

—Rajen a teno', chich quin wa'aric techex.

²⁴ Wa tabarech a quinsej wacax a sije ti' C'uj soc u jawar a si'pir. Wa ca c'_Λ'otic tu ts'iquech yejer a b_Λj, jamach p'_Λtej u bo'orir a si'pir. Ca' sutn_Λc a sisquintej yor a b_Λj. Jeroj caj ts'oquij a sisquintic yor a b_Λj, tsoy a bin a quinsic wacax soc u jawsic a si'pir C'uj.

²⁵ Caj ya'araj ti' u cams_Λwinicob, Jesús:

—Wa y_Λn winic cu bin u puriquech Λ c_Λtan ich juez quir yiric wa ja bo'or ti'. Joq'uen sisquintej yor soc m_Λ' u bin u puriquech ich juez. Quire' caj ts'oc yiric y_Λn a si'pir, cu bin u c'ubiquech tu cu naj ma'_cΛr winic.

²⁶ Caj ya'araj ti' u cams_Λwinicob, Jesús:

—Jach taj quin wa'aric techex: Hasta ca qui' bo'otic policia cu joc'siquech.

Jesús cu camsic m_Λ' tsoy u man xib, cax xquic m_Λ' tsoy u man

²⁷ Caj ya'araj ti' u cams_Λwinicob, Jesús:

—A techexo', a wu'ym_Λn ya'ara' ten a nun-quirex: “M_Λ' tsoy u man xib.”

²⁸ Chen a teno' —quij Jesús—. Chich quin wa'aric techex: A mac tan tu yiric xquic. Cu pachtej u man yejer ra' xquico', irej wa cu jach man yejer quire' cu jach pachtic yor.

²⁹ Caj ya'araj ti' u camswinicob, Jesús:

—Wa jumbuj a wich tabar u yacsic a si'pir, mΛ' ja quibej. Tucrej an ten bic caj a toc joc'saj a purej nachir. MΛ' ja wirej, jach manan tsoyir a sΛtic turiri' a wich soc mΛ' a bin ich c'ac' munt q'uin.

³⁰ Wa ra' tabar u si'pir a c'Λbe', mΛ' a quibej. Tucrej an ten bic caj a curch'Λctaj caj a puraj. Quire' jach manan tsoyir a sΛtic a c'Λb soc mΛ' a bin ich c'ac' munt q'uin.

MΛ' tsoy u p'Λtic u rac'

(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

³¹ Caj ya'araj ti' u camswinicob, Jesús:

—Caj a wu'yex ya'ara' a nunquirex uch: “A mac a u c'at u p'Λtic u rac'. YΛn u cΛxtic ca' u ts'ibtej u ju'un soc tsoy u p'Λtic u rac'.”

³² Chen a teno' —quij Jesús—, chich quin wa'aric techex: MΛ' tsoy a p'Λtiquex a rac'.

Caj ya'araj ti' u camswinicob, Jesús:

—Chen wa cu man yejer u jer mac tsoy a p'Λtic. Chen a mac wa raji' cu ch'ic, a caj u p'Λtaj a raq'ue'. Wa cu ch'ic u jer mac, cax mΛna' u si'pir chen caj u ch'aj u raq'uintej caj u pΛyaj u si'pir. Baxuc a p'ata'b ten u mam, yΛn u si'pir.

MΛ' tsoy u ya'aric mac: C'uj cu yiric ber cu toc aric ba' ti' mac

³³ Caj ya'araj ti' u camswinicob, Jesús:

—A wu'ym Λ nex ya'ara' ten a nunquirex uch: “Ca' a bo'otej, a caj a toc araj ti' C'uj, wa caj a chuquex C'uj.”

³⁴ Chen a teno' —quij Jesús—, chich quin camsic techex; m Λ ' tsoy a wa'ariquex: “C'uj cu yiric” wa ber ca toc ariquex ba' ti' mac. Ba'iri' xan: m Λ ' tsoy a chuquex C'uj ca'anan, ti' taro' tu cu reyintic C'uj.

³⁵ M Λ ' tsoyi' —quij Jesús—, a chuquiquex ich ru'um, tu ca toc aric ba' ti' mac quire' C'uj ti' y Λ n ich ru'um xan. M Λ ' tsoy a chuquiquex Jerusalén, tu ca toc ariquechex ba' ti' a rac'ob, quire' ra' u cajar C'uj.

³⁶ Cax m Λ ' a wa'ariquex: “In jo'r cu yiric” tu ca toc ariquex ba' ti' mac. Quire' m Λ ' c'ucha'an a worex a waysiquex a jo'rex s Λ c, m Λ ' ya'ax a jo'rex c'ucha'an a waysiquex. Cax turi' u tsotser a jo'rex m Λ ' u c'uchur a worex ti'.

³⁷ Jesús caj u ya'araj ti' u cam Λ winicob:

—Wa ca chen ariquex ti' a rac'ob: “Je' in bin” —quech ti'—, wa “m Λ ' jin bin” —quech ti'—. Baxuc tsoy a nunquiquex ti'. Wa ju jer a t' Λ n ca waquex ti', ti' cu tar ich quisin. Rajen turi' t' Λ n ca nunquiquex soc u quibic a t' Λ n.

*Jesús caj u camsaj a m Λ ' tsoy u p Λ quic u bo'orir
(Lc. 6.29-30)*

³⁸ Caj ya'araj ti' u cam Λ winicob, Jesús:

—A wu'ym Λ nex ya'ara' ten a nunquirex uch: “Toc p Λ quej u bo'orir yejer a mac caj u chucaj a pach.”

³⁹ Chen a teno' —quij Jesús—, chich quin camsic techex: M Λ ' ja p Λ quic u bo'orir a jach c'aso', cax cu raxic a techo'. M Λ ' a p Λ quej a b Λ j. Wa caj u raxaj

jumbuj a p'uc. Ra' m Δ ' a c Δ niquex. Ca ts'ic u raxej jumbuj a p'uc xan.

⁴⁰ Caj ya'araj Jesús ti' u cams Δ winicob ich u jo'r p'uc wits:

—Wa mac u ta'quic a jo'r soc u ch'ic a noc'. Pitej a noc', ca' a ts'aj ti' —quij Jesús—, cax u ca' ya'arir a noc' xan.

⁴¹ Caj ya'araj Jesús:

—Wa cu ts' Δ ric a pach soldado ca' a cuchej u ba'tac turi' nachir. Ca' arej ti': “Je' in cuchic ca'ture' nachir quir in yamtiquech.”

⁴² Caj ya'araj Jesús ti' u cams Δ winicob:

—Wa mac caj u c'ataj tech a ba'tac. M Δ ' ja wa'aric m Δ ' ja ts'ic ti'. Ts'ajex ti', cax a mac a cu tar u majantej. Ts'ajex ti'.

Yajquintej a mac a cu p'actiquechex

(Lc. 6.27-28, 32-36)

⁴³ Caj ya'araj ti' u cams Δ winicob, Jesús:

—A wu'ym Δ nex ya'ara' ten a nunquirex uch —quij Jesús—: “A mac cu yajquintiquex, quet yajquintej. A mac a cu p'actiquexo' quet a p'actiquex xan.”

⁴⁴ Chen a teno' —quij Jesús—, chich quin camsic techex. Yajquintex a mac cu p'actic techex. Qui' t' Δ nex a mac a cu c Δ r Δ xt' Δ ntiquex. Ca waquex ti': “Ca' u yamtech C'uj.” Qui' yamtex a mac a cu p'actiquechex. A mac cu p'actiquechex, t' Δ nex C'uj ti'. Cax cu che'tiquechex, t' Δ nex C'uj ti' xan.

⁴⁵ Caj ya'araj Jesús ti' u cams Δ winicob:

—Wa ca yaj a cu p'actiquechexo' u pararechex C'uj, caj a c Δ nex C'uj. Quire' a C'ujo' cu yajquintic mac, cax ti' y Δ n a c'aso', cax a ti' y Δ n a tsoyo'. A C'ujo' cu cha'ic u tar ja' ti' a c'aso' soc u ch'ijir u

pΛc'ar. Baxuc xan, ti' a tsoyo', cu cha'ic u tar ja' soc u ch'ijir u pΛc'ar xan.

⁴⁶ Caj ya'araj Jesús:

—Wa ca chen yajquintiquex a mac a yajexe'. Je' wa ju bo'otiquechex C'uj. MΛ' ju bo'otiquechex, quire' a mac jach c'as xano', cu yajquintic a ju jach yaj u rac'ob. U jeroj, mΛ' ju yajquintej, cu p'actic.

⁴⁷ Caj ya'araj Jesús ti' u camswinicob:

—Ba'wir ca t'Λniquex a rac'ob chen mΛ' a t'Λniquex a cu p'actiquechex. Tsoy wa mΛ' a tsoyi'? —quij Jesús—. Quire' a mac mΛ' yer C'uj baxuc cu t'Λnic u rac'ob xan, mΛ' ju t'Λnic a mac cu p'acticob.

⁴⁸ Caj ya'araj ti' u camswinicob, Jesús:

—CΛnex C'uj —quij Jesús—. Quire mΛna' u si'pir a C'ujo' soc irechex C'uj, mΛna' a si'pirex.

6

Jesús cu camsic soc taj u beyajob

¹ Caj ya'araj ti' u camswinicob, Jesús ich u jo'r p'uc wits:

—Wa ca manex ta tsoyir soc chen yiric ten a rac'ob. MΛ' ju bin u qui' bo'otiquechex ic Tet C'uj a mac ti' yΛn ich ca'anan. Rajen cΛnantechex a baj tu ca manex tu tsoyir.

² Rajen —quij Jesús—, quin wa'aric techex. Wa ca wiriquex mΛna' noc'. Cu ts'oc a jΛsiquex ti', chen mΛ' a manex a wa'arex ti' tu cotor mac irex wa ca'tur u tucur. MΛ' ja wirej, aro' cu man ya'aric soc ya'aric ti': “Jach tsoyech quire' caj a jΛsaj ti'.” Baxuc u c'at yubicob u jumintej tu cu man u c'ujinticob C'uj a fariseojo'. Baxuc u c'at yubicob u jumintej tu cu man u t'Λnicob u rac'ob a ca'tur u

tucuro'. Taj quin wa'aric techex, toc bo'ota'b ten u rac'ob caj ya'arajob: "Jach tsoyech."

³ Chen a teno' —quij Jesús—, quin camsic techex. Wa ca jAsiquex mac mΛna' ba' ti'. MΛ' ja manex a wa'arex.

⁴ Muc u ts'ajex ti' ba', a mΛna' ba' ti'. A C'ujo', cu yiric a muc u ts'iquex ti'. Je' u qui' bo'otic techexe' ca' bin xiquechex ca'anan.

Jesús cu camsic u camswinicob bictabar u t'Λnicob C'uj
(Lc. 11.2-4)

⁵ Caj ya'araj Jesús ti' u camswinicob:

—MΛ' ja bin a t'Λnex C'uj irechex ca'turex a tucurex. Quire' cu ch'ictarob tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío ca' tus iric ten u rac'ob. Baxuc a mac cu t'Λnicob ich tanbej, ca' tus iric ten u rac'ob.

Jesús caj u ya'araj:

—Taj quin wac techex. YΛn u bo'orir quire' irir ten u rac'ob.

⁶ Chen a teno' —quij Jesús—. Quin camsic techex, ca' bin a t'Λnex C'uj ta junanex. MΛ' ich tu yΛn pim winic. MΛc u jor jun c'as a watochex, ca' a t'Λnex C'uj ta junΛn, soc mΛ' chΛca'an yiricob techex a rac'ob. A C'ujo', cu yiric ca' t'Λniquex ta junanex, je' u bo'otiquechex biq'uin.

⁷ Caj ya'araj Jesús:

—Ca' bin a t'Λnex C'uj, mΛ' a ca'ca' ariquex irechex wa mac mΛ' yerob C'uj. Aro' ya'ab cu tsicbarob. Cu tus tucricobe', cu yubic ti'ob u tus C'uj a ya'ab cu tsicbarob.

⁸ Caj ya'araj Jesús:

—Rajen mΛ' ja yΛn cΛniquex, a mac a mΛ' yerob C'uj. MΛ' ja wirej, cax a techex mΛ' toj a c'atex ba' ti'. A C'uj, yer ba' a c'atex, cax mΛ' toj a t'Λniquex.

⁹ Caj u ya'araj Jesús:

—A je' quin camsic techex. CΛnex a t'Λnex C'uj. Arex ti' C'uj: Ic Tet ca'anan, ca wa'ariquex ti'. Ca' u sΛjtejob a c'aba' tu cotor mac, C'uj.

¹⁰ Sebquintej a tar C'uj quir a reyintic C'uj ich yoc'ocab —quechex ti'—. Ca' in quibob a t'Λn C'uj te' yoc'ocab an ten bic u quibicob a tar ca'anano', a yΛjmasirob a t'Λn tech C'uj —quechex ti'—.

¹¹ Chuquej tenob in wo'och waj, soc ti'ti' tenob.

¹² Ca' a jawsej in si'pirob —quechex ti' C'uj—, an ten bic ca' in jawsej u si'pirob in rac'ob.

¹³ Taquej a tenob, tu cu tumtic in worob a quisino' —quechex ti' C'uj—. A techo', C'uj, c'ucha'an a wor a reyintic ich yoc'ocab. A techo', C'uj, yΛn a muc' quir a reyintic ich yoc'ocab. Ca' u qui' c'ujintiquech, C'uj, tu cotor mac ich yoc'ocab. Ca' u c'ujintiquech munt q'uin —quechex ti'.

¹⁴ Caj ya'araj ti' u camsΛwinicob, Jesús:

—MΛ' ja wirej, an bic tech, ca jawsic u si'pir mac. Baxuc tech cu jawsic a si'pir C'uj. Raji' a Tet ca'anan.

¹⁵ Wa tech mΛ' ja jawsej u si'pir a rac'ob, baxuc mΛ' ju jawsic a si'pir a Tet C'uj xan.

Jesús cu camsic bic a jamach p'Λtic a janΛn soc a t'Λnic C'uj

¹⁶ Caj ya'araj ti' u camsΛwinicob, Jesús:

—Wa ber u q'uinin ca jamach p'Λtiquex a janΛnex soc a t'Λniquex C'uj. MΛ' ja cha'iquex yiricob a rac'obex, caj a jamach p'Λtajex a janΛnex.

Quire' a mac ca'tur u tucurob, cu yesicob ti' u rac'ob tu jamach p'Λticob u janan. Raji'ob cu tus tucurob soc irir ten u rac'ob.

Ya'araj Jesús:

—A teno', taj quin camsic techex. A ca'tur u tucurob, toc bo'ta'an ten u rac'ob quire' irir ten u rac'ob.

¹⁷ Caj ya'araj ti' u camsΛwinicob, Jesús:

—Wa ber u q'uinin ca jamach p'Λtiquex a janΛnex quir a t'Λniquex C'uj. Qui' tsictej a jo'rex. Qui' p'o'ej a wichex

¹⁸ soc mΛna' mac yer caj a p'Λtex a janΛnex. Chen a C'ujo', ti' yΛn yejerechex tu junan, caj u yiraj ta jamach p'Λtajex a janΛnex. Raji' cu bin u bo'otic techex biq'uin.

Jesús caj u ya'araj bic tabar neyΛn a taq'uin ca'anan

(Lc. 12.33-34)

¹⁹ Jesús caj ya'araj ti' u camsΛwinicob ich u jo'r p'uc wits:

—MΛ' tsoy u net'ajar a taq'uinex ich yoc'ocab quire' je' u yajtar, a worex ti'. MΛ' ju xΛntar quire' je' u rΛc janta' ten c'ΛmΛs. Bayiri ca sΛtiquex a taq'uinex xan. MΛ' ja wirej, yΛn mac cu yocar ta watochex cu yacric a taq'uinex xan.

²⁰ 'Rajen qui' p'isex a bΛj quir a cuxtarex ich ca'anan, quire' aro' irechex a mac yΛn u taq'uin ich ca'anan. Tu mΛ' u janta' ten c'ΛmΛs. MΛ' ju rapar, mΛ' ju yocar mac u ya'cric techex.

²¹ Ca wiric —quij Jesús—, a tu yΛn a taq'uinex raji' ca pachtiquex. Raji' ca pachtiquex a taq'uinex wa yΛn ich yoc'ocab. Wa ti' yΛn a taq'uinex ca'anan, ti' ca pachtiquex a binex ca'anan xan.

*U sasir a winquirirex**(Lc. 11.34-36)*²² Caj ya'araj Jesús ti' u cams Δ winicob:

—A wichexo' irej quib. Quire' ra' ca c Δ niquex soc u yerc'ac'tic a berex. Baxuc a wichexo', wa sasirch Δ ji a wichex, m Δ ' ja manex tu yac'birir, quire' sasirch Δ jij a wichex.

²³ Chen waj ac'birch Δ jij a wichex ca manex tu yac'birir. Baxuc a tucurex xan. Wa tsoy a tucurex, ca bin a qui' najtex tu cu bin u reyintej C'uj. Wa m Δ ' ja c Δ majex C'uj, m Δ ' tsoy a tucurex, irechex a cu manob tu yac'birir, a jach manan ac'biro'.

*Cu bin u ts'urintiquechex C'uj wa ja taq'uinx ca bin a ts'urintex?**(Lc. 16.13)*²⁴ Caj ya'araj ti' u cams Δ winicob, Jesús:

—M Δ na' mac c'ucha'an yor u beyaj a ca'tur u ts'uriro'. A ca'turo' u ts'uriro', cu p'actic junturi'. Turiri' cu yajquintic u ts'urir. A ca'turo' u ts'uriro', m Δ ' u qui' beyaj ti'. Turiri' u ts'urir cu qui' beyaj ti'. Baxuc techex, m Δ ' c'ucha'an a worex a yajquintex C'uj wa ca yajquintex a taq'uinx.

*A C'ujo' cu c Δ nantic u parar**(Lc. 12.22-31)*²⁵ Caj ya'araj Jesús ti' u cams Δ winicob:

—Chich quin wa'aric techex. M Δ ' ja tucriquex ba' ca bin a jantex. M Δ ' ja tucriquex a ba' ca bin a wuq'uiquex. M Δ ' ja tucriquex bic ca bin cuxtarex. M Δ ' ja tucriquex a noq'uex ba' ca bin a buquintex. A C'ujo' —quij Jesús—, ra' cu c Δ nantic techex. M Δ ' wa ra' cu bin u ts'ic techex a wo'ochech, cax a noq'uex xan?

26 Jesús caj ya'araj ti' u camslawinicob:

—Irej a wirex. A ch'ich'o', cu ch'ic u xic' ca'anan. MΛ' ju pΛq'uicob yo'och irej winic. MΛ' ju jaq'uicob yo'och a ch'ich'o', irej winic. MΛna' u ca'anche'ir irej winiquir. Chen a C'ujo' cu ts'ic yo'och. MΛ' ja wirej, jach manan cojir techex, chen a ch'ich'o', mΛ' coji' ΔcΛtan tu wich C'uj. Rajen a C'ujo' cu cΛnantic techex quire' u jach yajechech a C'ujo'.

27 Caj ara'b ti'ob ten Jesús:

—Arej ten —quij Jesús—, tu yΔnechex a c'ucha'an yor u bΔji' ca' u betej ca' sats'ac cu nesats'ar u baquer, cax chumuc metro? MΛna' mac c'ucha'an yor u betic ca' sats'ac u baquer chichin.

28 Caj ya'araj Jesús ti' u camslawinicob:

—Biquinin ca tucriquech a noq'uex? CΔnex irechex u top'che' tu cu wac'ar u top'. MΛ' ju beyaj, mΛ' ju c'uch irej winic, u top' a che'o'.

29 Cax mΛ' ju beyaj, cax mΛ' ju c'uch. U top' a che'o', u bΔjiri' cu wac'ar, barej jach manan u tsoyir u top' a che'o'. Quin wac techex —quij Jesús—. A werex Salomón uch, a cu reyintic a nunquirech uch. Raji' mΛ' ju buquintej jach tsoy u noc'. A ju top' che'o' jach manan tsoyir. A Salomóno' mΛ' jach tsoy u noq'ui'.

30 Caj ya'araj Jesús ti' u camslawinicob:

—A C'ujo', caj u betaj a su'uc a ti' yΔn baje'rer chen samΔn mΛna'. Cu bin erar. Cax a su'uco' tabar u bin, chen qui'quintex a worex, quire' a C'ujo' jach manan u cΛnantiquechex.

31 Rajen mΛ' a yΔn tucriquech a ba' ca bin a jantex. MΛ' ja tucriquech a ba' ca bin a wuq'uiquex. MΛ' ca bin a tucriquech a ba' ca bin a buquintex.

³² A mac mΛ' yer C'uj rajra' cu cΛxticob ba' cu bin u jantejob. Rajra' cu cΛxtejob yuq'uej. Rajra' cu man u cΛxtejob u buquintejob noc'.

Caj u ya'araj Jesús:

—YΛn a Tetex ca'anana a mac cu cΛnantic techex. Raji' yer a ba' a c'atex. Raji' C'uj ca'anana.

³³ Barej —quij Jesús—, pΛyber arex ti' C'uj: Ca' a reyintex C'uj. Bayiri' xan, ca' qui'quintaquex yor C'uj ca' manaquex ich u tsoyir. Wa baxuc caj a quibex je' u ts'ic techex tu cotor ba' a c'atex. Cax a wo'ochex, je' u ts'ic techex. Cax a noq'uex, je' u ts'ic techex. Cax a wuc'urex je' u ts'ic techex.

³⁴ Caj ya'araj ti' u camsΛwinicob Jesús:

—Rajen —quij Jesús—, ba'wir ca wac'tiquex a ba' ca' bin tac samΛn. Ti' ti' a ba' ca wac'tiquex baje'rer. Ba'wir ca xaquiquex, a ca wac'tiquex a ba' cu bin tar samΛn yejer a ca wac'tiquex baje'rer. Ca' ic tucriqueux a ba' cu tar samΛn quire' u q'uinin samΛni'.

7

MΛ' a ta'quiquex u jo'r a rac'ob

(Lc. 6.37-38, 41-42)

¹ Jesús caj u ya'araj ti' u camsΛwinicob ich u jo'r p'uc wits:

—MΛ' a yΛn tucriquechex, wa tsoyechex quir a wocar juezirechex ti' a rac'ob, soc a ta'quiquex u jo'r.

² Wa ca wocarex juezirechex quir a ta'quiquex u jo'r a rac'ob. An ten bic techex caj a ta'quex u jo'r a rac'ob, baxuc C'uj cu bin u ta'quic a jo'r techex. Toc jawsex a ba' c'asir caj u betaj techex a rac'ob, soc C'uj cu jawsic ba' c'asir caj a betajex xan.

³ Caj ya'araj ti' u cams Δ winicob, Jesús:

—Biquinin ca p Δ q'uiquex u pach a rac'ob, cax chichin ba' y Δ n ti'? M Δ ' ja wirej, a ba' y Δ n techex, a cu p Δ q'uibob u pach u rac'ob, jach manan c'as. Aro' irej a cu yiric u p'up'ir a chichino' tu wich u rac'ob. Chen u b Δ jiri', m Δ ' ju c' Δ 'otic y Δ n u p'up'ir jach carem tu wich.

⁴ Caj ya'araj Jesús:

—M Δ ' ja wirej, wa ca tsicbarex ti' a rac'ob a ba' caj u y Δ n betaj uch. Chen a techexo', a ba' y Δ n techex jach c'as, aro' irej wa ca wa'ariquex ti' a rac'ob: “Arej in ruc'sej u p'up'ir a wich a chichino'.” Chen a techexo', u p'up'ir ta wichex jach carem.

⁵ A techexo', ca'tur a tucurex. M Δ ' ja wirej, ca' a p' Δ tex a jach c'aso' techex soc c'ucha'an a worex a yamtiquex a b Δ jo' ca' u p' Δ tej u c'asir a cu betic chichin.

⁶ Caj ya'araj Jesús ti' u cams Δ winicob:

—Jaj ix t Δ coj, m Δ ' tsoy ca wesiquex C'uj ti' mac a jach tam u pixam. Jaj ix t Δ coj, cu ts'ictar wa ca tsicbar ti' u t' Δ n C'uj, irej pec' wa ca ts'iquex ti' yo'och. Cu chen tar u chi'echex. Irej q'uec' Δ n cu tar u ya'ch' Δ ctic uj wa ca puriquex ti' a wujex a jach co'oj.

*Jesús cu camsic qui' c'atej ti' C'uj a ba' a c'at
(Lc. 11.9-13; 6.31)*

⁷ Jesús caj u camsaj ti' u cams Δ winicob ich u jo'r p'uc wits:

—C'atex ti' C'uj a ba' a c'atex. Je' u ts'ic techex C'uj. M Δ ' ja wirej, aro' irechex ca c'atiquex ba' ti' a rac'ob, jeroj cu ts'ic techex. Wa ca t' Δ niquex mac tu yatoch. Jeroj cu yacsiquechex.

⁸ Wa ca c Λ xtiquex a ba' a c'atex. Jeroj je' a wiriquexe'.

⁹ Caj ya'araj Jesús ti' u cam Λ winicob:

—Je' wa ja ts'iquex u jantej a pararex tunich, wa cu tar u c'atic techex yo'och waj? A techexo', ca ts'iquex ti' yo'och waj quire' a parar.

¹⁰ Je' wa ca ts'iquex quir u chi'ic can, wa cu c'atic techex c Λ y quir u chi'ic? Je' a ts'iquex ti' yo'och c Λ y.

¹¹ Caj ya'araj Jesús ti' u cam Λ winicob:

—Cax c'asechex, ca ts'iquex ti' a pararex a ba' jach tsoy. M Λ ' ja ts'iquex ti' a pararex a ba' c'asi'. Baxuc a C'uj'. Jach manan tsoyir cu ts'ic ti' a mac cu c'atic ti'e'. A mac cu c'atic ti' ic Tet C'uj ca'anan. Ts'aja'an yor cu ts'ic ti'.

¹² Caj ya'araj ti' u cam Λ winicob, Jesús:

—Rajra' ca' a yamtex a rac'ob an ten bic a c'atex u yamtiquechex xan. Wa baxuc ca betiquex caj a toc quibex a ba' ts'ibta'b ten Moisés yejer y Λ jtseq'uirob u t' Λ n C'uj uch.

*Jach chichin u jor quir yocar ich u berir ca'anan
(Lc. 13.24)*

¹³ Caj ya'araj Jesús ti' u cam Λ winicob:

—Cax jach yaj a wu'yiquex a p' Λ tiquex a ba' ca pachtiquex ta worex. Chen p'ixex a b Λ jex soc a p' Λ tiquex aro' quir a quibex u t' Λ n C'uj, soc a binex ca'anan. A teno' —quij Jesús—, quin wa'aric techex. M Λ ' ya'ab cu bin c'uchur ich ca'anan.

¹⁴ M Λ ' ja wirej, aro' an ten bic chichin u jor tu cu yocar, baxuc u bej, jach c'ax tu cu manob. Chen a mac a cu manob tu cu pachticob tu yorob ti' y Λ nob ich co'coch u jor quir u yocarob. Baxuc ti' y Λ nob ich co'coch u bej tu cu manob. Chen ca' bin xicob

ΛCΛtan C'uj ti' cu bin joc'sa' ten C'uj ca' xicob ich c'ac'.

Jesús cu camsic biquira' a cu tus camsicob u t'Λn C'uj

(Lc. 6.43-44)

¹⁵ Caj ya'araj ti' u camsΛwinicob, Jesús:

—Qui' cΛnantex a bΛjex soc mΛ' u tusiquechex u tus ΛjcamsΛyΛjirob u t'Λn C'uj. Raji'ob cu ya'aricob: “MΛ' jach caremenobi”, chen jach c'asob.

¹⁶ Je' a c'Λ'otiquex a tus ΛjcamsΛyΛjirob u t'Λn C'uj, quire' je' a wiriquex u manob ich u c'asir. MΛ' ja wirej, je' wa ja bin a wirex u wich uva ich u che'er a yΛn u q'ui'ixere'. MΛ' ra' u yaq'uir u wich uva. MΛ' ja bin a wirex u wich higo ich u che'er a yΛn u q'ui'ixere'. MΛ' ra' u che'er u wich higo.

¹⁷ CΛnex a jera' —quij Jesús—. Wa tsoy u che'er tsoy u wich xan. Wa mΛ' tsoy u che'er, c'as u wich xan.

¹⁸ A tsoy u che'er, mΛ' u c'astar u wichi', tsoy u wich. A c'as u che'er cu c'astar u wich. MΛ' c'ucha'an yor u tsoyquinte'j u wichob, quire' c'as u che'er.

¹⁹ Baxuc raji'ob a tus yΛjcamsΛyΛjirob u t'Λn C'uj. A tu cu beyajob ca bin a wirex wa cu manob tu tsoyir wa cu chen tusaricob. C'Λ'otex a c'as u che'er, cu joc'sic mac quir u toquej.

²⁰ Baxuc a tus ΛjcamsΛyΛjirob cu bin yubicob u ts'iquir C'uj. Tar cu binob ich c'ac'.

MΛ' ju bin ocar tu cotor tu cu bin u reyinticob C'uj
(Lc. 13.25-27)

²¹ Jesús caj ya'araj ti' u camsΛwinicob:

—Tu cotor mac a cu t'Λnic ten: “Jaj Ts'ur” —quij—, irej wa caj u c'Λmaj in t'Λn. MΛ' jin bin in

wacsic tu cu reyintic C'uj. Jari' a mac a cu quibic u t'Λn in Tet ca'anan. Ra' quin bin in wacsej.

²² U q'uinin ca' bin c'uchuc, tu q'uinin u xur t'Λn, ya'ab mac cu bin mamax a'aric ten: “Jaj Ts'ur, caj in tsec'taj a t'Λn. Caj in joc'sob c'ac'as quisin xan. Caj in wa'arob: Joq'uen c'ac'as quisin ich u c'aba' Jesús. Baxuc caj in betob carem tech.” Baxuc cu bin ya'aric ti' ten ca' bin xuruc t'Λn.

²³ Ra' u q'uinin ca' bin in c'asej ti'ob. Je' in wac ti'ob: “MΛ' jin wer maquechex. MΛ' jin wirmΛnechex.” Quin bin in wa'aric ti'ob: “Xenex quire' caj manex ta c'asir.”

A mac jach t'aj

(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

²⁴ Jesús caj ya'araj ti' u camslwinicob:

—A mac jach t'aj cu yubic in t'Λn, cu quibic a ba' quin chich aric ti'. Aro' irej a cu claxtic u panic yoc naj tu yΛn tunich soc mΛ' u riquir.

²⁵ Pachir caj tarij ja', caj burij, caj tarij ic' yejer ja'. Caj u pecsaj naj ic' yejer ja'. Chen mΛ' riqui' naj quire' chich yoc u najir. Rajen mΛ' ju riquir.

²⁶ Caj ya'araj Jesús:

—A mac cu yubic in t'Λn chen mΛ' ju quibej irej a mac jach chich u jo'r. MΛ' ja wirej, aro' caj u c'Λxaj naj tu jup'.

²⁷ Caj tarij ja', caj burij. Caj tarij ja' yejer yic'ar. Caj u pecsaj naj. Caj riquij yoc. U najir caj rup' ich ru'um. C'am caj rup' u najir. Caj u jac'saj yor mac.

²⁸ Caj ts'oc u camsic u camslwinicob Jesús. Jach jaq'uij yorob caj yubob bic caj u camsaj ti'ob.

²⁹ Quire' caj u camsaj ti'ob a ju jach ne'er u camsic ti'ob. MΛ' ju camsaj bajen yΛjcamsΛyΛjirob

u t'ʌn Moisés. Raji'ob mʌ' u ne'er u camsicob. Quire' yejer u muc' C'uj Jesús cu camsic ti'ob.

8

Jesús cu jawsic iq'uer u ca' ti' xib

(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

¹ Uche' ti' yʌn Jesús ich u jo'r p'uc wits. Caj emij caj rʌc sayob tu pach mac. Jach pim caj binob tu pach Jesús.

² Caj u juts'aj u bʌj tu yʌn Jesús ra' u cʌnman iq'uer u ca', xib. Caj xonraj ich tu yʌn Jesús. Caj ya'araj:

—In wer c'ucha'an a wor a jawsiquen Jaj Ts'urir wa ja c'at a jawsiquen —quij a iq'uer u ca'.

³ Jesús caj u tʌraj a iq'uer u ca'. Caj u tʌraj Jesús caj ara'b ten Jesús:

—In c'at in wiric a jawʌr —quij Jesús.

Seb caj toc jawij iq'uer u ca'.

⁴ Caj u toc araj ti', Jesús:

—Iric, mʌ' a bin a wa'aric tu ca man bic jawech. Chen tar a bin ich sacerdote u winiquirob judío quir a sijic ti' a ba' ya'ara' Moisés uch. Soc yer tu cotor mac jawsa'bech —quij Jesús.

Jawsa'b ten Jesús u c'urew yʌjt'ʌnin cien soldados u winiquir romano

(Lc. 7.1-10)

⁵ Caj c'uchij ich u cajar Capernaum caj u nup'aj u winiquir romano. Yʌjt'ʌnin cien soldados caj c'uchij ich Jesús caj u chich c'ataj ca' xic ich yatoch.

⁶ Caj ya'araj ti':

—Jaj Ts'urir —quij—. Yaj in c'urew ti' yʌn tin watoch. Jach yaj mʌ' u pec.

⁷ Jesús ara'b ti'e':

—Jeroj, cux in jawsej.

⁸ Caj u nuncaj y Δ jt' Δ nin cien soldados:

—Jaj Ts'urir, m Δ ' tsoy in wacsiquech tin watoch, quire' y Δ n in si'pir. Ca' a jawsej in c'urew.

⁹ M Δ ' ja wirej, cax y Δ jt' Δ ninen cien soldados quin ts'urintic. Ra' in ts'urir a mac a cu ya'aric in beyaj, ra' in jach ts'urir. Rajen wa quin t' Δ nic turiri' in soldado ca' xic, cu bin. Wa quin t' Δ nic u jer ca' tac, cu tar. Wa quin t' Δ nic in c'urew ca' xic tu beyaj, cu bin. Baxuc a techo', in wer wa ca wa'aric ca' jaw Δ c, je' u jaw Δ re'.

¹⁰ Caj ts'oc yubic Jesús a ba' ara'b ti' ten y Δ jt' Δ nin cien soldados caj jaq'uij yor Jesús. Caj u t' Δ naj a mac a cu tar u c Δ nicob u t' Δ n. Caj ya'araj Jesús:

—M Δ ' in wiram Δ n mac tu cotor ich u winiquirob judío, wa caj u qui' acsaj tu yor an bic y Δ jt' Δ nin cien soldados. Ra' caj u qui' acsaj tu yor ti' C'uj.

¹¹ Caj ya'araj Jesús ti':

—U'yex ba' quin wac. Tar u tar jach pim ich yoc'ocab, quire' u yet binacob Abraham yejer Isaac yejer Jacob, soc p'eri'ob u c Δ jt Δ rob ich ca'an Δ n tu cu bin u reyinticob C'uj.

¹² Barej a techexo', a cu tus ya'aricob: “A tenob, in nunquirob Abraham, rajen cu bin u yacsiquenob C'uj.”

Chen a teno', quin wa'aric techex, cu bin joc'sa'birechex ten C'uj ich c'ac'. Ti' ca bin a jach'iquex a cojex ich c'ac', quire' jach yaj ca bin a muc'yajex. Ta ca bin a wac'tiquex a b Δ jex ich c'ac'.

¹³ Caj ya'araj Jesús. Ya'araj ti' y Δ jt' Δ nin cien soldados:

—Xen ta watoch. A ta wu'yaje', toc jaw, quire' caj a wacsaj ta wor.

Ra' u q'uinin caj jaw u yajir u c'urew y Δ jt' Δ nin cien soldados.

Jesús caj u jawsaj yixquit Pedro

(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

¹⁴ Jesús caj bin tu yatoch Pedro. Caj yiraj yixquit Pedro. Caj yiraj characbar tu ch'ac, yaj u jo'r.

¹⁵ Caj tar u c' Δ b yixquit ten Jesús. Caj jaw u yajir u jo'r. Caj riq'uij, caj y Δ n \times chun u jansic ti'ob.

Jesús caj u jawsaj mac; ya'ab mac caj u jawsaj u yajirir

(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

¹⁶ Caj ac'birch Δ jij, caj tar u much'quinticob u b Δ job ich Jesús. Jach pim caj r Δ c tar ich Jesús. Caj tarob purbir ti', a aca'an ti'ob quisin. Caj r Δ c joc'sa'b u quisinin ten Jesús. Caj u t' Δ naj quisin ca' jocac. R Δ c jaw u yajirir a mac a jach tar purbir ti'.

¹⁷ Jawsa'b ten Jesús tu cotor mac quir u nup'ur u t' Δ n a ts'ibta'b ten y Δ jtseq'uir u t' Δ n C'uj, Isaías uch. Caj ya'araj Isaías uch: “ \bar{U} b Δ jiri' Cristo cu bin u jawsic u yajir a mac y Δ n ti'”, baxuc caj ya'araj Isaías uch.

A mac a ju c'at u say Δ r tu pach Jesús

(Lc. 9.57-62)

¹⁸ Caj yiraj jach pim mac Jesús. M Δ ' tu cu man, quire' jach pim. Caj ya'araj:

—Ca' xico'onex p Δ chir c'ac'nab.

¹⁹ A ra' u q'uininino', caj c'uchij y Δ jcams Δ y Δ jir u t' Δ n Moisés ich Jesús. Caj ara'b ti' ten y Δ jcams Δ y Δ jir u t' Δ n Moisés:

—In w_Λjcam_Λy_Λjirech, arej in tar ta pach quir in c_Λnic a t'_Λn cax tu ca bin.

²⁰ Jesús caj u nuncaj ti':

—A b_Λc'o' y_Λn u way tu cu wen_Λn. A ch'ich'o' y_Λn u c'_Λ'che' tu cu wen_Λn. Barej a teno', a bax-uquenechexo', m_Λna' in watoch tu quin wen_Λn.

²¹ U jer u cam_Λwinicob caj ya'araj ti' Jesús:

—Arej in y_Λn p'at_Λr ich yic_Λn in tet hasta cu quimin. Ca' bin ts'ocac u quimin, caj in mucaj u baquer in tet. Quin tar ta pach quir in c_Λnic a t'_Λn.

²² Jesús caj u nuncaj ti':

—Cojen tin pach. Tsire'ej a tet. Arej a mac a toc quimen _Λc_Λtan tu wich C'uj, quire' m_Λ' ju yacsob tu yorob, ca' u muquejob u baquer u quimirrob.

Jesús caj u t'_Λnaj yic'ar ca' ch'enac ca' ch'enac u ya'amin xan

(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

²³ Caj ts'oc aro'. Jesús caj oquij ich chem quir u ch'_Λctic c'ac'nab. Yet binac u cam_Λwinicob.

²⁴ Caj tar yic'ar tu y_Λnob ich c'ac'nab. C'am yic'ar caj tarij. Caj burij u chem quire' u yaminin. Wen_Λn u ca' Jesús caj burij chem.

²⁵ U cam_Λwinicob caj as Jesús caj ya'arob:

—Tabar in jururob, Jaj Ts'urir. C_Λnante tenob soc m_Λ' in jururob.

²⁶ Jesús caj u nuncaj ti' u cam_Λwinicob:

—Biquinin sajaquechex? Chichin a wacsm_Λnex ta wor_Λx.

Caj riq'uij Jesús u t'_Λnej yic'ar. Quet caj ch'en yic'ar yejer u yaminin. Qui' ch'en u yaminin. Qui' ch'en yic'ar xan.

²⁷ Caj yirob u cam_Λwinicob caj jaq'uij yorob. Caj ya'arajob:

—Ba' xibiri' a jera', cax cu jawsic u tar yic'ar?
Cax u yaminin c'ac'nab cu jawsic.

*Joc'sa'b c'ac'as quisin ten Jesús. Ca' tur xib
joc'sa'b c'ac'as quisin ti'ob*

(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

²⁸ Caj c'uchij Jesús p_Λchij c'ac'nab tu ru'umin Gadara. Ca'tur xib caj c'uchob ich Jesús tu cu but'ur u baquer macob. Ti' c_Λja'anob tu cu but'ur u baquer macob. Caj joc'ob tu japnin tunich tu cu but'ur u baquer macob. A ca'tur xibo' y_Λn u quisinin. Jach ts'icob, rajen m_Λ' u cha'b_Λrob u manob u rac'ob.

²⁹ A mac aca'anob ti' quisine', ra' caj u purob u t'_Λn ti' Jesús. Caj ya'arob:

—Ba' a c'at tenob Jesús? A techo', u pararech C'uj. Tarech a puriquenob ich c'ac' cax m_Λ' c'uchuc tu q'uinin?

³⁰ M_Λ' nenach y_Λn tu y_Λn Jesús yejer u cams_Λwinicob. Ti' y_Λn aca'anob c'ac'as quisini'. Ti' y_Λn y_Λr_Λc' cajij q'uec'_Λn, jach pim. Cu manob u jan_Λnob xiw.

³¹ A quisino', aca'anob ich a ca'tur xib, caj u chich c'atajob ti' Jesús:

—Ar in binob ich cajij q'uec'_Λn wa ca joc'siquenob.

³² Caj u nuncaj Jesús caj u ya'araj ti'ob:

—Xenex —quij.

Caj joc' u quisinin ich xibob, caj bin ich u cajij q'uec'_Λn. Caj yubob u quisinin u cajij q'uec'_Λn caj ruc' yac'ab. Caj ruc' yac'ab ich ch'ica'anin wits. Caj u purob u b_Λjob ich c'ac'nab. Caj r_Λc bint ja', caj r_Λc quimin.

³³ A cu cananticob u yΛrΛc' cajij q'uec'Λn, caj yirob u rΛc bin cajij q'uec'Λn, caj jaq'uij yorob. Caj u c'Λnajib yac'ab, caj u bin ya'arajib tu cajar a ba' u ber ti' u yΛrΛc' cajij q'uec'Λn. Caj binob ya'arej tu cajar ba' u ber ti' u rac'ob, a mac aca'anob quisin ti' u rac'ob xan.

³⁴ Caj rΛc joc'ob tu cajar tu cotor mac. Caj binob ich Jesús. Caj yirob Jesús caj chich ara'b ti' Jesús:

—Xen tech ich u jer ru'um.

9

Jesús cu jawsic a mΛ' u ch'itare'

(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

¹ Caj ts'oc aro' caj oc Jesús ich chem. Caj bin pΛchir c'ac'nab quir u bin ich u cajar Capernaum. Caj urij ich Capernaum.

² Caj tarob purbir a mech yoc ten u rac'ob. A mech yoco' xib, characbar ich ch'ac. Jesús caj u yiraj bic tabar caj u yacsajib tu yorob, caj u t'Λnaj a mech yoco':

—Qui'quintej a wor in pararech. Tsoy in wiriquech quire' toc jaw a si'pir.

³ Ti' yΛn yΛjcamsΛyΛjirob u t'Λn Moisés ich Jesús. MΛ' ya'ab ti' yΛnob. Chen tu yorob caj u mucu arob, caj ya'arob: “Cu pach'ic C'uj, Jesús wa ber cu ya'aric baxuco'.”

⁴ A Jesús'o', yer a ba' cu tucricob tu yorob a yΛjcamsΛyΛjirob u t'Λn Moisés. Ara'b ti'ob ten Jesús:

—MΛ' a yΛn tucriquex c'as.

⁵ Jesús caj ya'araj ti' yΛjcamsΛyΛjirob u t'Λn Moisés:

—Wa quin wac a je' mech yoca': "Caj in jawsaj a si'pir", a techexo' mΛ' a werex wa yΛn u muc' C'uj ten, wa mΛna' u muc' C'uj ten. Barej wa quin wac ti': "Riq'uen ca' xiquech." Je' a werexe' yΛn u muc' C'uj ten.

⁶ Caj ara'b ten Jesús ti' yΛjcamsΛyΛjirob u t'Λn Moisés:

—Ar in wesej techex in muc' quir in jawsic u si'pir mac ich yoc'ocab, quire' taren in yamtej tu cotor mac.

Jesús caj u t'Λnaj a mac a mech yoco':

—Riq'uen —quij—. Ch'aj a ch'ac ca' xiquech ich a watoch.

⁷ A mech yoco', caj riq'uij caj bin ich yatoch.

⁸ Caj yirob u riq'uir a mech yoque', caj jaq'uij yorob u winiquirob judío. Caj ya'arob u winiquirob judío:

—Jach caremeh C'uj, quire' ta ts'aja muc' ti' Jesús quir u jawsic a mech yoco'.

*Jesús caj u payaj Mateo ca' tac cΛnbir u t'Λn Jesús
(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)*

⁹ Jesús caj u p'Λtaj u cajar Capernaum jeroj caj yiraj turiri' xib Jesús, u c'aba' Mateo. Curuchar tu cu c'Λmic u taq'uin gobernador romano. Caj pay Mateo ten Jesús:

—Cux —quij Jesús—, quir a cΛnic in t'Λn.

Caj riq'uij Mateo, caj bin tu pach Jesús.

¹⁰ Jesús ti' yΛn uch ich yatoch Mateo. Curuchar janΛn Jesús yejer u camsΛwinicob, yejer a cu c'Λmicob u taq'uin gobernador romano. Ti' yΛn ich Jesúse', a yΛn u si'pirobe', cu janΛnob xan. P'eri'o' cu janΛnob yejer Jesús.

11 A farisejo', caj yirob cu janΛnob yejer Jesús, a yΛn u si'pirob, yejer a cu c'Λmicob u taq'uin gobernador romano. Caj c'ata'b ten u winiquirob judío a fariseobo', u camslawinicob Jesús:

—Biquinin a wΛjcamsΛyΛjirex cu janΛn yejer a yΛn u si'pire', yejer a cu c'Λmicob u taq'uin gobernador romano?

12 Jesús caj yubaj a ba' c'ata'bob ti' u camslawinicob. Jesús caj ya'araj ti' u winiquirob judío a fariseobo':

—A mΛ' yajo', mΛ' u c'atic ts'ac, quire' toc yΛn yor. A mac a yajo', ra' cu bin u cΛxtic yo'och ts'ac.

13 Caj ara'b ti' u winiquirob judío a fariseojo' ten Jesús:

—Xen, cΛnex a ba' ts'iba'an ich u t'Λn C'uj, a tu cu ya'aric: “Ca' yajquinte mac baxuc u c'at C'uj. MΛ' a chen quinsiquex a wΛrΛc' wacΛx a sija ten”, quij C'uj. Rajen tarenob'. Quire' taren in pΛyic a mac yΛn u si'pirob ca' u c'axej tu yorob soc u p'Λticob a c'aso'. MΛ' taren in pΛyic a mac a cu ya'aric mΛna' u si'pirob. A ray winico', ca' u quibob a ba' ara'b ti'ob ten C'uj, a tu cu ya'aric: “Jach manan tsoyir ca' a yajquintej a rac'ob. MΛ' ja chen quinsiquex a wΛrΛc' wacΛx a sijetenex.”

Biquinin mΛ' u p'Λticob u janΛnob u camslawinicob Jesús

(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

14 Caj c'uchob mΛ' ya'ab u camslawinicob Juan ich Jesús. Ra' cu yacsic ja' tu jo'r mac. Caj ara'b ti' Jesús ten u camslawinicob Juan:

—Biquinin mΛ' u p'Λticob u janΛnob a camslawinicob quir u c'ujinticob C'uj? Biquinin a

tenob in p'aticob in jananob yejer u winiquirob judío a fariseobo'?

¹⁵ Caj u nuncaj Jesús:

—A mac cu bin u ch'ic u raq'ue', cu p'ayic u rac'ob quir u qui'qui' jananob. A tarobe', m' tsoyi' wa cu tucricob. Barej ca' bin c'uchuc tu q'uinin cu bin, a tu ch'aj u raq'ue', jeroj ra' u q'uinino', cu bin u p'aticob u jananob. Baxuc a teno'. A mac a caj in p'ayaj m' ba'wir u p'aticob u jananob. Wa ber ca' bin xiquen, a ra' u q'uinino', jach taj cu bin u p'aticob u jananob in camswinicob.

¹⁶ Caj ya'araj Jesús:

—M' tsoy xan ca' a xaxactiquex a ba' caj a canex ti' a nunquirex yejer a ba' tan a caniquex ti' ten. M' ja wirej, mana' mac cu jompac'tic u rabir u noc' yejer ric'ben. Cu mosar a ric'ben cu jatar a rabo' cu cochtar u jor. Jach carem u jorir u noc' u cochtar.

¹⁷ Caj ya'araj Jesús:

—Mana' mac cu t'ajtic u c'ab u wich uva ich u rabir yot'er chivo. Quire' ca' bin pajnac, cu bujur. Hasta u nac wecar u c'ab uva cu nac jat'ar u yot'er chivo xan. A ric'ben u c'ab uva yan u t'ajic ich ric'ben yot'er chivo soc m' ju bujur soc m' ju nac wecar u c'ab uva.

*U parar Jairo caj jawsa'b ten Jesús
(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)*

¹⁸ M' toy ts'ocac u camsic u bujur u yot'er chivo Jesús. Caj tar p'aybir Jesús ten Jairo. Ra' u jach ts'urir u winiquirob judío. Caj ara'b ti' ten Jairo tu cu xonraj:

—Jach quimin in chan parar xquic. Cojen, chan ts'anc'abtej ca' wac'as riq'uir in chan parar xquic.

19 Jesús caj riq'uij caj bin yejer u camslawinicob yejer Jairo.

20 Ti' y Δ n u jer xquic, caj tar tu pach Jesús tu cu bin ich Jairo. M Δ ' ju jaw Δ r u yajir. Y Δ n u yajir doce yaxq'uin. M Δ ' ju jaw Δ r tu cu muc'yaj. M Δ ' ju tsoytar. Caj u juts'aj u b Δ j xquic ich Jesús. Tu pach Jesús caj u t Δ ra u yoquir u noc' Jesús ten xquic.

21 Caj u tucraj a xquico', ca' u t Δ rej u yoquir u noc' Jesús. Caj ya'araj xquic tu yor: “Wa quin t Δ ric u yoquir u noc' Jesús, je' in jaware'.”

22 A Jesús^o, caj u sut u b Δ j ich u pach quir yiric mac caj u t Δ raj u yoquir u noc'. Caj yiraj xquic, caj u t Δ raj u noc' Jesús. Caj ya'araj ti':

—Qui'quintej a wor in jach pararech. Quire' caj a wacsaj ta wor ti' ten —quij ya'araj ti'—, rajen toc jawech.

Ra'iri' u q'uinin toc jaw a xquico'.

23 Caj c'uchij Jesús ich yatoch Jairo. Ra' u jach ts'urir u winiquirob judío. Caj yiraj Jesús cu churob mac, quire' tabar u mucur u baquer u parar Jairo, quire' baxuc nanij u betic u winiquirob judío. Jach pim cu yoc'arob tan yac'ta'r u parar Jairo.

24 Caj ya'araj Jesús:

—Chan joq'uenex tancab —quij Jesús—. M Δ ' quimeni'. Wen Δ n u ca' in wiric a teno' —quij Jesús.

Caj p'asta'b Jesús ten a pimo' quire' yerob jach quimij u chan parar Jairo.

25 Caj ts'oc u r Δ c joc'sic mac tancab Jesús. Jesús caj oc ich yatoch, caj mach u c' Δ b ten Jesús caj riq'uij. Caj u ch'a'aj yor chan xquic, u parar Jairo.

²⁶ Caj man u rΛc tsicbΛticob ich tu cotor u ru'um. Caj ya'araj ti' u rac'ob bic tabar caj ric'sa'b u parar Jairo ten Jesús.

Jesús caj u jawsaj a ch'op u wichobe'

²⁷ Caj joq'uuj Jesús ich yatoch Jairo. Caj tar mΛna' u wich ich u pach Jesús. Ca'tur a ch'op u wichobe'. Caj u purob u t'Λn ti' Jesús:

—Yajquin tenob, yamtej tenob quire' u pararech ic nunquir David.

²⁸ Jeroj, caj oc Jesús ich yatoch mac quet caj ocob a ch'op u wichobe'. Caj u jutsob u bΛjob ich Jesús. Caj c'ata'b ti'ob ten Jesús:

—Ca tucriquex c'ucha'an in wor in jawsiquechex?

Caj ya'arob a ch'op u wichobe':

—In werob Jaj Ts'urir c'ucha'an a wor a jawsiquenob.

²⁹ Jesús caj u tar u wich a ch'op u wichobe'. Caj ya'araj ti'ob:

—An ten bic tabar caj a wacsajex ta worex ti' ten, baxuc u jawΛr a wichex xan.

³⁰ Caj qui' jawΛc u wichob ten Jesús. Caj u toc araj ti'ob:

—MΛ' a yΛn bin a wa'arex wa jaw a wichex —quij ya'araj ti'ob.

³¹ Tan tu ts'ocar u jawar u wichob. Caj toc rΛc bin ya'arej ich tu cotor an bic tabar caj jawsa'b u wich ten Jesús.

Jesús caj u jawsaj a mΛ' u joc'ar u t'Λn

³² Caj joc'ob ich Jesús, a jaw u wichobe', caj ca' tar purbir u jer. A mΛ' u joc'ar u t'Λn quire' aca'an c'ac'as quisin ti'.

³³ A Jesús'o, caj u joc'saj u c'ac'as quisinin, a mΛ' u joc'ar u t'Λn. Caj joc' u c'ac'as quisin, caj joc' u t'Λn. Caj yirob u rac'ob caj jaq'uuj yorob. Caj ya'arob:

—MΛna' ij quiric mac cu joc'sic quisin. Cax tu cotor u ru'umīn Israel.

³⁴ Caj ts'oc yiricob u winiquirob judío a fariseojo' u joc'sic quisin Jesús. Caj u tus arob ti' u yet winiquirob judío:

—A werex tub u tar u muc' quir u joc'sic a quisino'? Ich u jach ts'urir quisin.

Quin yajquintic mac

³⁵ Jesús caj rΛc man u tsec'tic ti'ob u jach tsoyir u t'Λn tu cotor u cajar. Cax tu chan cajar cax tu carem u cajarob caj u tsec'taj ti'ob u jach tsoyir u t'Λn. Ti' cu man u camsic Jesús ich u chan najir tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Caj u tsec'taj Jesús tu cu bin u reyinticob C'uj. Jesús caj man u jawsaj mac, cax a ba' yajir cu jawsic Jesús.

³⁶ Caj yiraj Jesús jach pim mac, caj u yajquinta Jesús, quire' caj u yiraj mΛna' mac caj u cam-sob tu cu bin u reyinticob C'uj. Yiraj Jesús u winiquirob judío irej wa tΛmΛn yuc, quire' mΛna' yΛjcΛnΛnyΛjirob u winiquirob judío.

³⁷ Caj ya'araj ti' u cam-sΛwinicob, Jesús:

—Taj quin wa'aric techex. YΛn mac pim —quij—, u c'at yubicob u t'Λn C'uj. Barej a cu beyajo', mΛ' pim yΛjtseq'uir u t'Λn C'uj ti'ob. Aro' irej wa ti' yΛn jach ya'ab nΛr quir u jaq'uic, chen mΛ' ti' yΛn mac quir u jaq'uic.

³⁸ Rajen ca' t'Λnex C'uj soc u tuchi'tic mac quir u bin u tsec'tic u t'Λn C'uj soc c'u'cha'an yorob u yubicob u t'Λn C'uj.

10

Teta'b ten Jesús a mac a cu bin tsec'ticob u t'ʌn
(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

¹ Caj ts'oc aro' Jesús caj u much'quintaj u camswinicob doce. Caj u ts'aja u muc' ti'ob tu cu bin u camswinicob quir u joc'sicob quisin. Cax ba' yajir, cu jawsicob.

² Yʌn u c'aba' caj u tetaj doce xib. A jeroj Simón, caj ca' pach u jer u c'aba' ten Jesús. Caj pach u c'aba' Pedro, Jesús. Pachir caj teta'b Andrés ten Jesús. Ra' u bʌjob Pedro, Andrés. U jer Jacobo u bʌjob Juan. Caj teta'b Juan xan. P'eri' u tetob Zebedeo Jacobo yejer Juan.

³ Caj teta'b Felipe ten Jesús. U jer caj teta'b Bartolomé. U jer caj teta'b Tomás. U jer caj teta'b Mateo yʌjc'ʌmin u taq'uin gobernador romano. Caj teta'b Jacobo ra' u tet Alfeo. U jer teta'b Lebeo ra' pʌcha'an u jer u c'aba' Tadeo.

⁴ Caj teta'b u jer Simón ra' cu sayʌr tu pach cananista. Caj teta'b Judas Iscariote, ra' caj u c'ubaj Jesús, Judas.

Jesús caj u tuchi'taj u camswinicob quir u bin u
tsec'ticob u t'ʌn C'uj
(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

⁵ Jesús caj u tuchi'taj u camswinicob doce. Caj ya'araj ti' u camswinicob:

—Mʌ' a yʌn bin a tsec'tex u t'ʌn C'uj ich u cajar u winiquirob Samaria. Mʌ' a yʌn binex a tsec'tex u t'ʌn C'uj ich a mʌ' u winiquirob judío.

⁶ Jari' yʌn xenex a tsec'tex tu yʌn u jach winiquirob judío. A caj u p'ʌtob u t'ʌn C'uj. Mʌ' ja wirej, irob yʌrʌc' tʌmʌn yuc a satʌrobe'.

7 Caj ya'araj Jesús ti' u cam Δ winicob:

—Xenex, tsec'tex in t' Δ n. Arex ti'ob: “Tabar u c'uchur a mac a cu bin u reyintejob C'uj.”

8 Jawsex a mac u c Δ n Δ m Δ nob iq'uer u ca'ob —quij Jesús—. A ba' yajirir, jawsex —quij Jesús—. R Δ c joc'sex u quisinin —quij Jesús.

Caj ya'araj Jesús ti' u cam Δ winicob:

—Ric'sex u quimirir. M Δ ' in c'atej techex u bo'orir in muc' caj in ts'aja techex. Baxuc xan, a yamtiq Δ uex mac, m Δ ' a c'atiquex u bo'orir.

9 Caj ya'araj ti' u cam Δ winicob, Jesús:

—M Δ ' a ch'a'ex a taq'uinex.

10 M Δ ' a ch'a'iquex u mucuquir a noq'uex, chen a buquinm Δ nex —quij Jesús—. Chen ra' a ch'a'ex. M Δ ' a y Δ n ch'iquex u jer x Δ n Δ b, cax turiri'. Baxuc a xonte', m Δ ' a ch'iquex. Quire' a cu beyajo', cu ts'ab Δ r yo'och bayiri' noc'.

11 Ca' bin c'uchuquex chan cajar, cax carem u cajar. C Δ xtex a mac a tsoy yoro' soc ra' cu yacsiquex. Tsoy a wocarex tu yatoch hasta a ca' binex.

12 Jesús caj ya'araj ti' u cam Δ winicob:

—Ca' bin ocaquex ich mac y Δ nin yatoch. T' Δ nex C'uj soc u qui' c Δ nanta' ten C'uj a mac a cu yacsiquex.

13 Wa m Δ ' u yacsechex tsoy a w Δ c' Δ s ch'ic a t' Δ n —quij Jesús—, quire' m Δ ' u qui' acsechexi'. Wa caj u qui' acsechex cu p'at Δ r a t' Δ nex ti'.

14 A m Δ ' ju yacsexo', a m Δ ' u c'at u c' Δ micob a t' Δ nex. M Δ ' ju c'at yubejobi'. Joq'uenex tu yatoch, cax tu cajar. Pustex u ru'umin a woquex soc yerob u beri' y Δ n u si'pirob —quij Jesús—.

15 Taj quin wa'aric techex —quij Jesús—. Ca' bin c'uchuc tu q'uinin u tar C'uj, yaj cu bin yubic yerar,

a mΛ' u cha'j a wocarex a tsec'tex u t'Λn C'uj. Jach manan cu bin muc'yajob. A tu cajar Sodoma quet yejer u cajar Gomorra mΛ' neyaj cu bin yubicob muc'yajob.

Je' u c'uchur tu q'uinin cu bin u chuquicob a pachex wa cu quinsiquechexob

¹⁶ Caj ya'araj Jesús ti' u camslΛwinicob:

—U'yex ba' quin wa'aric techex —quij Jesús—. Quin tuchi'quechex tu yΛn a nets'ique' —quij Jesús—. Aro' irej a mac a caj u tuchi'taj u yΛrΛc' tΛmΛn yuc ich a bobochi'o'. Rajen qui' cΛnantex a bΛjex —quij Jesús—, soc mΛ' nemΛ' bi'quechexi'.

¹⁷ Caj ya'araj Jesús ti' u camslΛwinicob:

—Qui' cΛnantex a bΛjex, quire' je' u chuquicob a pachechex. Je' u chuquic u mΛchiquechex a jach ts'urir tu cajarob. Je' u bin u puriquechex ΛcΛtan u jach ts'urir a pim mac. Je' u jΛts'iquechex a pachex tu chan najir tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío.

¹⁸ Caj ya'araj Jesús ti' u camslΛwinicob:

—Ti' cu bin u puriquechex ΛcΛtan ich gobernadores baxuc ich reyes cu bin u puriquechexo', quire' caj a wacsajex ta worex in t'Λn. A baywo' —quij Jesús—, c'ucha'an a worex a tsec'tiquex in t'Λn ti' reyes yejer gobernadores. Cax mΛ' u winiquirob judío.

¹⁹ Caj ya'araj ti' u camslΛwinicob, Jesús:

—Wa ber u puriquechex ΛcΛtan ich u jach ts'urirob u cajar. MΛ' ju jac'Λr a worex a ba' ca bin a tsicbarex ti'ob. An bic ca bin a tsicbarex ti'ob mΛ' u jac'Λr a worex ti'. A C'ujo' cu bin u yamtiquechex

bic tabar ca bin a nunquiquex ti'ob. Toc ra' u q'uinino', cu bin u yamtiquechex C'uj.

²⁰ Cax cu yubic techex a t'Λnex. MΛ' techex ca t'Λnexi' —quij Jesús—. Chen u t'Λn u Taj'or u Pixam C'uj cu t'Λn, quire' cu tar ich a Tetex C'uj.

²¹ Caj ya'araj ti' u camsΛwinicob, Jesús:

—Cax a bΛj cu bin u c'ubiquechex quire' yirob caj a wacsex ta worex. Cax u wΛc'Λs parar cu bin u c'ubic quinsbir ten u tet. Cax u wΛc'Λs tet cu bin c'ubic ca' quinsac ten u parar.

²² Tu cotor mac cu bin u p'actic techex quire' caj a wacsajex ta worex ti' in t'Λn. Wa mac mΛ' ju p'Λtic u cΛnic in t'Λn hasta cu quimin, ra' u quinin bin in taquej.

²³ Wa mac cu chuquicob a pachex ich a cajarex. Xenex tu yΛn u jer cajar. Taj quin wa'aric techexi'. Quire' mΛ' toy rΛc manΛquechex a puts'urex quir a tsec'tex ti' in t'Λn ich tu cotor u cajar tu ru'umin u winiquirob Israel, ca' bin wΛc'Λs uren ten —quij Jesús—. Quire' taren in yamtic mac tu cotor.

²⁴ 'CΛnex a jera'. U camsΛwinic mac mΛ' u c'uchur u yor ti' u yΛjcamsΛyΛjir. Baxuc u c'urew mΛ' u c'uchur u yor ti' u jach ts'urir.

²⁵ Rajen a je' u camsΛwinic mac yΛn u qui'quintic yor a caj u cΛnaj u camsΛyΛjir. Quire' a ba' u ber ti' u yΛjcamsΛyΛjir bayiri' cu bin tar ti' u camsΛwinic xan. Bayiri' xan, u c'urew mac ca' u qui'quintac yor a caj cΛnaj u jach ts'urir. Quire' a ba' u ber ti' u jach ts'urir bayiri' cu bin tar ti' u c'urew xan.

Caj ya'araj Jesús ti' u camsΛwinicob:

—An bic caj u t'Λnenob, baxuc cu bin u t'Λniquechexob: “U pararechex Beelzebú.” Chen jach manan cu bin ya'aricob ti' techex.

*Ch'ajex sajaquir ti' C'uj**(Lc. 12.2-9)*²⁶ Caj ya'araj ti' u cam Δ winicob, Jesús:

—Quire' a werex ba' cu bin tar techex. M Δ ' a sajtiquex mac. Quire' a ba' u mucuber ti' mac je' u r Δ c u'yicobe', cax a ba' u mucuber ti'.

²⁷ Caj ya'araj ti' u cam Δ winicob, Jesús:

—A ba' caj in camsechex ta junanex. Ca' a manex a r Δ c ariquex ich tu cotor mac. A caj in camsex ta junanex ca' a puriquex a t' Δ nex tu cotor soc yerob ba' quiri' caj in camsajex.

²⁸ Caj ya'araj ti' u cam Δ winicob, Jesús:

—M Δ ' ja ch'a'iquex sajaquir ti' mac, cax cu quinsiquex. M Δ ' ju quinsejob a pixamex. Ca' a sajtex C'uj, quire' c'ucha'an yor u puriquechex ich c'ac'. Tu cu yerar a winquirex quet yejer a pixamex.

²⁹ Caj ya'araj ti' u cam Δ winicob, Jesús:

—Wa ber ca m Δ nex ch'ich' ca'tur quir a chi'iquex. Ca bo'otiquex turi' centavo. “Jot” —quechex ti'—, quire' m Δ ' co'oj ch'ich'. Chen a ch'ich'o', m Δ ' u quimin wa m Δ ' tsoy tu t' Δ n C'uj ic Tetex ca'anan.

³⁰ Chen a C'ujo', jach manan u c Δ nantic techex, biquinin a jo'rex cu c Δ nantic xan.

³¹ Rajen ba'wir ca tucriquex a baj quire' a techexo' jach ya'ab a bo'orirex, a chan ch'ich'o', m Δ ' co'oji'.

*A mac cu tsichar ti' u rac'ob ti' Cristo**(Lc. 12.8-9)*³² Caj ya'araj ti' u cam Δ winicob, Jesús:

—Bayiri' tu cotor mac a taj cu yacsic tu yor ti' ten, aro' ch Δ ca'an yiricob u rac'ob. Ra' quin bin in qui' acsic Δ c Δ tan in Tet C'uj ca'anan.

³³ Caj ya'araj ti' u camslwinicob, Jesús:

—A mac a mΛ' ju ya'araj ti' u rac'ob wa ju yacsaj tu yoro'. Ca' bin xiquiquen Λcltan ich in Tet C'uj ca'anana ca' bin xuruc t'Λn. Je' in wac ti' in Tete': “MΛ' in wer maqui'.”

*Jesús caj tar u jΛsic mac cax u wΛc'Λs bΛjob
(Lc. 12.51-53; 14.26-27)*

³⁴ Caj ya'araj ti' u camslwinicob, Jesús:

—MΛ' a chen quibiquex wa rΛc taren in quetquintic yor tu cotor mac. Quire' a mac a cu yacsic tu yor ti' ten, u rac'ob cu bin u ts'ictarob yejer.

³⁵ MΛ' ja wirej, a pararo', cu bin u ts'ictarob yejer u tet. A xquico', cu bin u ts'ictar yejer u nΛ' —quij Jesús—. A xquico', cu bin u ts'ictar yejer yixquit.

³⁶ Caj ya'araj ti' u camslwinicob:

—Cax u wΛc'Λs u bΛjob cu bin u p'acta'bir yejer.

³⁷ Caj ya'araj ti' u camslwinicob, Jesús:

—Wa mac jach manan u yajquintic u tet, baxuc u nΛ', chen mΛ' u neyajquinten, quire' u tet jach yaj, baxuc u nΛ'. Ba'wir quin wa'aric: “Ten yΛnin aro'.”

³⁸ Caj ya'araj ti' u camslwinicob, Jesús:

—A mac cu bin yacsic tu yor ti' ten, bin u ca' muc'yaj an ten bic caj u bajij mac ich cruz. Wa mΛ' u c'at, ba'wir cu yacsic tu yor ten?

³⁹ MΛ' ja wirej, a mac u c'at u taquic u bΛj soc mΛ' u muc'yaj, chen je' u sa'tar u pixam, quire' caj u p'ataj u yacsic tu yor in t'Λn. Chen a mac u c'at u quinsa' ti' ten, quire' caj u yacsaj tu yor ti' ten. MΛ' u sa'tar u pixam, cax quinsa'b ten u rac'ob.

*A mac a cu bin cuxtar ich ca'anan
(Mr. 9.41)*

⁴⁰ Caj ya'araj ti' u camswinicob, Jesús:

—Wa mac cu yacsiquechex, baxuc cu yacsiquen, xan. A mac cu yacsiquen cu yacsic C'uj xan quire' caj u tuchi'ten C'uj.

⁴¹ A mac a cu yacsic yajtseq'uir u t'ʌn C'uj quire' tuchi'ta'b ten C'uj quir u tsec'tic u t'ʌn. Quet ca' bin bo'ota'c ten C'uj. A mac a cu yacsic xib, a jach tsoy yoro', quire' yer jach tsoy yor xib. Ra'iri' quet ca' bin bo'otac ten C'uj ti' techex, quire' caj a wacsajex xib ta watochex.

⁴² Caj ya'araj ti' u camswinicob, Jesús:

—Yʌn mac a caj u yacsaj tu yor ten, cu bin arbir ten a mʌ' yer C'uje': “Jot aro.” Chen a mac a cu ts'ic yuc'ur sisis ja' ti'ob, C'uj bin u ca' bo'otej ti'ob.

11

*A mac tuchi'ta'b ten Juan ich Jesús. Ara' cu yacsic
ja' tu jo'r*

(Lc. 7.18-35)

¹ Caj ts'oc u camsic aro' ti' u camswinicob Jesús. Caj bin Jesús quir u man u tsec'tic u t'ʌn C'uj ich tu cotor u rac'ob ich tu cotor u cajarob, ca' bin u camsic u rac'ob xan.

² Ti' yʌn Juan a cu yacsic ja' tu jo'r mac ti' yʌn tu cu naj ma'cʌr winic. Caj yubaj u juminta' Juan ten u camswinicob. Quire' ya'arob u camswinicob: “Jach carem u beyajob Jesús.” Caj u tuchi'taj ca'tur u camswinicob Juan ich Jesús quir u c'atic ba' ti' Jesús.

³ Caj c'uch u camswinicob Juan ich Jesús. Caj ara'b ten u camswinicob Juan:

—Arej tenob wa Cristojech, a quin pajicob u tar ti' C'uj quir u taquiquenob —quij yac ti', u cams Δ winicob Juan—. Arej tenob wa y Δ n in pajicob u jer?

⁴ Caj ara'b ti' u cams Δ winicob Juan ten Jesús:

—Joq'uen, arex ti' Juan a ba' caj a wirex in camsic mac.

⁵ Arex ti' Juan, a caj a wirex in jawsic a ch'op u wiche'. A caj a wirex in jawsic a mech yoque'. Arex ti' Juan, a caj a wirex in jawsic iq'uer u ca'ob. Arex ti' Juan, a caj a wirex in jawsic a m Δ ' u yubejo' t' Δ n. Bayiri' a caj a wirex in ric'sic u quimirir mac —quij Jesús—. Arex ti' Juan, a caj a wirex in tsec'tic u jach tsoyir u t' Δ n C'uj a mac a cu ya'aricob: “Otsirch Δ jen a teno'.”

⁶ Caj ya'araj Jesús ti' u cams Δ winicob Juan:

—Arex ti' Juan. A teno', quin wa'aric a mac a rajra' cu yacsic tu yor ti' ten yejer tu cotor u pixam tsoy y Δ n ti'.

⁷ Caj bin u cams Δ winicob Juan. W Δ c' Δ s sutn Δ job u cams Δ winicob Juan tu pachob. Caj u tsich Δ taj Jesús Juan ti' u winiquirob judío, a ti' y Δ nob ich Jesús. Caj ara'b ten Jesús ti' u winiquirob judío:

—Ba' bin a wirex ich Juan tu cu tsec'tic u t' Δ n C'uj uch. Baxuc wa ca'tur u tucur? Samane' wa ju jer u tucur. A mac irej j Δ r Δ r cu yumta' ten ic'? Baxuc wa caj a wirex Juan? M Δ ' caj a wirex aro'.

⁸ Caj ara'b ti' u winiquirob judío ten Jesús:

—M Δ ' wa binechex a wirex mac a cu c'axic u tucur. M Δ ' binex a wirex a mac a cu buquintic jach tsoy u noc'. A mac cu buquintic jach tsoy u noc' ti' y Δ n ich yatoch rey. A Juano' m Δ ' u buquintic jach tsoy u noq'ui'.

⁹ MΛ' chen binechex a wirex mac cu buquintic jach tsoy noc'. MΛna' mac a cu c'axic u tucur. Jach binechex a wirex a mac a cu jach tsec'tic u jach tsoyir u t'Λn C'uj. Raji' mΛ' chen a mac a cu tsec'tic u t'Λn C'uj.

¹⁰ Caj ya'araj Jesús:

—MΛ' ja wirej, ts'ibta'b ti' Juan ten yΔjtseq'uir u t'Λn C'uj Isaías uch cax mΛ' toy tac Juan. Caj ya'araj Isaías uch:

Je' u tar yΔjtseq'uir u t'Λn C'uj, quij Isaías. PΛyber cu bin tar. MΛ' ja wirej, tabar u tar Cristo soc mac yer je' u tare' Cristo.

Baxuc caj ya'araj Isaías uch.

¹¹ Caj ya'araj Jesús ti' u winiquirob judío:

—Jach taj quin wac techex. MΛna' mac cu c'uchur orben ti' Juan a cu yacsic ja' tu jo'r mac. Cax a mac a ti' yΛn ich yoc'ocab. Cax a mac cΔja'an baje'rer. MΛ' ju c'uchur orben ti' Juan, a cu yacsic ja' tu jo'r mac. A mac cu bin c'uchur orben ti' Juan a cu yacsic ja' tu jo'r cax chichin caj u yacsaj tu yor. Hasta cu c'uchur tu q'uinin u reyinticob C'uj je' u c'uchur orben ti'.

¹² Jesús caj ya'araj ti' u winiquirob judío:

—Caj u yΛnxchun u tsec'tic Juan a cu yacsic ja' tu jo'r mac. Caj rΛc tarob u winiquirob judío quire' u jach c'at yocarob tu cu bin u reyintejob C'uj. Caj u jach p'isob u bΔj ti' u t'Λn C'uj. Quire' u c'at yubicob u t'Λn C'uj cax baje'rer.

¹³ MΛ' ja wirej, raji'ob caj u tsec'tajob yΔjtseq'uirob u t'Λn C'uj uch, cax Moisés caj u tsec'taj u t'Λn C'uj tu cu bin u reyintejob C'uj hasta tari Juan a cu yacsic ja' tu jo'r mac.

¹⁴ Caj ya'araj Jesús ti' u winiquirob judío:

—Wa ja c'at a c'Λmiquex u t'Λnob Juan. Quire' a Juano', irej Eliás a ucho', a cu tsec'tic u t'Λn C'uj uch. Eliás raji' ca pajiquex ca' tac. A tsec'ta'b uch: “Je' u tare'.”

¹⁵ Rajen ca' a wu'yex a ba' caj in wa'araj techex.

¹⁶ Caj ya'araj Jesús ti' u winiquirob judío:

—A mac a cuxa'an a je' q'uina', quin wiric an ten bic a chichano', a cu baxarob tu cu naj mΛnicob yo'och mac. Cu puricob u t'Λn ti' u yet baxarob.

¹⁷ Cu ya'aricob ti' yet baxΛrob: “Cax chen churnΛquenob, mΛ' a woc'atex quire' qui' a worex. Cax chen c'aynΛquenob, mΛ' a woc'arex, cax oc'nΛjenob a quin c'Λyicob techex.”

¹⁸ Quire' caj tar Juan a cu yacsic ja' tu jo'r mac. MΛ' u nejanan Juan a nequi' yo'ocho'. MΛ' u yuc'ur u c'ab u wich uva.

Caj ya'araj Jesús ti' u winiquirob judío:

—Caj a wa'araj techex: “Aca'an quisin ti' Juan.” Rajen raji'ob a mac a cuxa'an a je' q'uina' irob a ray chichano'.

¹⁹ Jesús caj ya'araj ti' u winiquirob judío:

—Caj taren quir in yamtic mac tu cotor. Quin qui' janΛn —quij Jesús—. Quin wu'q'uic u c'ab u wich uva. Ca tus a'ariquex jach manan qui' quin janΛn —quij Jesús ti' u winiquirob judío—. Bayiri' ca tus a'ariquex quin ne'uc'ur. A techexo' —quij Jesús—, a ca wa'ariquex in wet man yejer a yΛn u si'pirobe'. Bayiri' ca tus a'ariquex in wet man yejer a mac a cu c'Λmicob u taq'uin gobernador. Quire' jach manan cu c'aticob taq'uin gobernador.

Caj ya'araj Jesús ti' u winiquirob judío:

—A mac a cu p'actic u beyaj quin beticob mΛ' t'aji'. Quire' a mac a t'aji' yerob a ba' quin beticob ra' u beyaj C'uj.

A ich u cajar u winiquirob judíojo' mΛ' u yubejob u t'Λn C'uj

(Lc. 10.13-15)

²⁰ Jesús caj yubaj ich u cajar u winiquirob judío mΛ' ju c'axic yorob quir u p'Λticob u c'asir, cax caj u yirop jach carem u beyaj Jesús. Caj chich q'ueya'b u winiquirob judío ten Jesús.

²¹ Caj ya'araj Jesús ti' u winiquirob judío:

—Otsirechex ich a cajarex u c'aba' Corazín, quire' mΛ' ja c'axex a worexi' quir a p'Λtiquex a c'asirex. Bayiri' a mac a ti' yΛnob tu cajar Betsaida. Wa caj u chen irob carem u beyaj uche' caj u c'axob yorob ich u cajar Sidón uch. Bayiri' ich u cajar Tiro wa caj u yirop carem u beyaj uche' an ten bic carem in beyaji'. A mΛ' seb caj u c'axob yorob quire' yirop carem in beyaj. Caj manob yac'ticob u bΛj, quire' manob tu c'asir uch. Caj u buquintob tsots noc' yejer u t'ot'ic tan tu jo'r je' u manob yac'tob u bΛj an ten bic nani u betic u winiquirob judío.

²² Quin wa'aric techex —quij Jesús—. Jach yaj ca bin a muc'yajex ca' bin xuruc t'Λn. Chen a mac tu cΛja'anob tu cajar Tiro mΛ' neyaj cu bin yubic u muc'yajob. Bayiri' xan, ich u cajar Sidón. MΛ' neyaj cu bin yubic u muc'yajob.

²³ Caj ya'araj Jesús ti' u rac'ob a cΛja'anob ich u cajar Capernaum:

—A techexo', te' cΛja'anechex ich u cajar Capernaum. Ca tucriquex je' u sΛjtiquechex a rac'ob

quire' ca wiriquex ti' cΛja'aneni' —quij Jesús—. Ca' bin xuruc t'Λn ich yoc'ocab —quij Jesús—. Ti' ca bin erarexi', quire' mΛ' ja c'axex a wori'. MΛ' ja wirej, wa caj u yirop in carem beyajob tu cajar Sodoma uche', a caj a wirajex uch ta cajarex uch, ti' toy yΛn u cajari' Sodoma baje'rer. MΛ' erabir ten C'uj uchi'.

²⁴ Quin wa'aric techex —quij Jesús—. Ca' bin xuruc t'Λn, jach yaj ca bin a werarex ich u cajar Capernaum. MΛ' ja wirej, mΛ' ja c'axex a worexi' —quij Jesús—. Chen a ti' cΛja'an uch ich u cajar Sodoma mΛ' neyaj cu bin yubic yerarobi'.

Cojen tu yΛnen —quij Jesús—, ca' in jawechex wa ba' ca tucriquex

(Lc. 10.21-22)

²⁵ Ra' u q'uinina', caj urob u camslwinicob ich u winiquirob judío, caj u t'Λnaj C'uj, Jesús. Caj ya'araj Jesús ti' C'uj:

—Jach caremech C'uj in Jach Ts'urech u C'ujirech yoc'ocab xan, quire' u C'ujirech ca'anan xan. A techo' C'uj —quij Jesús—, caj a wesaj a t'Λn ti' a mac a mΛ' u ne'er a t'Λn. A techo' C'uj —quij Jesús—, mΛ' ja wesaj ti' a mac a cu tus a'aric u ne'er a t'Λn. A cu tus a'aric cu jach najtic a t'Λn.

²⁶ Caj u t'Λnaj C'uj:

—Jach jaj C'uj, quire' ra' tsoy ta t'Λn tech, quire' baxuc a c'at.

²⁷ Caj ya'araj Jesús ti' a mac a ti' yΛnobo':

—C'uj caj u rΛc ts'aj ten tu cotor ba' ich yoc'ocab quir u ts'urinticob ten. Baxuc ich ca'anan C'uj caj u rΛc ts'aj ten quir u ts'urinticob ten. MΛna' mac cu najtiquen a tera' —quij Jesús—. Chen in Tet cu jach

najtiquen. Baxuc C'uj xan, mΛna' mac c'ucha'an yor u najtic C'uj, chen ten quin najtic C'uj. MΛna' mac c'ucha'an yor u najtar in Tet, jari' a mac a jin bΛjiri' caj in camsaj soc yer biquira' in Tet.

²⁸ Cojen tu yΛnen —quij Jesús—, ca' in jawsej wa ba' ca tucriquex, wa choc a worex ti' a si'pirex, soc u qui'tar a worex.

²⁹ Caj ya'araj Jesús:

—Quibex a ba' quin wa'aric techex. MΛ' yaj a cΛniquex in t'Λn. Quire' —quij Jesús—, wa ca c'Λmiquex in t'Λn, jach qui' a worex. Ca' a cΛnenex —quij Jesús—. MΛ' ts'iquen a teno', mΛ' biq'uin quin p'ujur a teno' —quij Jesús—.

³⁰ Wa baxuc techexo', mΛ' yaj ca bin quibiquex in t'Λn, quire' jach tsoy ca bin a wu'yiquex in t'Λn.

12

U camsΛwinicob Jesús caj u ji'chtajob u wich trigo

(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

¹ Caj u ch'actob u cor mac Jesús. A ju camsΛwinicob caj tarob tu pach Jesús. Caj u ji'chtajob u wich trigo u jantejob quire' wichΛjob. Ra' u q'uinin cu jesicob u bΛj u winiquirob judío.

² U winiquirob judío a farisejobo', irob u ji'chticob u wich trigo. Caj ara'b ti' Jesús ten u winiquirob judío a farisejobo':

—Iric, biquinin cu ji'chticob u wich trigo a camsΛwinicob quire' u q'uinin ic jesicob ic bΛj. Baxuc ts'iba'an ich u t'Λn Moisés uch. MΛ' tsoy u beyaj tu q'uinin tu cu jesic u bΛj u winiquirob judío.

³ Jesús caj ya'araj ti' u winiquirob judío a farisejobo':

—MΛ' wa ja xacajex tu ts'iba'an u t'Λn C'uj ti' David uch? Caj wichΛjob David yejer u rac'ob uch.

⁴ Caj oquij David yejer u rac'ob ich yatoch tu t'ina'an yot'er chivo tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Caj ts'a'b yo'och pan ten sacerdote ca' u jantajob David yejer u rac'ob quire' wichΛjob, cax mΛ' tsoy u janticob caj ts'ab ti' David ten sacerdote. MΛ' ja wirej, ra' quir u ts'abΛr ti' C'uj. Cu chen janticob u winiquirob judío a sacerdotejo'.

⁵ Jesús caj ya'araj ti' u winiquirob judío a farisejobo':

—Baxuc xan, mΛ' a xacmΛnex ich u t'Λn Moisés a cu ya'aric u beyajob sacerdote cax u q'uinin tu cu yΛn jesicob u bΛj. Raji'ob cu beyajob ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío aro' mΛ' c'asi'. MΛ' ju tar u si'pirob.

⁶ Quin wa'aric techex —quij Jesús—, ti' u winiquirob judío a farisejobo'. Quire' ts'a'b u muc' ten C'uj ti' sacerdote soc u beyajob ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj. Cax cu beyajob a sacerdotejo' tu q'uinin tu cu jesicob u bΛj, chen tsoyo' —quij Jesús—. Chen a teno' jach manan u ts'abΛr in muc' ten C'uj. A ray u muc'o' ts'a'b ti' sacerdote mΛ' u c'uchur u muc' teni'.

⁷ A techexo', —quij Jesús— mΛ' a wu'yex a ba' cu ya'aric a je' ts'iba'an ich u t'Λn C'uj? U'yex —quij Jesús—: “In c'at —quij C'uj—, ca' a yajquintej a rac'ob ca' a yamtej ti'ob. MΛ' a chen quinsiquex a wΛrΛc' quir a sijic ten quir in jawsic a si'pirex. Jach manan tsoyir ca' a yajquintej a rac'ob.” Baxuc cu

ya'aric tu ts'iba'an u t'ʌn C'uj. Wa ja najtajex aro', mʌ' a pʌq'uiquex u pachob in wʌjcamsayʌjirob, quire' mʌ' c'as caj u betob.

⁸ Caj ya'araj Jesús ti' u winiquirob judío a farisejobo':

—A teno' baxuquenechex, cu ts'urintiquen tu cotor ba', cax a ba' cu yiric mac tu q'uinin tu cu jesicob u bʌj u winiquirob judío —quij Jesús.

A xibo' a mʌ' u jitir u c'ʌbe'
(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

⁹ Ra' u q'uinino' Jesús caj toc p'at u winiquirob judío a farisejobo', caj bin Jesús, caj oc tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío.

¹⁰ Ti' yʌn xibi' a mʌ' u jitir u c'ʌb. Caj c'ata'b ti' Jesús ten u winiquirob judío:

—Are to'onex. Tsoy wa jic jawsic mac tu q'uinin ic jesicob ic bʌj?

U c'at u pac'arob u pach Jesús, rajen caj u tus c'atic u winiquirob judío.

¹¹ Jesús caj u nuncaj:

—A techex —quij Jesús—, wa cu rubur a wʌrʌc' tʌmʌn yuc. Cu rubur tu ch'ica'an. Mʌ' wa ja joc'sex enan tu q'uinin tu ca jesiquex a bʌj? A mʌ' ca joc'siquex a wʌrʌc' tʌmʌn yuc xan enaj tu q'uinin a jesiquex a bʌj.

¹² Mʌ' ja wirej, a xibo', jach co'oj enan a wʌrʌc' tʌmʌn yuc a ca joc'sique', mʌ' neco'oji'. Rajen tsoy a man a yamtiquex mac tu q'uinin tu ca jesiquex a bʌjex. Mʌ' ja wirej, mʌ' c'asi' —quij Jesús.

¹³ Jesús caj u t'ʌnaj xib a mʌ' u jitir u c'ʌb:

—Tich' a c'ʌb ca'anán —quij Jesús.

Caj u tich'aj u c'ʌb, caj jawij u c'ʌb an ten bic jumbuj u c'ʌb caj jawij.

14 Caj joc'ob u winiquirob judío a farisejober caj irob jawij u c'ʌb a mʌ' ju jitir u c'ʌb. Caj u rʌc much'quintob u bʌjob a farisejober quir u tsicbʌticob ti' u rac'ob soc yubicob bic tabar ca' bin u quinsejob Jesús.

Toc ara'b ten yajtseq'uirob u t'ʌn C'uj: Je' u tar Cristo

15 Jesús caj yubaj ba' cu tucricob. Caj u p'ʌtaj u cajar a mʌ' u jitir u c'ʌb, caj bin Jesús. Caj uya'b u bin Jesús, caj binob a pim mac ich u pach Jesús. Caj rʌc jawsaj u yajirob.

16 Caj ya'araj Jesús ti' a tu jawsaj:

—Mʌ' a yʌn bin a wa'arex wa tin jawsajechech soc mʌ' yerob mac tu tuchi'tajen C'uj.

17 A baywo' caj u nup'saj Jesús a ba' ts'ibta'b ti' ten Isaías uch. Mʌ' ja wirej, caj ya'araj Isaías caj ara'b ti' Jesús:

18 A jera' in c'urew, ra' cu beyaj ten, a mac caj in tetaj, quij Isaías, ti' C'uj. A mac caj in yajquintaj qui' in wor yejer a tin tetaje', quij Isaías, quire' yʌn u Taj'or u Pixam C'uj ti' in c'urew. Je' u bin ʌcʌtan tu cotor mac quir u tsec'tic in t'ʌn soc u manob tu tsoyir. Cax ich a mʌ' u winiquirob judío cu bin ʌcʌtan quir u tsec'tic ti'ob.

19 Mʌ' ju ts'ictar in c'urew, mʌ' u nunquic u t'ʌn mac, in c'urew, quij Isaías. Mʌna' mac cu bin yubic u ts'ictar in c'urew. Mʌ' u bin u tupsic yor mac, a caj u yac't u bʌj quire' u si'pir.

²⁰ Chen cu bin chichquintic yorob. Rajra' cu bin u betic soc ca' bin c'uchuc tu q'uinin cu bin manob tu tsoyir. A raji'ob, a mac a ti' y^Λn yoc'ocab a cu bin u yacsicob tu yorob ti'.

²¹ Rajen tu cotor mac ich u cajarob caj u pajob Cristo quir u tocar ten C'uj.

Baxuc caj ya'araj C'uj ti' Isaías uch caj u ts'ibtaj.

Pac' u pach Jesús aca'an quisin ti'
(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

²² Caj tar purbir xib ten u rac'ob a ch'op u wiche'. M^Λ' ju joc'ar u t'^Λn quire' y^Λn c'ac'as quisin ti' xib. Caj u jawsaj Jesús'o', caj joc' u t'^Λn, caj yiraj u berir xan.

²³ Caj jaq'uij yorob u rac'ob caj yiob u jawar a m^Λ' u joc'ar u t'^Λn, a ch'op u wich uche'. Caj ya'araj a pimo':

—M^Λ' wa ju parar ic nunquirex David a caj ic pajex ca' tac?

²⁴ A ju winiquirob judío a fariseobo' caj yubob a ba' ara'b ten u rac'ob. Caj ya'arob:

—A je' xiba' cu joc'sic quisin. M^Λ' ra' ts'ic u muq'ui' u ts'urir quisin. U muc' u ts'urir quisin Beelzebú caj u joc'sej quisin.

²⁵ Caj yubaj Jesús a ba' caj u tucraj u winiquirob judío a fariseobo'. Caj ya'araj Jesús ti' u winiquirob judío a fariseobo':

—Wa ju w^Λc'AS b^Λjiri' cu bin ts'ictar ich u ru'umin tu cu reyinticob rey. Je' u r^Λc ch'esicob u b^Λj. Cax ich u chan cajar tu cu bin u ts'ictarob. Cax wa ju w^Λc'AS b^Λjob cu ts'ictarob je' u r^Λc quinsicob u b^Λj.

26 Bayiri' a quisino', u jach c'aba' Satanás. Wa ju yet quisinin bin u joc'sejob. Jeroj caj u toc ch'esob u b Δ j. Jeroj m Δ na' quisin.

27 Jesús caj u nuncaj ti' u winiquirob judío a fariseobo':

—A techexo', ca wa'ariquex caj in joc'saj c'ac'as quisin yejer u muc' Beelzebú. Wa taj a ba' ca wa'ariquex —quij Jesús—. Arex ten bic tabar cu joc'sic c'ac'as quisin a cam Δ winiquex?

Caj ya'araj Jesús ti' u winiquirob judío a fariseobo':

—Cu joc'sicob quire' c'ac'as quisin yejer u muc' jach ts'ur Beelzebú xan. M Δ ' ju joc'sejob quisin yejer u muc' Beelzebú. Rajen a cam Δ winiquex xan, cu yesicob m Δ ' taj a ba' ca wa'ariquex ti' ten —quij Jesús.

28 Caj ya'araj Jesús ti' u winiquirob judío a fariseobo':

—A teno', quin joc'sic c'ac'as quisin —quij Jesús—. Quire' caj u ts'aj ten u Taj'or u Pixam C'uj. Rajen ch Δ ca'an a wiriquex ti' y Δ n u muc' C'uj tu y Δ nechex.

29 Caj ya'araj Jesús ti' u winiquirob judío a fariseobo':

—Bic tabar in joc'sic u c'ac'as quisin wa m Δ ' tin y Δ n rubsaj u muc' u jach ts'urir quisin, Satanás? A baywo' —quij Jesús—, c'ucha'an in wor in joc'sic quisin. Quire' aro' irej a mac oquij ich yatoch a mac chich u muc' irej wa caj u c' Δ xaj soc u r Δ c ch'ic u ba'tac.

30 'A mac a m Δ ' ju yamtiquen, cu p'actiquen an ten bic a p'actiquenex. A mac m Δ ' ju cha'ic ca' in taquic mac caj u joc'saj u rac'ob ca' xicob ich c'ac'.

31 'Rajen quin wa'ariquex tech —quij Jesús—. Techex ca p'astiquenex caj a wirex in joc'sic c'ac'as quisin. Cax ca p'astiquenex —quij Jesús—. Cax ca pach'iquenex quin jawsiquex a si'pirex.

Caj ya'araj Jesús:

—Wa ca p'astiquex u Taj'or u Pixam C'uj mΛ' biq'uin cu jawΛR a si'pirex.

32 A teno', taren in yamtej tu cotor mac. A mac a cu p'astiquene', je' u jawΛR u si'pire'. A mac a cu jach p'astic u Taj'or u Pixam C'uj mΛ' u bin jawΛR u si'pir, cax u q'uinin baje'rer, cax u q'uinin u xur t'Λn, mΛ' u jawΛR u si'pir.

*A werex wa ba'che'er a mΛ' u wichΛncΛR
(Lc. 6.43-45)*

33 Caj ya'araj Jesús ti' u winiquirob judío a fariseobo':

—Wa ca wiriquex u che'er a cu wichΛncΛR. MΛ' a werex wa jach tsoy u che'er wa c'as u che'er. Wa chΛca'an a wiriquex wa tsoy u wich a wer tsoy u che'er. Bayiri' xan, wa chΛca'an a wiric wa c'as u wich a werex c'as u che'er. Rajen a werex biquira' u che'er. CΛnex ti' aro'. MΛ' a chen man a pΛq'uiquex u pach a rac'ob, an ten bic caj a wa'arex ten quin beyaj yejer quisin —quij Jesús—. A mac cu man tu tsoyir ca' a wa'arex: “Tsoy a rayo”, an bic caj a wirex in joc'sic c'ac'as quisin. MΛ' wa tsoy ca' in joc'sej quisin? —quij Jesús—. A mac mΛ' ju man tu tsoyir ti' cu man tu c'asir.

34 Caj ya'araj Jesús ti' u winiquirob judío a fariseobo':

—Jach c'asechex —quij Jesús—. Ti' cu joc'ar a t'Λnex ich a chi'ex an ten biquechex can. MΛ' ja wirej, a cano', cu chi'ic mac. MΛ' u joc'ar tsoy a

t'Λnex. MΛ' ja wirej, toc c'asechex. Rajen mΛ' taj a ba' ca wa'ariquex, quire' a ba' cu joc'ar ta chi'ex ti' cu tar ich a pixamex quire' c'as a pixamex.

³⁵ Caj ya'araj Jesús:

—A xibo', wa toc tsoy cu joc'ar u t'Λn, toc tsoy u pixam. Baxuc xan, a xibo', wa c'as cu ya'aric, mΛ' toc tsoy u pixam. MΛ' ja wirej, c'as cu ya'aric.

³⁶ Rajen quin wa'aric techex. Taj quin wa'aric techex, ra' u q'uinin ca' bin xuruc t'Λn a ba' caj a wa'arex ra' ca bin a wuyiquex ya'aric techex C'uj. Quire' c'as caj a wa'arex. Tu cotor mac cu bin yubic ya'ara' ten C'uj u ric'smΛnex a t'Λnex C'uj.

³⁷ A wΛc'Λs t'Λnex cu bin u ta'quiquex a jo'rex quir a bin erarex. Bayiri' xan, a wΛc'Λs t'Λnex cu bin u taquiquex soc mΛ' a werarex.

*A mac c'as cu tar u tus c'atej carem beyaj
(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)*

³⁸ Caj tarob u winiquirob judío a fariseobo'. Caj c'ata'b ti' Jesús. Yet tarac yΛjcamsΛyΛjirob u t'Λn Moisés. MΛ' ya'ab tarob ich Jesús. Caj ara'b ti' Jesús ten u winiquirob judío a fariseobo' yejer u camsΛyΛjirob u t'Λn Moisés:

—Esej to'onex carem beyaj in wΛjcamsΛyΛjirech soc ij querex tarech ich C'uj.

³⁹ Caj u nuncaj Jesús:

—A techexo', a mac cΛja'an tu q'uinin baje'rer jach c'asechex. MΛ' taj ca c'ujintiquex C'uj. Rajen caj a tus c'atenex ca' in wesic techex carem beyaj. Jari' ca bin a wirex an ten bic Jonásen, u yΛjtseq'uirir u t'Λn C'uj uch, soc a werex taren ich C'uj.

40 An ten bic Jonás ti' y^Λn ich u japnin u n^Λc' c^Λy. Caj ruc' ten c^Λy a caremo'. M^Λna' u nup' u q'uinin ti' y^Λn Jonás ich u japnin u n^Λc' c^Λy. Ac'bir xan ti' y^Λn Jonás. Baxuc ten xan big'uino' m^Λna' u nup' u q'uinin ti' y^Λnen ich u japnin ru'um xan. M^Λna' u nup' ac'abir xan ti' y^Λnen quire' taren in yamtic mac tu cotorob.

41 Caj ya'araj Jesús:

—C'aj techex wa Jonás caj bin u tsec'tej u t'^Λn C'uj ich u cajar Nínive caj joc' ich u n^Λc' c^Λy. Caj u r^Λc c'axaj tu yorob ca' u r^Λc p'^Λtob u manob tu c'asir tu cotor mac ich u cajar Nínive.

Jesús caj ya'araj:

—Ca' bin xuruc t'^Λn, a mac caj u c'axaj tu yorob caj u p'^Λtajob u c'asirob ich u cajar Nínive cu bin ya'aricob: “Jach c'asechex”, m^Λ' ta c'axex a worex soc a p'^Λtiquex a c'asirex cax caj a wirex in tar in tsec'techex a wu'yex u t'^Λn C'uj —quij Jesús—. Jach manan in tsec'tic techex —quij Jesús—. A Jonáso' m^Λ' nec'ucha'an yor u tsec'tic.

42 C'aj wa techex, caj tar xquic reina tu cu rey-
inticob u ru'umin Etiopía. Tar yubej a ba' cu najtic Salomón tu cotor a ba' ti' y^Λn ich yoc'ocab. Cax jach nach caj tar yubic ich Salomón. Ca' bin xuruc t'^Λn je' ya'aric xquic ti' C'uj: “Jach c'as aro' a mac c^Λja'anob tu q'uinin ti' y^Λn Jesús ich yoc'ocab. Quire' m^Λ' tu c'^Λmajob u t'^Λn Jesús.” Chen a teno' —quij Jesús—, taren in tsec'tic u t'^Λn C'uj quir a najtiquex, chen m^Λ' a c'^Λmexi'. Chen a Salomóno', m^Λ' ne manan u camsic. A teno' —quij Jesús—, jach manan quin camsic tu cotor mac.

A c'ac'as quisin —quij Jesús—, cu wac'as ur tu c'aj'a'n a mac aca'an ti'

(Lc. 11.24-26)

⁴³ Caj ya'araj Jesús ti' u winiquirob judío a fariseobo':

—A techex irex a mac aca'an c'ac'as quisin ti' uch. Caj joc quisin' caj bin ich t_Λcay ru'um quir u c_Λjar quisin chen m_Λ' tu yiraj.

⁴⁴ Rajen a c'ac'as quisino' u c'at u wac'as ur ich winic tu joc'sa'b uch. Caj tar yiraj jach tsoy, irej naj, toc mista'an.

⁴⁵ Rajen r_Λc bin u p_Λyic yet quisinin. Siete caj u p_Λyaj u yet quisinin. Jach manan c'asir u yet quisinin. Caj wac'as oc ich a xibo'. Jach manan c'as, a ucho', m_Λ' nec'asi'. Baxuc ca r_Λc bin a c_Λniquex a cuxa'anex mac baje'rer —quij Jesús—, a ra' aca'an u quisinino'.

Caj tar irbir Jesús ten u n_Λ' bayiri' u yits'inob caj tarob

(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

⁴⁶ Jesús m_Λ' toy ts'ocac u tsicbar yejer a pimo' caj c'uchij u n_Λ' Jesús yejer yits'inob Jesús. Tar xur nach tu m_Λna' mac, quire' pim b_Λcrista'b Jesús. Tarob u tsicbarob yejer Jesús.

⁴⁷ Caj ara'b ti' Jesús ten mac:

—Tu t'_Λniquex a n_Λ' yejer a wits'inob —quij—. U c'at u tsicbar yejerech a n_Λ' —quij—, quet yejer a wits'inob.

⁴⁸ Caj t'an ten Jesús ti' a mac a tar t'_Λnbir Jesús:

—Taj ca wa'aric, ra' in n_Λ' yejer in wits'inob.

⁴⁹ Caj u tuchbar ti' u cam_Λwinic, Jesús:

—A jera' irob in jach n_Λ'. A jeroj irob in jach its'inob.

⁵⁰ MΛ' ja wirej, a mac cu man u betic a ba' tsoy tu t'Λn C'uj, in Tet ca'anan. Ra' irej in jach nΛ'. Ra' irej in jach its'inob.

13

*A Jesús'o cu camsic a ba' pΛc'a'ir ich cor
(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)*

¹ Ra'iri' u q'uinin caj joq'uij Jesús ich naj caj bin chi' c'ac'nab. Ra'iri' u q'uinin caj toc bin Jesús cutar ich chi' c'ac'nab quir u camsic mac.

² Caj rΛc tar much'ta'bir ich Jesús jach pim. Caj oc Jesús ich chem caj curΛj. Caj rΛc ch'icrΛj a pim ich chi' c'ac'nab.

³ Caj u camsaj Jesús a pimo' an bic tabar u pΛq'uic u pΛc'ar tu cor chen quir u camsic. Caj ya'araj Jesús:

—Mac bin u pΛq'uic, u pΛc'ar ich u cor.

⁴ A mac caj bin u q'uich'intej ich u cor. Caj u q'uich'intaj caj rΛc rub ich bej mΛ' ya'abi'. Caj tar u ruq'uic ch'ich'.

⁵ U jer tar rΛc rube' ich tunich tu mΛ' pim u ru'umin. Seb caj ts'ejernΛji, quire' chan jay u ru'umin. Rajen seb caj joc'.

⁶ Caj naquij q'uin caj quimin, quire' jay u ru'um. MΛ' tu bin ocac u mos. Rajen quimij.

⁷ U jer caj rΛc q'uich'intaj. Caj rub ich q'ui'ix. Caj ch'ijij caj rΛc bobΛsta'b ten q'ui'ix caj quimij.

⁸ U jer caj u rΛc ca' q'uich'intaj ich u jer ru'um. Jach tsoy u ru'um. Caj u nets'aja u wich. Cien caj u toc ts'aj u wich. U jer caj u ts'aj u wich sesenta. U jer caj u ts'aja u wich treinta.

⁹ U'yex ba' quin camsic techex soc a wu'yiquex soc a najtiquex a ba' u c'at ya'aric.

Biquinin caj u camsajo'onex Jesús ti' u q'uich'intic yijir

(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)

¹⁰ Caj ts'oc u camsa' ten Jesús caj u juts' u baj u camsa Δ winicob ich Jesús. Caj c'ata' ti' Jesús:

—Biquinin ca camsic a pim bic tabar u q'uich'intic yijir ich u cor?

¹¹ Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Je' u ts'iquex tech C'uj quir a najtiquex a ba' tu mucu araj ten C'uj ti' Cristo. Chen a pimo' m Δ ' ju bin u najtejob quire' m Δ ' tu c' Δ majob u t' Δ n C'uji'.

¹² A ba' ta ch Δ c c Δ najex baje'rer ca ch Δ c najtiquex. Chen je' a najtiquex hasta ca qui' najtiquex bic tabar u reyinticob C'uj. Chen a pimo' m Δ ' ju bin u najtejobi'. Chen a ba' caj in ch Δ c camsaj ti'ob je' u r Δ c tubur ti'ob. M Δ ' ju p'at Δ r ti'ob.

¹³ Rajen caj in ch Δ c camsa a pimo' bic tabar u q'uich'intic yijir u p Δ c'ar ich cor, quire' cu chen uyicob m Δ ' ju najtobi'.

¹⁴ Quire' a ba' tsec'ta'b ten Isaías ti' u winiquirob judío uch jach joq'uij u tajir baje'rer. U'yex ba' ara'b ten Isaías ti' u winiquirob judío uch:

Rajra' ca bin a wu'yex, chen m Δ ' a bin a najtex.

Rajra' ca bin a wirex, chen m Δ ' a bin a jach irex.

¹⁵ Quire' jach chich u jo'r u winiquirob judío. M Δ ' ja wirej, caj u m Δ chajob u xiquinob, caj u muts'ajob u wichob soc m Δ ' c'ucha'an yor yiricob. Bayiri' soc m Δ ' c'ucha'an yor yubicob u t' Δ n C'uj, soc m Δ ' ju najtejob xan. Soc u c'axicob u yorob soc u jawsa'r u si'pir ten C'uj.

Baxuc caj tsec'ta'b ten Isaías ti' u winiquirob judío uch.

¹⁶ A techexo', qui' a worex quire' ca ch Δ c naj-tiquex bic tabar cu bin u reyinticob C'uj.

¹⁷ Caj ya'araj Jesús ti' u cam Δ winicob:

—Jach taj quin wa'aric techex. Ya'ab u y Δ tseq'uir u t' Δ n C'uj u c'at yiricob a ba' ca wiriquex baje'rer. Baxuc xan, ya'ab mac a tsoy yorob u c'at yiricob a ba' ca wiriquex baje'rer. Baxuc xan, caj u c'at yubicob a ba' quin camsiquechex. Chen m Δ ' tu yubob quire' quimob.

Jesús cu tajquintic u cam Δ winicob a ba' quiri' m Δ 'ju najtajobi'

(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

¹⁸ Caj ya'araj Jesús ti' u cam Δ winicob:

—U'yex bic tabar a caj in camsechex bic tabar u bin u p Δ q'uic u p Δ c'ar ich u cor.

¹⁹ Jesús caj u tajquintaj ti' u cam Δ winicob:

—A caj a wu'yajex sam. A mac a caj yubaj in t' Δ n ti' u ru'umin tu cu bin u reyintejob C'uj. Cu tar a quisino' cu ta'quic ti' mac u t' Δ n C'uj soc m Δ ' u najtej, irej u yijir rub ich bej, a caj in camsaječex sam.

²⁰ Baxuc xan, a rub yijir ich tunich, an ten bic a mac cu yubic u t' Δ n C'uj seb caj qui'jij yor, quire' caj u c' Δ maj u t' Δ n C'uj.

²¹ Aro' irej u yijir a m Δ ' tam oc u mos. Seb caj u toc p' Δ taj u t' Δ n C'uj quire' caj yubaj u tumtaj yor. Caj yub u chucur u pach quire' caj u yacsaj tu yor. Rajen caj u p' Δ ta yacsic tu yor.

²² A yijir tu q'uich'intaj, rub ich q'ui'ix. Baxuc cu camsiquechex ti' u t' Δ n C'uj, an ten bic mac cu yubic u t' Δ n C'uj. M Δ ' ja wirej, a ba' y Δ n yoc'ocab cu pachtic. Cu pachtic u neja'ric u taq'uin, ra' cu bob Δ stic irej q'ui'ix caj u bob Δ staj tu q'uich'intaj.

Rajen m^Λ' ju nequi' acsic yor. M^Λ' taj cu yacsic tu yor.

²³ Caj ya'araj Jesús ti' u cam^s_Λwinicob:

—A rub yijir tu tsoy u ru'umin, ra' quir u cam-siquechex a mac tu jach c'^Λmaj u t'^Λn C'uj. Caj u toc ts'aja u wich cien. Ra' cu qui' man tu tsoyir. U jer caj u ca' ts'aja u wich sesenta. Ra' cu man tu tsoyir, chen m^Λ' c'ucha'an yor tu qui' acsic tu yor cien. U jer caj u ca' ts'ajaj u wich treinta u wich. Ra' cu man tu c'^Λs tsoyir, chen m^Λ' tu qui' acsaj tu yor ti' sesenta u wich —baxuc caj ya'araj Jesús ti' u cam^s_Λwinicob.

Jesús caj u camsa bic tabar u ch'ijir u robirir ich u p^Λc'ar trigo

²⁴ Jesús cu ca' camsic u cam^s_Λwinicob bic tabar cu bin u reyinticob C'uj. Caj ya'araj Jesús:

—An bic tabar u p^Λq'uic u p^Λc'ar trigo ich cor. Caj u r^Λc q'uich'intaj tu cor.

²⁵ Caj man u r^Λc purej u robir tub u p^Λc'man u p^Λc'ar trigo a mac a cu p'actic ti'. Quire' wen^Λn u ca'ob, mac caj man u pur u robirir tub u p^Λc'ar trigo u rac'ob. P'acta'b ten u rac'ob, rajen cu man u p^Λq'uic u robir tu p^Λc'a'an trigo. Caj ts'oc u puric u robir caj bin ich yatoch.

²⁶ Caj ch'ijij u p^Λc'ar trigo, yet ch'ijac u robirir hasta job u wich u p^Λc'ar trigo. Quet tar u wich u robirir.

²⁷ Caj bin ya'araj u c'urew ti' u jach ts'urir: “A ta p^Λc'aj trigoje' Jach Ts'ur, xaca'an yejer robirir cu ch'ijir. A caj a p^Λc'aj yirir uche' tsoy. U ch'ijir a baje'rer y^Λn u robirir xaca'an. An tub u tar u robirir caj joc?”

²⁸ Caj ara'b ten u jach ts'urir: “YΛn mac caj u pΛc'aj u robirir ich trigo. Ra' cu p'actiquen. Raji' caj u pΛc'aj u robirir.” Caj ya'araj ti' u jach ts'urir: “Ar in rΛc bin in jaquej u robirir.”

²⁹ Caj ya'araj u jach ts'urir: “MΛ', chen u robirir ca jaquiqui' quet ca bin a jaquic xan u wich trigo.

³⁰ Cax ch'ijir u robirir yejer trigo hasta cu ts'ic u wich trigo. Je' in tuchi'ticob u wΛticob u wich trigo, yet bin u jaquicob u robirir. U robirir cu yΛn bin u jaquejob ca' u jep' c'Λxtejob u robirir ca' u toquejob. Cu ts'ocare' cu wΛticob trigo ca' u ric'sejob.”

Jesús caj u camsaj bic tabar u ch'ijir u yijir u pΛc'ar mostaza

(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)

³¹ Jesús caj u camsaj bic tabar cu bin u reyinticob C'uj. Rajen caj u ya'araj ti'ob:

—An ten bic u ch'ijir u pΛc'ar mostaza xib ich ru'um.

³² Jesús caj ya'araj:

—MΛna' u jer yijir jach mijin yijir mostaza. Cu ch'ijire' jach manan u xit'ir u c'Λb. U jer u pΛc'ar mΛ' u nexit'ir u c'Λb. Hasta ch'ijir u che'er jeroj cu tar ch'ich' u c'Λxicob u c'u'.

Jesús caj u camsaj ti' u ts'ac pan quir u sip yo'och pan

(Lc. 13.20-21)

³³ Jesús caj u ca' camsaj. Rajen caj ya'araj ti'ob:

—Bajen u ru'umin tu cu bin u reyinticob C'uj ra' irej u ts'ac yoch pan a xquico' cu puric ich harina mΛna' u nup u tenin u puric. Cu ts'ocar u puric cu rΛc sip tu cotor.

Biquinin Jesús caj u c'ʌnaj u t'ʌn quir u camsic ti' a pimo'

(Mr. 4.33-34)

³⁴ Mʌ' u camsa' u jer t'ʌn. Toc ra'iri' caj u camsaj. Bic tabar caj u pʌc'aj u yijir mostaza soc yerob bic tabar cu bin u reyintic C'uj.

³⁵ Soc u nup'ur u t'ʌn a ba' ara'b ten yʌjtseq'uir u t'ʌn C'uj uch, rajen a baywo' Jesús caj u camsaj ti'ob. Mʌ' ja wirej, a mac a ts'a'b u tucur ten C'uj caj u ts'ibtaj uch:

Quin wa'aric ti'ob, quij yʌjts'eq'uir u t'ʌn C'uj, an ten bic mʌ' yubmʌn uch ra' u q'uinin caj ts'oc u beta'r ich yoc'ocab.

Baxuc caj u ts'ibtaj a mac ts'a'b u tucur ten C'uj uch.

Jesús cu camsic bic tabar u ch'ijir u robirir ich u pʌc'ar trigo soc u najticob

³⁶ Jesús caj ya'araj ti' a pimo':

—Xenex ich a watochex. Caj binob Jesús caj oc ich yatoch mac. Caj u juts'ob u bʌj u camsʌwinicob ich Jesús.

Caj ya'arob u camsʌwinicob:

—Arej tenob a ba' ca camsic tenob cu joc'ar u robirir u pʌc'ar trigo.

³⁷ Caj ya'araj Jesús ti' u camsʌwinicob:

—Quire' a mac a cu man u pʌq'uic tsoy yijire', ten —quij Jesús—. Quire' taren in yamtic mac tu cotor. Yʌj pʌq'uiren.

³⁸ A tu quin pʌq'uic yijire', te' ich yoc'ocab. A quin pʌq'uic yijire' ich yoc'ocab, ra' u winiquir cu yacsic tu yor in t'ʌn. A robirire', raji' winiquir mʌ' tu yacsaj tu yor ti' ten.

³⁹ Ra' u q'uinin caj u w Δ ticob u wich trigo yejer u robirir, ra' u q'uinin ca' bin xuruc t' Δ n. Raji'ob a tu w Δ tajob u wich trigo yejer u robirir. M Δ ' ra' cu bin jach w Δ ticob, y Δ jmasirob u t' Δ n C'uj. Wa mac caj u p Δ c'aj robirir, quisin caj u p Δ c'aj yijir, quire' cu p'actiquen.

⁴⁰ Baxuc a cu maric u robirir u purejob ich c'ac'. Quet bayiri' cu bin u teticob a mac m Δ ' ju yacsob tu yorob. Ra' cu bin purbir ten y Δ jmasirob u t' Δ n C'uj ich c'ac' ca' bin xuruc t' Δ n.

⁴¹ Caj ya'araj Jesús:

—A teno', a mac tar u yamtic tu cotor mac. Quin bin in tuchi'tic y Δ jmasirob u t' Δ n C'uj quir u teticob a mac y Δ n u si'pir. Chen cu y Δ n bin u teticob a mac a caj u p Δ yob u si'pir u rac'ob.

⁴² Tar cu bin joc'ar purbir ich c'ac'. Ti' cu bin yac'ticob u b Δ j ich c'ac' tu cuch tu cu to'quic mac. Ti' cu bin u jach muc'yaj ich c'ac'.

⁴³ Chen a mac a caj u yacsaj tu yor in t' Δ n —quij Jesús—, a C'ujo' cu bin ya'aric ti' a mac a caj u c' Δ mob in t' Δ n.

Je' ya'ara' ten C'uj:

—Qui' in wor in wiriquech —quij C'uj—.

Je' u yesiquech ti' tu cotor mac quir yiric qui' yor yiriquechex C'uj. Qui' u'yex ba' quin wa'aric techex.

Jesús caj u camsaj bic tabar a mac a caj u yiraj u taq'uin

⁴⁴ Caj ya'araj Jesús:

—Bic tabar cu bin u reyintic C'uj irej a mac a m Δ n m Δ n u ru'um, caj yiraj ti' muca'an u taq'uin. Caj yiraj ti' muca'an u taq'uin qui' yor. Caj u ca' mucaj caj bin u m Δ nej u ru'um. Caj u r Δ c xupaj u

taq'uin tu u m_Λn m_Λn u ru'um. Cax tu r_Λc canaj u ba'tac xan quir u m_Λnic.

Jesús caj u camsaj caj yiraj s_Λc uj a jach co'oj

⁴⁵ Caj ya'araj Jesús ti' u cams_Λwinicob:

—Soc a werex bic tabar cu bin u reyintic C'uj. Irej a mac a nanij cu man u c_Λxtej u m_Λnej s_Λc uj, a jach co'oj.

⁴⁶ Caj u yiraj jach co'oj s_Λc uj, caj yiraj m_Λ' c'ucha'an yor u m_Λnic quire' jach co'oj. Rajen caj r_Λc bin u canic u ba'tac quir u m_Λnic s_Λc uj.

Jesús caj u camsaj bic tabar u chuquic c_Λy ich chim

⁴⁷ Caj ya'araj Jesús ti' u cams_Λwinicob:

—A werex bic tabar cu bin u reyintic C'uj. Irej a cu puric u chimin c_Λy quir u chuquic c_Λy ich c'ac'nab. Caj u chucaj xaca'an ba' c_Λyir cu yocar ich chim.

⁴⁸ Caj chup u c_Λyir ich chim, caj u jitaj ich chi'c'ac'nab. Caj cur_Λj u tetej a tsoyo', caj u r_Λc puraj a c'aso', quire' m_Λ' qui' u chi'bir. Caj u but'aj ich xac a tsoyo'.

⁴⁹ Baxuc cu bin u betic ich yoc'ocab ca' bin xuruc t'_Λn. Je' u tarob y_Λjmasirob u t'_Λn C'uj quir u teticob a mac c'as quir u tetic a mac tsoy xan.

⁵⁰ Tar cu bin u teticob a mac c'as quir u tetic a mac tsoy xan. Tar cu bin purbir ich c'ac' tu cuchir u to'quic mac quire' c'as. Tu cu bin u jach muc'yaj. Tu cu bin u jach ac'ticob u b_Λj tu cu yerar.

A ba' uchben, a ba' ric'ben

⁵¹ Caj c'ata'b ten Jesús ti' u cams_Λwinicob:

—Ta r_Λc najtajex a ba' tin camsajechex?

Caj u nuncajob u cams_Λwinicob:

—Tin c_Λnajob Jaj Ts'ur.

⁵² Caj ya'araj Jesús ti' u cam_sΛwinicob:

—M_Λ' ja wirej —quij Jesús—. Quire' caj a najtex tu cu bin u reyintej C'uj ca' bin a c_Λnex irechex y_Λjcam_sΛy_Λjirob u t'_Λn Moisés a cu cam_sicob ti' u rac'ob a ba' cam_sa'b ten y_Λjtseq'uirob u t'_Λn C'uj uch. Baxuc ca bin a cam_sex ti'ob u t'_Λn C'uj a ric'beno'.

Jesús w_Λc'Λs bin ich u cajar Nazaret

(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

⁵³ Jesús caj ts'oc u cam_sic bic tabar cu bin u reyinticob C'uj caj bin Jesús.

⁵⁴ Caj c'uchij Jesús tu cajar Nazaret tu ch'ijij Jesús uch. Caj u y_Λn_xchun u cam_sic ti'ob Jesús tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío:

—Tub u tar caj yubaj a je' xiba' a ba' cu cam_sico'on? A ju ne'er u cam_sico'on Jesús. An tub u tar caj u c_Λnaj carem u beyaj —baxuc caj ya'arob u rac'ob ich u cajar.

⁵⁵ Caj ya'arob:

—M_Λ' wa raji' u parar y_Λjsusiche'?

Caj ya'arob:

—Biquinin ra' u b_Λj Jacobo. Ra' u b_Λj José xan. Ra' u b_Λj Simón xan. Ra' u b_Λj Judas xan.

⁵⁶ Caj ya'araj u rac'ob tu cajar Nazaret:

—Ti' c_Λja'an xquic u b_Λjob Jesús. P'eri' yejero'onex. An tub u tar caj u c_Λnaj aro'?

⁵⁷ Rajen u rac'ob caj choquij yorob ti' Jesús. Caj ara'b ten Jesús ti' u rac'ob:

—M_Λ' u c'at yirir a mac ts'a'b u tucur ten C'uj wa ti' c_Λja'an tu jach cajar. Cax u w_Λc'Λs u b_Λjob, m_Λ' u c'at yiricob. Chen mac c_Λja'an nach u c'at yubicob.

58 MΛ' ya'ab caj u jawsa mac Jesús tu cajar Nazaret quire' mΛ' ju yacsob tu yorob ti' Jesús.

14

*Caj quinsa'b Juan a cu yacsic ja' tu jo'r mac
(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)*

¹ Ra' u q'uinin ti' yΛn Jesús ich u cajar Nazaret. Caj yub u rey Herodes ti' yΛn Jesús. Caj yubaj u jumbinta' jach carem u beyaj Jesús. Ra' Herodes gobernador u ru'umin Galilea.

² Caj ara'b ten Herodes ti' a mac a cu yamticob u reyinticob Herodes:

—In wer raji' Juan —quij Herodes—, a cu yacsic ja' tu jo'r mac. Riq'uij caj quimij rajen jach carem u beyaj Juan —quij Herodes.

³⁻⁴ Uch chuc Juan ten Herodes. Caj mac tu cu ma'cΛr u winiquir. Caj c'arar Juan. Caj c'arij yoc Juan ten Herodes. Caj ara'b ten Juan ti' Herodes:

—MΛ' tsoy a ch'ic a mu'.

Herodías u c'aba' u rac' u yits'in Felipe. Rajen chuc Juan.

⁵ Cax Herodes u c'at u quinsic Juan, cu ch'ic sajquir ti' a pimo'. Herodes yer je' u p'ujur a pimo', quire' yerob a Juano' cu tsec'tic u t'Λn C'uj.

⁶ Caj c'uchij tu q'uinin quir u c'Λ'otic tuj rocha'b Herodes ten u nΛ' uch. Caj u pΛyaj u rac'ob Herodes quir u qui'qui' janΛnob. Caj joc' u ts'enΛ' Herodes. Caj oc'atnΛjij tu pim a mac. Jach tsoy yirir yoc'at ten Herodes.

⁷ Ts'oc yoc'at u ts'enΛ', caj ya'araj ti' u ts'enΛ':

—ΛcΛtan tu wich C'uj wa ba' a c'at je' in ts'ic tech. Wa mΛ' in ts'a tech cax u quinsen C'uj.

⁸ U ts'enΛ' Herodes caj bin tu yΛn u nΛ'. Caj ara'b ti' ten u nΛ':

—Xen c'atej ca' u xonch'Λctej u car Juan a cu yacsic ja' tu jo'r mac ca' u ts'aj tech u jo'r Juan. Ca' u but'ej tech ich u rΛquir quir a pe'jic u jo'r Juan.

⁹ Caj yubaj u c'ata'r ten u ts'enΛ':

—Chuquej ten u jo'r Juan. Tu pachir tucraj quire' mΛ' u c'at u quinsa'r Juan ten Herodes. Quire' tu rΛc u'yajob mac cura'an tu cu qui'qui' janΛnob, quire' caj u toc araj: “Je' in ts'ic tech a ba' a c'at.” Rajen caj tuchi'ta'b ten Herodes ca' xonch'Λctac u car Juan.

¹⁰ Caj ya'araj Herodes:

—Xen xonch'Λctej u car Juan tu mΛca'an.

¹¹ Seb caj u ch'aj u jo'r Juan ich u rΛquir. Caj ts'a'b ti' xquic caj bin u ts'aj ti' u nΛ'.

¹² Caj tarob u camsΛwinicob Juan. Caj tar ch'a'bir u baquer Juan, caj u mucob u baquer. Ts'oc u muquicob u baquere', caj bin arbir ti' Jesús: “MΛna' Juan.”

Jesús caj u ts'aj yo'och a cinco mil xibo'
(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

¹³ Jesús caj yubaj bic tabar caj quinsa'b Juan caj bin Jesús. Tu junan caj binij. Caj binij yejer chem tu mΛna' mac. Caj yubob caj bin Jesús tu junan, caj rΛc tar a pimo'. Caj rΛc c'uchob ich Jesús. A pimo', caj joc'ob tu cajar caj binob ich yoc tu yΛn Jesús.

¹⁴ Caj oc Jesús ich chem caj yiraj jach pim mac caj u much'quintob u bΛj ich Jesús. Caj yiraj a pimo', caj u yajquintaj quire' otsir caj irir ten Jesús rajen. Caj jawsa'b u yajirir a mac tar purbir.

¹⁵ Oq'uin caj c'uchij u cam Δ winicob ich Jesús. Caj c'uchob u cam Δ winicob Jesús caj ya'arob:

—Cu bin ic yum. M Δ na' mac a tera'. Arej u binob u m Δ nejob yo'och quir u janticob a pimo'. Arej ti'ob ca' xicob u m Δ nejob yo'och ich u chan cajarob.

¹⁶ Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Cax m Δ ' ju binob —quij Jesús—. Ts'ajex yo'och pan.

¹⁷ Caj u nuncajob u cam Δ winicob:

—M Δ ' ya'ab in wo'och panobi'. Y Δ n cinco pan tenob. Ca'tur c Δ y y Δ n tenobi'.

¹⁸ Jesús caj ya'araj:

—Chuquej tera' —quij Jesús.

¹⁹ Jesús caj ya'araj ti' a pimo':

—R Δ c much'quintex a b Δ j. Curenex ich su'uc.

Caj r Δ c cur Δ job. Caj u rat'aj yo'och pan a cinco pano'. Caj u rat'aj yo'och c Δ y xan, ca'tur c Δ y. Caj u p Δ ctaj ca'anaj caj u t' Δ naj C'uj Jesús:

—Bayo' C'uj —quij Jesús—. Ta ts'aj ij co'ochex pan.

Caj ts'oc u t' Δ nic C'uj Jesús, caj u r Δ c j Δ saj ti' u cam Δ winicob. Robob ca' u r Δ c t'axaj yo'och ti' a pim.

²⁰⁻²¹ Caj u jantob a pimo', cinco mil xib caj r Δ c na'ach Δ job. M Δ ' u xacaj a xquic, m Δ ' u xacaj u chan ti'ar. Pachir caj u marajob doce xac, chup u xet'er. Caj u r Δ c marob u xet'er quire' m Δ ' ju r Δ c jantaj.

Jesús tan u bin ich yoc'o ja'

(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

²² Seb caj ya'araj Jesús yocarob u cam Δ winicob ich chem quir u ch' Δ ctic c'ac'nab. Ra' y Δ n u

c'uchurob cams Δ winicob pach c'ac'nab. Pachir ca' bin c'uchuc Jesús. Caj bin u t' Δ nej ca' xicob a pimo'.

²³ Caj ts'oc u tuchi'tic a pimo', caj r Δ c binob. Caj bine', caj bin Jesús u t' Δ nej C'uj ich u jo'r p'uc wits. Tu junan caj bin. Caj bin ic yum ti' y Δ n Jesús tu junan.

²⁴ A chemo', ti' y Δ n chumuc c'ac'nab. Caj c'uchij chumuc c'ac'nab caj tar yic'ar. Caj nup'o' yic'ar ich chumuc c'ac'nab. Cu ts'icch'inta'r u chemin ten u yamin.

²⁵ Cu sastar caj c'uchij Jesús tu y Δ nob u cams Δ winicob. Caj tar Jesús ich yoc'o ja'.

²⁶ Caj yiraj u cams Δ winicob cu tar Jesús ich yoc'o ja' caj jaq'uij yorob. Caj aw Δ tn Δ job quire' saj Δ cob. Caj ya'arob:

—Quisin cu tar.

²⁷ Seb caj u puraj u t' Δ n, Jesús caj ya'araj:

—Chichquitej a worex, ten —quij Jesús—. M Δ ' ja ch'iquex sajquire' ten.

²⁸ Caj ya'araj Pedro:

—Jaj Ts'ur, ar in tar tu y Δ nech ich yoc'o ja' wa tech ca tar ich yoc'o ja'.

²⁹ Caj ya'araj Jesús:

—Cojen.

Caj joc' ich chem Pedro. Caj bin yoc'o ja' caj c'uchuc tu y Δ n Jesús.

³⁰ Caj yubaj u tar c'am yic'ar Pedro caj jaq'uij yor. Caj jaq'uij yore' caj u y Δ n χ chun u jurur. Caj aw Δ tn Δ jij:

—Taquen, Jaj Ts'ur.

³¹ Tabar u c'uchur ich Jesús caj jur. Caj chuc u c' Δ b ten Jesús, caj joc'sa'b ten Jesús. Caj ara'b ten Jesús:

—Chichin ca wacsic ta wor ten Pedro. MΛ' ju yΛn jac'Λr a wor.

³² Caj wΛc'Λs oc Pedro ich chem yejer Jesús caj ch'enij yic'ar.

³³ A mac a ti' yΛnob ich chem, caj rΛc xonrΛj tu yΛn Jesús quir u c'ujinta'r Jesús. Caj ya'arob:

—U pararech C'uj.

*Jesús caj u jawsaj u yajir ich u cajar Genesaret
(Mr. 6.53-56)*

³⁴ Caj c'uchob ich chi'c'ac'nab tu cajar Genesaret quire' caj u ch'actob c'ac'nab.

³⁵ A mac a ti' yΛn ich u cajar Genesaret u c'Λ'omΛnob Jesús. Caj rΛc manob u jumbintejob ti' yΛn Jesús. Rajen rΛc tarob purbir u yajirir ich Jesús. Cax u cajar nΛts'a'an, ti' cu tarob purbir u yajirir.

³⁶ Caj chich c'ata'b ti' Jesús ten a mac a yaje':

—Cax in tarejob yoquirir a noc' wa ja c'at in taricob yoquir a noc' —quij ya'araj ti' Jesús.

Caj rΛc tarij yoquirir u noc' Jesús caj rΛc jaw.

15

*Bic tabar cu pΛyic u si'pir mac
(Mr. 7.1-23)*

¹ Caj tarob tu yΛn Jesús. Tarob u winiquirob judío a fariseobo' quir u c'aticob ti' Jesús. Tar u tar u winiquirob judío a fariseobo' ich u cajar Jerusalén. Yet taracob yΛjcamsΛyΛjirob u t'Λn Moisés. MΛ' ya'ab caj c'uchob ich Jesús.

² Caj c'ata'b ti' ten u winiquirob judío a fariseobo' yejer yΛjcamsΛyΛjirob u t'Λn Moisés:

—Biquinini' a camslawinicob mΛ' u quibejob a ba' cu ya'aricob ic nunquir? Rajra' cu janΛnob. MΛ' u p'o'icob u c'Λb cu janΛnob.

³ Caj c'ata'b ti'ob ten Jesús:

—Biquinin ca cΛΓΛX betiquex u t'Λn C'uj? Biquinin u t'Λn a nunquirex ca cΛniquex? MΛ' tan a quibiquex a ba' cu ya'ariquex C'uj.

⁴ Caj u ya'araj Jesús:

—“Ca' a sΛjt a tet, quij C'uj. Baxuc a nΛ' xan ca sΛjtic. MΛ' tsoy a pach'ic a tet yejer a nΛ'. Bin a ca' quimin, quire' caj pach'aj u tet yejer u nΛ'. Cu joc'sa' ch'inbir u jo'r ten u rac'ob quire' caj u pach'aj u tet yejer u nΛ'.” Baxuc caj ya'araj C'uj ich u t'Λn.

⁵ Biquinin techex ca wa'ariquex a tet yejer a nΛ' mΛ' u c'uchur a worex a yamtex a tet yejer a nΛ' quire' a ba' yΛn techex caj a toc ts'ajex ti' C'uj? Bajer'rer mΛ' techex yΛnin, C'uj yΛnin.

⁶ A techexo', ca camsiquex cax a mac cu ya'aric: “MΛ' in yamtic in tet yejer in nΛ'. Caj in toc rΛc ts'aj ti' C'uj.” Quire' mΛ' caj a quibex u t'Λn C'uj a cu ya'aric: “Ca' a sΛjtex a tet yejer a nΛ'.” Ca chen qui' cΛnantiquex u t'Λn a nunquirex.

⁷ Caj ya'araj Jesús ti' u winiquirob judío a fariseobo':

—Irechex wa ca'tur a tucurex, quire' taj caj u camsa techex Isaías uch. Caj u ts'ibtajechech uch:

⁸ A je' maca', quij Isaías. Cu tusaricob: “Quin sΛjticob C'uj”, chen a tu pixamo' cu ya'aricob: “MΛ' in sΛjtic C'uj.”

⁹ Caj u ts'ibtaj Isaías uch: A C'ujo' cu ya'aric: “Ba'wir cu chen c'ujintiquenob wa mΛ' u quibicob in t'Λn? MΛ' ja wirej, chen u t'Λn winiquir cu

quibicob quire' raji'ob cu camsicob u t'ʌn winic irej wa ju t'ʌn C'uj cu camsicob.”

Baxuc caj u ts'ibtaj Isaías uch.

¹⁰ Jesús caj u pʌyaj mac a pimo'. Caj ya'araj Jesús ti' a mac caj u much'quintob u bʌj:

—U'yex ba' quin wa'aric techex ca' a cʌnex.

¹¹ A mac a cu yubic u si'pir, ra' mʌ' u yacsic u si'pir quire' a ba' caj u jantaj. Ra' cu yacsic tu si'pir u t'ʌn a cu joc'ar tu chi', a c'aso'.

¹² U camswinicob Jesús caj u juts'ob u bʌj ich Jesús. Caj ara'b ti' Jesús ten u camswinicob:

—A ba' caj a wa'araj ti'ob sam, caj a choquintaj u yorob u winiquirob judío a fariseojo'. Mʌ' wa ta wu'yaj —quij u camswinicob?

¹³ Caj ya'araj Jesús ti' u camswinicob:

—U t'ʌn C'uj mʌ' u ch'ejar. A cu tus camsicob cu ya'aricob u t'ʌn C'uj cu tsec'ticob. Ra' cu bin ch'ejar ten ic Tet C'uj ca'anan. Irej a mac a cu joc'sic u che'er yejer u mo'os.

¹⁴ Caj ya'araj Jesús ti' u camswinicob:

—Tsire'ej u tucurob u winiquirob judío a fariseojo'. Irob mʌna' u wichob a fariseojo'. A mac a cu pʌyic u jer ch'op u wich tu cu bin rubur tu ch'ica'anin ru'um. Mʌ' ja wirej, tu cu binob erar ich c'ac'. Mʌ' ja wirej, cu yubic u t'ʌn a fariseojo'.

¹⁵ Pedro caj tarij ich Jesús. Caj c'ata'b ti' Jesús ten Pedro:

—Ba' quire' u c'at ya'aric a caj a camsaaj u winiquirob judío a fariseojo'. A caj a wa'araj ti': “Cax mʌ' ju p'o'ic u c'ʌb cu janʌn.”

¹⁶ Caj ya'araj Jesús ti' Pedro:

—Mʌ' wa ja najtex irechex u winiquirob judío a fariseojo' xan?

17 Ara'b ti' Pedro ten Jesús:

—A ca jantic a wo'ocho', cu bin ta chocher, ca ta'ic.

18 MΛ' ja wirej, ti' u tar cu joc'ar a t'Λn ta chi'. A c'aso', ti' u tar ti' u tucur mac. Quire' c'as rajen cu pΛyic u si'pir. MΛ' quir u janΛn.

19 Quire' a c'as ca tucric ti' cu yΛnxchun tu tucur mac, quire' cu tucric u quinsic mac. Quire' a mac a cu man, ti' cu tar a cu tucric. Quire' cax mΛna' u mam cu tucric u man, ti' cu tar cu joc'ar tu tucur. Baxuc xib xan, cu tucric u man cax mΛna' u rac'. Ti' cu tar u joc'ar tu tucur. A cu ch'ic u ba'tΛc mac, ti' cu tar u joc'ar tu tucur. Quire' a cu tus, ti' u tar u joc'ar tu tucur. Quire' a cu pac'Λr u pach u rac'ob, ti' u tar u joc'ar tu tucur.

20 A ray u si'piro' cu casquintic mac. Quire' a ba' cu janΛn mac cax rajra' cu janΛn mΛ' u pΛyic u si'pir mac.

*Caj tar xquic ich jumpet ru'um. Tar ich Jesús
(Mr. 7.24-30)*

21 Ruc' Jesús tu cajar tuj tar c'atbir ten u winiquirob judío a fariseojo' ti' Jesús:

—Biquinin mΛ' u p'o'icob u c'Λbob a camswinicob cu janΛnob?

Caj joc' Jesús tar cu bin tu ru'um bΛytΛc tu yΛn u cajar Tiro yejer u cajar Sidón.

22 Caj tar xquic. Ti' u tar xquic u ru'umin cananea. Caj tar cΛjtar ich u ru'umin Tiro yejer u cajar Sidón. Caj tar ich Jesús caj u c'am t'Λntaj:

—Jaj Ts'urir —quij—, quire' u pararech a nun-quir David. Yajquinte ten yejer in chan parar xquic. Aca'an quisin ti', jach yaj.

²³ Barej Jesús mΛ' ju nuncaji'. Caj tarob u camslwinicob Jesús caj u chich c'atajob ti' Jesús:

—Cu jach chich t'Λniquenob a xquico'.

²⁴ Caj ya'araj Jesús:

—MΛ' ya'araj in bin C'uj, chen tu satΛr u winiquirob judío. Quin bin in tsec'tej ti'ob quire' C'uj cu yiric irob tΛmΛn yuc a satΛro'.

²⁵ Caj u juts'aj u bΛj xquic ich Jesús caj xonrΛj. Caj ya'araj:

—Jaj Ts'urir, chan yam ten.

²⁶ Caj ya'araj Jesús ti' xquic:

—MΛ' tsoy in ts'ic tech a ba' caj u ts'aja C'uj ti' u winiquirob judío. MΛ' quir in yamtiquech. MΛ' u winiquir judíojech. Quire' mΛ' tsoy u ts'abΛr tech a ts'aja'an ti' u winiquirob judío irej wa tan u taquic u yoch u parar quir u ts'ic ti' pec'.

²⁷ Caj ya'araj a xquic:

—Jach jaj, Jaj Ts'ur, a ba' ca wa'aric. A pec'o' cu chuquic u jantej u p'up'ir yo'och u winiquirir wa cu potar ich yaran pojche'. Rajen quin c'atic tech ca' a yam ten cax chichin.

²⁸ Jesús caj u nuncaj ti' xquic:

—Taj caj a qui' acsaj ta wor ten xquic. Ca' joc'ac u quisinin a chan parar xquic. A ta chich c'ata ten.

Sep caj jaw u chan parar xquic.

Jesús caj u jawsaj mac, jach ya'ab caj u jawsaj mac

²⁹ Caj joc' Jesús tu caj u jawsaj u parar chan xquic aca'an quisin ti'. Caj manij chí'c'ac'nab. U c'aba' u c'ac'nabir Galilea. Caj nac Jesús ich u jo'r p'uc wits caj curaj.

³⁰ Caj c'uchij a pimo' tu y Δ n Jesús. Caj tar purbir mech yoc. Caj tar purbir xan ch'op u wich. Caj tar purbir xan m Δ ' u joc'ar u t' Δ n. Caj tar purbir mech u c' Δ b xan. Baxuc u yajirir ya'ab, caj tar purbir ich Jesús. Caj tar chaquinbir ich yoc Jesús. Caj jawsa'b ten Jesús.

³¹ Caj yirop a pimo' jawsa'b a m Δ ' u joc'ar u t' Δ n, caj joc' u t' Δ n. Caj yirop a pim caj jaw u yac'bir u wich, caj u qui' iraj u ber. Caj yirop u r Δ c jaw Δ r mech yoc, caj yirop u ximbar. Caj yirop u jaw Δ r mech u c' Δ b, caj tsoyij u c' Δ b. Caj jaq'uij yorob a pimo'. Caj ya'arab ti' C'uj:

—Jach caremech C'uj u C'ujirech u winiquirob israel.

Jesús cu ts'ic yo'och cax cuatro mil xib cu jansic (Mr. 8.1-10)

³² Caj u p Δ yaj u cam Δ winicob Jesús caj ya'araj ti' u cam Δ winicob:

—In c'at in yajquinticob ti' a pimo', quire' wi'ich Δ job. Quire' m Δ na' u nup u q'uinin ti' y Δ nob tu y Δ nen. M Δ na' yo'och, m Δ ' ba' cu janticob. M Δ ' jin c'at in tuchi'ta'r ich yatochob, quire' m Δ na' ba' cu janticob. Quire' m Δ ' ju c'uchurob ich bej, quire' wi'ij.

³³ Caj ya'araj u cam Δ winicob:

—Bic tabar ij quirej ij co'och quire' jach pim? Quire' m Δ na' mac c Δ ja'an tera' quir ic m Δ nic yo'och.

³⁴ Jesús caj u c'ataj ti' u cam Δ winicob:

—Mun y Δ n techex a wo'ochech pan?

Caj u nuncajob:

—Y Δ n siete pan. M Δ ' ya'ab c Δ y y Δ n ti'.

³⁵ Caj ara'b u cutarob a pimo' ten Jesús ich ru'um.

³⁶ Caj ts'a'b ti' Jesús ten u camswinicob. Siete pan caj ts'a'b ti' Jesús. Ts'a'b ti' cʌy Jesús. Caj u tʌnaj C'uj Jesús:

—Bayo' C'uj caj a ts'aj to'on ij co'och.

Caj ts'oc u tʌnic C'uj, caj u ts'aja ti' u camswinicob Jesús. Caj u rʌc jasajob ich a pimo'.

³⁷ Caj jantob caj rʌc najchʌjob. Caj xur u janticob ti' rʌc p'at u xet'er. Caj u marob u xet'er caj chup siete xac.

³⁸ Yʌn cuatro mil xib caj janob. Mʌ' tu xacob mun a xquic caj janʌnob. Mʌ' xaca'an u parar xan.

³⁹ Caj ts'oc u janʌnob caj ya'araj ti'ob a pim ca' xicob. Caj oc Jesús ich chem caj bin tu ru'umin Magdala.

16

U winiquirob judío a fariseojo' caj c'ata'b ti' Jesús wa carem beyaj. Caj u c'atajob u winiquirob judío a saduceobo' xan

(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

¹ U winiquirob judío a fariseojo' yejer u winiquirob judío a saduceobo', caj binob irbir Jesús quir yubicob u tʌn Jesús. Soc c'ucha'an yorob u chucur Jesús. Rajen caj u tus c'atajob ti' u carem beyaj a cu tar ich C'uj.

² Jesús caj u nuncaj ti'ob:

—A techexo', ca wa'ariquex: “Mʌ' ju tar ya'arir oq'uin quire' chʌc u muyarir.”

³ A techexo', ca wa'ariquex cu sastar je' u tar ya'arir a mʌ' ac'bir u muyarir yejer chʌc. A techexo', jach c'asechex. Ca wa'ariquex c'ucha'an a worex a wa'ariquex mʌ' ju tar ya'arir. A techexo', c'ucha'an a worex a wa'ariquex: Je' u tar ya'arire'.

Chen aro' c'ucha'an a worex a najtiquex ti'. Chen mΛ' ju c'uchur a worex a najtex u carem beyaj a beta'b ten C'uj tu q'uinin baja'rer.

⁴ Caj ya'araj Jesús ti'ob u winiquirob judío a fariseojo' yejer u winiquirob judío a saduceobo':

—Techex a mac a cuxa'an tu q'uinin baja'rer ca c'atiquex carem beyaj quire' jach c'asechex. Quire' mΛ' taj caj a c'ujintex C'uj. Chen ca binex a wirex in riq'uir mΛna' u nup u q'uinin. Iren Jonás caj wΛc'Λs xeja Jonás ten cΛy quire' C'uj. Ra' u carem beyaj bin a ca' a wirex.

Caj bin Jesús nach, caj p'at u winiquirob judío a fariseojo' yejer u winiquirob judío a saduceobo'.

Qui' cΛnantex a ba' cu camsicob u winiquirob judío a fariseojo'
(Mr. 8.14-21)

⁵ Caj bin u camsΛwinicob Jesús pΛchi c'ac'nab. Caj tubi ti'ob u ch'icob yo'och pan u jantejob.

⁶ Caj ya'araj Jesús ti' u camsΛwinicob:

—Qui' cΛnantex a bΛj ti' a ba' ca cΛniquex ti' u winiquirob judío a fariseojo' yejer u winiquirob judío a saduceobo'. Quire' ba' cu beticob irej u ts'ac pan cu sip.

⁷ Quire' cu tsicbarob u camsΛwinicob ich u rac'ob:

—Rajen —quij ya'aric to'on ij cΛjcamsΛyΛjir— quire' caj u yiraj mΛ' ic ch'a'ic ij co'och pan.

⁸ Jesús caj yubaj a ba' cu muc u aricob u camsΛwinicob. Caj ya'araj:

—Biquinin ca wa'ariquex: “MΛna' a wochex pan.” Chichin a wacsamΛnex ta worex. Quire'

Jesús yer caj u tucrajob mΛ' tu ch'ajob yo'och pan. Chen tar p'ato'.

⁹ Caj ya'araj Jesús:

—MΛ' wa ta najtajex? MΛ' wa c'aj techex? YΛn to'on cinco pan ca'ch caj in rΛc jΛsaj ti' cinco mil xib. MΛ' wa c'aj techex mun xac cax chup a ta marex? MΛ' ja wirej, u carem beyaj caj a wirajex?

¹⁰ MΛ' wa c'aj techex a yΛn siete pan caj in rΛc jΛsaj ti' cuatro mil xib. MΛ' wa c'aj techex mun xac caj ic rΛc maraj. MΛ' ja wirej, u carem beyaj caj a wirajex?

¹¹ Caj ya'araj Jesús ti' u camswinicob:

—Biquinin mΛ' a qui' najtajex? MΛ' raji' quin wac techex a wo'ochex pan. Caj in wa'araj techex, qui' cΛnantex a bΛj ti' a ts'ac a cu sip yo'och pan u winiquirob judío a fariseojo' yejer u winiquirob judío a saduceojo'.

¹² Caj u najtajib u camswinic Jesús: “A ba' caj u ya'araj Jesús, mΛ' raji' cu yac to'on. Tu camsa to'on an ten bic cu sip yo'och pan, a ba' cu camnico'on u winiquirob judío a fariseojo' yejer u winiquirob judío a saduceojo'. Qui' cΛnantex a bΛj ti' a ba' cu camsiqech u winiquirob judío a fariseojo' yejer u winiquirob judío a saduceojo'.”

*A techo', Cristojech a quic pajic u tar ich C'uj
(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)*

¹³ Caj c'uchij Jesús bΛytΛc ich u cajar Cesarea de Filipo. Caj u c'ataj ti' u camswinicob:

—Mac cu ya'ariquenob —quij Jesús— a pimo' u pararen C'uj quire' taren in yamtic mac tu cotor?

¹⁴ Caj ya'arajob:

—MΛ' ya'ab tij cu'yaj u juminticob caj u pΛchechob: “Juanech, a cu yacsic ja' tu jo'r mac.” U jer caj ya'arob: “Elíasech.” Ti' yΛn xan cu ya'aric: “Jeremíasech.” U jer cu ya'aric: “U jerech yΛjtseq'uirech u t'Λn C'uj.”

¹⁵ Caj ya'araj Jesús ti'ob:

—A techexo', a mac ca wa'ariquex ten?

¹⁶ Caj ya'araj Simón Pedro ti' Jesús:

—A techo', Cristojeh, a mac tuchi'ta'b ten C'uj. U pararech C'uj. A C'ujo' cuxa'an.

¹⁷ Jesús caj u nuncaj ti':

—Qui'quintej a wor Simón, ra' a tet Jonás. C'uj caj u ts'aj a najtej wa Cristojen. MΛna' mac caj u ts'aj a najtej tech. Chen ic Tet a ti' yΛn ca'an an raji' caj u ts'aj a najtej.

¹⁸ A teno' quin wa'aric tech Pedrojeh. U c'at ya'aric a c'aba' Tunichech. Quire' mΛ' u c'ax a tucur toc taj ca tucric jach Cristojen. MΛ' ju c'uchur u yor ten quisin u taquiquech ti' ten quire' ca jach c'ujintiquen Cristo.

¹⁹ Caj ya'araj Jesús ti' Pedro:

—A teno' quin wacsiquech u ts'urirech a rac'ob quire' in muc' cu bin ts'abir tech. A ba' cu beticob a rac'ob wa tsoy ta t'Λn tech, bayiri' tsoy tu t'Λn C'uj. Wa mΛ' tsoy cu beticob a rac'ob quire' mΛ' tsoy ta t'Λn, tech bayiri' ti' C'uj xan.

²⁰ Caj u chich araj Jesús ti' u camswinicob:

—MΛ' a yΛn bin a wa'arex wa Cristojen.

Jesús cu ya'aric bin u ca' quimin

(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)

²¹ Ra' u q'uinin Jesús caj u yΛnxchun u camsic u camswinicob. Ti' cu bin u muc'yaj Jesús ich

u cajar Jerusalén quire' u jach ts'urirob sacerdote. Bayiri' xan ti' y_Λjcam_sΛy_Λjjirob u t'_Λn Moisés. Bayiri' ti' u jach ts'urir u cajarob u winiquirob judío. Bin u ca' quinsbir Jesús ich u cajar Jerusalén. Ya'araj ca' bin riq'uir tu quimirir: “Ca' bin manac m_Λna' u nup u q'uinin quin ca' riq'uir” —quij Jesús.

²² Pedro caj mach u c'_Λb Jesús caj bin Pedro yejer Jesús tu junan quir u tsicbar. Caj ya'araj Pedro:

—In c'at C'uj ca' u yamtech Jaj Ts'ur soc m_Λ' a muc'yaj soc m_Λ' a quinsa'.

²³ Chen Jesús caj p'us u pach ti' Pedro. M_Λ' ju c'at yubic Jesús ya'aric Pedro: “M_Λ' a y_Λn quinsa'r.” Caj ya'araj Jesús:

—Joq'uen Pedro, irech quisin Satanás —quij Jesús—. M_Λ' a p'usic in wor —quij Jesús—. M_Λ' quet a wor yejer C'uj, quet a wor yejer xib Pedro.

²⁴ Caj ya'araj Jesús ti' u cam_sΛwinicob:

—An ten bic ten ca' bin muc'yaj_nΛquen ich cruz. Baxuc techex, ca' bin mucyaj_nΛquechex quire' caj a c'amex in t'_Λn, cax ca bin a quimechex ich cruz. Baxuc xan, ca' a p'_Λtiquex a ba' ca pachtiquex ta worex wa ja c'atex a c_Λniquex in t'_Λn —quij Jesús—.

²⁵ Quire' a mac m_Λ' u c'at u taquic u cuxtar ti' u rac'ob tu cu chucur u pach ten u rac'ob, quire' caj u yacsaj tu yor ti' in t'_Λn. Chen ra' cu bin taquic u pixam. Chen a mac u c'at u taquic u cuxtar ti' u rac'ob tu cu chucur u pach ten u rac'ob. Je' u sat_Λr u pixame', quire' m_Λ' ju c'at u c'_Λmic in t'_Λn quir u cuxtar munt q'uin ich ca'anan.

²⁶ Cax chen toc r_Λc y_Λn a ba' y_Λn te' ich yoc'ocab. Chen u pixam je' u sat_Λre'. Rajen m_Λ' ba'wir ti' u

ba'tʌc ich yoc'ocab. Mʌ' biq'uin c'ucha'an yor u bo'otej u pixam.

²⁷ Jesús caj ya'araj ti' u camšʌwinicob:

—Ca' bin taquen yejerob yʌjmasirob u t'ʌn C'uj. Yejer u sasir C'uj ca' bin taquen. Jujuntur quin bin in bo'otej, a tu jach c'ʌmajob in t'ʌn an ten bic caj man tu tsoyir C'uj. Quire' taren in yamtic mac tu cotor.

²⁸ Caj ya'araj Jesús:

—Taj quin wa'aric techex. Yʌn mac mʌ' ya'ab tera' mʌ' ju quimin hasta yiric in tar ich yoc'ocab quir a reyintiquex C'uj.

17

Caj waysa'b Jesús ʌcʌtan ich u camšʌwinicob (Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

¹ Ti' yʌn uch Jesús ich u cajar Cesarea de Filipo tu caj u camsej ti'ob u camšʌwinicob. Caj manij seis u q'uinin Jesús caj u pʌyaj Pedro yejer Juan yejer Jacobo. U bʌjob Jacobo, Juan. Caj binob ich u jo'r wits tu ca'anan u jo'r wits. Caj binij Jesús yejer u camšʌwinicob mʌ' ya'ab. Mʌna' u nup.

² ʌcʌtan u camšʌwinicob caj waysa'b Jesús. Caj waysa'b u sasirir u wich Jesús, irej u sasirir ic yum q'uin. Baxuc u jach cha'aj u noc', irej u sasirir ic yum.

³ Seb caj irir ix ba' Moisés yejer ix ba' Elías ten u camšʌwinicob. Caj tsicbanʌjob yejer Jesús, caj ir ten u camšʌwinicob Jesús.

⁴ Pedro caj u t'ʌnaj Jesús:

—Jaj Ts'urir —quij—. Jach tsoy te' yʌno'ona' tera'. Arej in chan tʌsej paser. U tiriri' tech. U tiriri' ti' Moisés. U turiri' ti' Elías.

⁵ Caj u yub u t'ʌn C'uj Pedro ca'anán. Caj yiraj u tar u muyarir, jach sʌc t'ina'an, rʌc bʌcrista'b tu cotor. Caj yubaj u t'ʌn ich u muyarir. Caj yubaj ya'aric Pedro:

—A je' in jach parar, in jach yaj. Jach qui' in wor. Ca' a u'yex u t'ʌn.

Ti' toy cu t'ʌn Pedro yejer Jesús caj yir u tar u muyarir.

⁶ Caj ts'oc yubic u t'ʌn ich u muyarir u camswinicob Jesús, caj rʌc nacrajob ich ru'um. Jach jaq'uij yorob.

⁷ Jesús caj u juts' u bʌj ichob u camswinicob. Caj u taraj ti'ob soc yerob ti' yʌn Jesús. Caj ya'araj ti'ob:

—Riq'uenex mʌ' a ch'ic sajaq'uirex.

⁸ Caj ric'ob u camswinicob Jesús caj yiob mʌna' ix ba' Moisés, bayiri' ix ba' Elías. Mʌna' mac chen Jesús tu junan.

⁹ Cu yemenob ich u jo'r p'uc wits. Jesús caj u toc t'ʌnaj u camswinicob soc mʌ' ya'aricob wa yiob ix ba' Moisés yejer ix ba' Elías, cax a ba' yubmʌnob xan, hasta in ca' riq'uir ca' bin quimiquen, a teno' a mac tar u yamtic mac tu cotor. Jeroj arex a ba' caj a wirex.

¹⁰ Caj u c'atajob u camswinicob ti' Jesús:

—Quire' tech caj a wa'araj to'on. Mʌ' a yʌn bin a wa'arex wa caj in wiob ix ba' Elías yejer ix ba' Moisés. Biquinin cu ya'aric yʌjcamsʌyʌjirob u t'ʌn Moisés: “Raji' cu yʌn bin tar ix ba' Elías, pachir cu tar a Cristojo”?

¹¹ Caj u nuncaj ti'ob Jesús:

—Taj —quij Jesús—. Ix ba' Elías cu yʌn bin tar uch quir u pʌyic u ber Cristo soc u c'axicob yorob, soc u rʌc p'ʌticob c'as u winiquirob judío.

12 A teno', —quij Jesús—, quin wa'aric techex, toc tarij Elías chen mΛ' u c'Λ'otajob Elías. MΛ' tu yacsajob ti', caj quinsa'b ti', quire' baxuc u c'atob a mac caj u chucajob ti'. Baxuc a teno' —quij Jesús—, quin bin in muc'yaj ca' bin u chuquenob xan.

13 U camswinicob caj yubob ba' ya'araj Jesús caj u jach najtajob raji' Juan cu tsicbΛtic Jesús. Ra' Juan a cu yacsic ja' tu jo'r mac.

*Jesús caj u jawsaj chan xib a cu yΛn saj quimin
(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)*

14 Caj urob Jesús ich u jo'r ca'anan wits. Caj c'uchij tu yΛnob a pimo'. Caj u juts u bΛj turi' xib ich tu yΛn Jesús. Caj xonrΛj ΛcΛtan ich Jesús.

15 Caj ya'araj:

—Jaj Ts'urir —quij—. Ca' yajquintej in parar. Yamtej ti', cu sΛj quimin. Tiri' cu rΛc rubur ich ja'. Cu jach muc'yaj.

16 Caj tar in puric ich a camswinicob mΛ' tu jawsajobi'. A camswinicob, mΛ' c'ucha'an yorob u jawsej.

17 Caj ya'araj Jesús ti':

—A techexo', a mac cuxa'an tu q'uinin baje'rer, mΛ' ca wacsiquex ta worex. MΛ' ca quibiquex in t'Λn. MΛ' ya'ab u q'uinin ti' yΛnen tu yΛnechex. Arex mun u q'uinin quin muc'tic techex quire' mΛ' a quibex in t'Λn. Arex ca' tac purbir chan xib tera'.

18 Jesús caj u joc'saj c'ac'as quisin. Caj u q'ueyaj. Ra'iri' u q'uinin caj toc jaw chan xib.

19 Caj tarob u camswinicob yicnΛn Jesús caj tsicbanΛjob yejer Jesús, quire' rΛc binob a pimo'. Caj c'ata'bi ti':

—Biquinin a tenobe' mΛ' c'ucha'an in worob in joc'sicob quisin?

²⁰ Caj ya'araj Jesús ti'ob.

—MΛ' ca wacsiquex ta worex, rajen mΛ' c'ucha'an a worex a joc'sex. Taj quin wa'ariquex tech, an ten bic yijir u wich mostaza. MΛ' ja wirej, jach mijin. Wa bayiri' ca wacsiquex ta worex, cax an ten bic mijin u yijir mostaza, cax a ba' cu tar techex c'ucha'an a worex ti'. C'ucha'an a worex ti' tu cotor ba' wa ca wacsiquex ta worex ti' ten.

²¹ A je' quisin caj in joc'sajo' juntur quisin. Chen a techexo' ca' a t'Λnex C'uj. Bayiri' ca' a p'Λtex a janΛnex soc c'ucha'an a worex a joc'siquex.

Bin in ca' quimin

(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

²² Ti' cu manob Jesús yejer u camswinicob ich u ru'umin Galilea. Jesús caj ya'araj:

²³ —A teno' bin in ca' quinsbir. Cu yΛn tarob u chuquiquenob mac quir in quinsa'. Ca' bin mΛnac mΛna' u nup u q'uinin je' in ca' riq'uire'.

Caj yubob ya'aric Jesús caj jach tucra'b Jesús ten u camswinicob.

Cu bo'otic u bo'orir tu cu yocar u c'ujinticob C'uj u winiquirob judío ich carem naj

²⁴ Caj c'uchob Jesús yejerob u camswinicob ich u cajar Capernaum. Caj tar yΛjc'Λmin u taq'uin tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Caj bin ich Pedro caj c'ata'b ti' Pedro:

—Cu bo'otic wa ja wΛjcamsΛyΛjir tu cu yocar ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío?

²⁵ Caj nuncaj Pedro:

—Cu bo'otic u bo'orir tu cu yocar.

Caj ts'oc u ya'aric aro', caj oc ich yatoch tu y Δ n Jesús. Caj u y Δ n t' Δ naj Pedro, Jesús. Caj c'ata'b ti' Pedro ten Jesús:

—Ba' ca tucric tech Pedro. A mac a cu tar nach y Δ n u c'atic u bo'orir ten gobierno. A mac a tiri' c Δ ja'an m Δ ' u c'ata'r u bo'orir?

²⁶ Caj ya'araj Pedro:

—Ra' cu c'atic u bo'orir a mac nach u tar.

Caj ya'araj Jesús:

—Rajen cax m Δ ' in bo'otic tu cu yocar u naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío.

²⁷ Caj ara'b ten Jesús ti' Pedro:

—Soc m Δ ' u p Δ q'uicob in pach soc m Δ ' ya'aric caj in p'astaj carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Joq'uen xen ich chi'c'ac'nab joq'uen rutsej c Δ y. A ca y Δ n rutsique' j Δ p u chi' a wirej wa y Δ n u taq'uin. Ra' soc quir a bo'otic quir ij cocar carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Joq'uen a bo'otej ti'ob.

18

A mac jach carem tu cu bin u reyintejob C'uj

(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

¹ Ra' u q'uinin caj tsichban Δ j Jesús yejer Pedro caj u juts'ob u b Δ j u cam Δ winicob ich Jesús. Caj c'ata'b ti' Jesús ten u cam Δ winicob:

—Arej to'on a mac jach carem tu cu bin u reyinticob C'uj?

² Jesús caj u p Δ yaj u chan parar mac. Caj u p Δ yaj ch'ictar chumuc tu y Δ n Jesús.

³ Caj ya'araj Jesús:

—Jach taj quin wa'aric techex. Ca' a c'axex a worex soc a cΛniquex chichan quire' cu quibic u t'Λn mac. Wa ja c'atex a wocarex tu cu bin u reyinticob C'uj ich ca'anan.

⁴ Rajen a mac a cu cΛnic a chichano' quire' cu quibic u t'Λn mac ca' bin c'uchuc tu q'uinin u reyintic C'uj ra' jach manan carem.

⁵ A mac cu yacsic mac a caj u cΛnaj chichan, quire' raji' caj u yacsaj tu yor ti' ten bayiri' cu yacsiquen xan.

Qui' irej a wacsiquex a si'pir
(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)

⁶ Caj ya'araj Jesús ti' u camswinicob:

—A mac a cu yacsic u si'pir u rac'ob, a caj u cΛnaj chichan, a caj u yacsaj tu yor. Arej jach manan tsoy ca' u jich'ej ich u car yejer yajaw ca'. Ca' u purej u bΛj ich c'ac'nab quire' caj u pΛyaj u si'pir u rac'ob.

⁷ A mac cu jach c'asquintic mac ich tu cotor yoc'ocab jach yaj cu bin yubic yerar a je' xibo'. YΛn u tar u jer mac quir u c'asquintic u rac'ob. Rajra' yΛn u tar quir u c'asquintic mac jach manan c'as aro'.

⁸ Rajen quin wac techex: Xonch'actej a c'Λb wa raji' cu yacsic a si'pir. Cax a woc wa raji' cu yacsic a si'pir. Cax bujuch c'Λbech, cax bujuch oquech soc a taquic a bΛj. Soc mΛ' a bin tu ca werar ich c'ac' munt q'uin yejer ca'tur a c'Λb. Bayiri' soc mΛ' a werar yejer ca'tur a woc.

⁹ Baxuc xan a wich. Wa raji' cu pΛyic a si'pir rac a wich. Cax bujuch ichech soc mΛ' a bin erar ich c'ac'. Soc a taquic a bΛj wa yejer ca'tur a wich ca bin tu ca werar.

*Cax tΛmΛn yuc a irej satΛr Jesús quir u camsic
(Lc. 15.3-7)*

¹⁰ Caj ya'araj Jesús ti':

—MΛ' a yΛn che'tic a chichan a caj u yacsaj tu yor ten, a ti' yΛn ich yoc'ocab, a irob a je' chichana'. Quire' ti' yΛn u yΛjmasirob u t'Λn C'uj ti' chichan ΛCATan ti' C'uj ca'anan. Raji'ob cΛnanticob yΛjmasirob u t'Λn C'uj.

¹¹ Caj ya'araj Jesús:

—Taren in yamtic mac tu cotor ich yoc'ocab a mac satΛr quir u jawsic u si'pir.

¹² 'Qui' tucrex a ba' quin bin in camsic techex. MΛ' wa ti' yΛn xib yΛjCΛnΛnyΛjir cien tΛmΛn yuc. Caj satij turiri' je' u bin u cΛxtej a turiri' sa'at. Cu jamach p'Λtic yΛrΛc' tΛmΛn yuc a noventa y nueve a ti' yΛnob ich u jo'r wits, ca' xic u cΛxtej turiri'.

¹³ Wa cu yiric yΛrΛc' tΛmΛn yuc a turiri' taj quin wa'aric jach qui' yor. Cax ti' yΛn a noventa y nueve a mΛ' sa'atΛrob. MΛ' qui' yor hasta cu yiric a turiri', a ra' u q'uinino' cu jach qui' tar yor.

¹⁴ Caj ya'araj Jesús:

—Rajen baxuc ic Tet C'uj. MΛ' u c'at yiric u satΛr a chichan turiri' a mac a cu yacsic tu yor ti' ten, a ca wiriquex bΛytΛc tu yΛnechex.

*Bic tabar a jawsiquex u si'pir a wet acsa'orir
(Lc. 17.3)*

¹⁵ Caj ya'araj Jesús ti' u camSΛwinicob:

—Wa ja wet acsa'orir c'as cu yac techex. Cax wa ba' cu betic techex. Tu junan ca wa'ariquex ti' wa ba' cu ya'aric techex. Wa caj u quibaj a t'Λn a wet acsa'orir, p'eri' a wor yejer. MΛ' ja wirej, caj u

yac'taj u bAj tu si'pir caj u pAjaj. Caj a tacaj soc mΛ' u ts'ictar ti' C'uj.

¹⁶ Wa mΛ' u quibic a t'Λn a wet acsa'orir, joq'uen pAjey turiri' wa ca'tur. Ca' a pAjey soc yubic a wet acsa'orir yΛn u si'pir yet acsa'orir. Soc yiric wa c'ucha'an yor u p'eri'quinticob yor. Soc mΛna' u nup yubic yΛn u si'pir.

¹⁷ Wa mΛ' u yubiquex a t'Λnex a wet acsa'orir, ca' a rΛc arex yubejob tu cotor u ts'urir a wet acsa'orir tu ca much'quintiquex a bAj. Wa mΛ' yubic u t'Λn tu cotor u ts'urir yet acsa'orir. MΛ' ja t'Λniquex an ten bic mac mΛ' yer C'uj.

¹⁸ Jach taj quin wa'ariquechex:

—A ba' quir mΛ' a c'atex tu ca much'quintiquex a bAj ich yoc'ocab, baxuc xan, a C'ujo' mΛ' u c'at. A ba' quir tsoy techex tu ca much'quintiquex a bAj, baxuc a C'ujo', tsoy yiric C'uj.

¹⁹ 'Taj quin wa'aric techex. Cax wa chan ca'turechex yejer a wet acsa'orir te' ich yoc'ocab. Je' u ts'ic techex ic Tet C'uj a ba' a c'at wa quet a worex.

²⁰ Cax wa mΛna' u nup cu tar u much'quinticob u bAj ti' yΛnen —quij Jesús—. Cax wa ca'tur quir u c'ujinticob C'uj cu bin ts'abir ten C'uj ti' techex a ba' ca c'atiquex ti'.

²¹ Caj tar Pedro ich Jesús caj u c'ataj ti':

—Wa cu tar in bAjjob, Jaj Ts'ur. Ya'arej ca' in jawsej u si'pir wa ba' caj u ya'araj. Arej ten mun ca' bin in jawsej u si'pir. Ya'ab u tenin, cax wa siete quin jawsic u si'pir?

²² Caj u nuncaj Jesús:

—MΛ' jin wa'arej a jawsej siete, cax ya'ab u tenin u tar cax setenta.

Jesús cu camsic bic tabar mΛ' jawsic u yet c'urew

²³ Rajen caj ya'araj Jesús tu cu camsicob:

—U ru'umin tu cu bin u reyinticob C'uj ca'anan irej a rey a cu bin u c'atic u bo'orir ti' u c'urew, a mac yΛn u bo'or.

²⁴ Caj u yΛnxchun yiric yΛn u bo'or u c'urew ti' u rey. Caj tar purbir ti' rey u c'urew quire' raji' yΛn u bo'or ya'ab. Jaj ix tΛcoj cuatro millones pesos.

²⁵ U c'urew mΛ' c'ucha'an yor u bo'otic u rey. Caj u toc araj rey: “Ar u rΛc cΛnej u ba'tac. Bayiri' u rac', ca' u canej yejer u parar ca' u canej. A ba' yΛne', ca' u rΛc canej quir u bo'otic rey.”

²⁶ Caj xonraj u c'urew ΛcΛtan u rey. Caj ya'araj ti': “Ca' a yajquin ten, Jaj Ts'ur. Sisquintej a wor ten. Je' in rΛc bo'otiquech.”

²⁷ Caj sisij yor rey, caj u yajquintaj ti' u c'urew. Caj ya'araj ti' u c'urew: “Tsire'ej cax mΛ' a bo'otic.” Caj ya'araj u rey: “Siptej in c'urew ca' xic.”

²⁸ Ra'iri' u c'urew tan tu joc'ar ich rey caj u nup'ob u bΛj u yet c'urewir a mac yΛn u bo'or ti' yet c'urewir. MΛ' neco'oj u bo'or ten u yet c'urewir. YΛn ix tΛcoj cuatro pesos. Caj chuc yΛt'bir u c'o'och ten yet c'urewir. Caj ya'araj: “Bo'oten.”

²⁹ Caj xonraj u yet c'urewir ΛcΛtan Caj u chich araj: “Yajquinten. Je' in rΛc bo'otiquech tu cotor.”

³⁰ “Jot” —quij—. Caj u c'ubaj u yet c'urewir a mΛ' ya'ab u bo'or ca' xic mΛcbir hasta cu bo'otic u bo'or ti' u yet c'urewir.

³¹ U yet c'urewir ya'ab, caj yajij yorob a ba' caj u yirob caj binob ich rey ya'arajob ti' ba' u ber.

³² Caj u pΛyaj u c'urew rey. Caj c'uchij u c'urew tu yΛn rey. Caj ya'araj ti' u c'urew: “Jach c'asech, a

teno' caj in wa'araj m^Λ' a bo'otej a bo'or quire' caj a chich c'ataj ten.

³³ Biquinin m^Λ' ja yajquintaj a wet c'urewir an ten biquen caj in yajquin tech?"

³⁴ A ju rey caj jach ts'iquij. Caj u c'ubaj u c'urew xan, ca' ma'cac hasta cu r^Λc bo'otic u bo'or.

³⁵ Jesús quir u ts'ocar u camsic bic tabar u jawsic u si'pir mac caj ya'araj:

—Baxuc in Tet xan a tar y^Λn ich ca'anan. M^Λ' ju jawsic techex C'uj wa m^Λ' a jawsic u si'pir a wet acsa'orir je'erer, m^Λ' u jawsej.

19

Jesús cu camsic m^Λ' tsoy u p'^Λtic u rac'

(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

¹ Caj ts'oc ya'aric Jesús bic tabar u jawsic u yet acsa'orir caj u p'ataj u ru'umin Galilea. Caj c'uchij tu ru'umin Judea caj ca' bin p^Λchir ya'arir Jordán tu cu tar ic yum.

² Jach pim caj sayob tu pach Jesús caj bin p^Λchir ya'arir Jordán caj jawsa'b u yajir.

³ Caj tar c'atbir ti' Jesús ten jun yarob u winiquirob judío a fariseojo'. Caj u juts'ajob u b^Λj ich Jesús quir u tumta'rob yor Jesús. Caj tus c'atob ti':

—Tsoy wa ju p'^Λtic u rac' cax a ba' quiri'?

⁴ Caj u nuncaj:

—M^Λ' wa ja xacm^Λnex tu ts'iba'an: “A C'uje' tu y^Λn betaj xib yejer xquic caj u betaj yoc'ocab?”

⁵ Bayiri' C'uj caj ya'araj xan: “Rajen a xibo' y^Λn u p'^Λtic u tet bayiri' u n^Λ' soc u bin u ch'a'ej u rac'. Caj ts'oc u ch'ic u rac' ca'tur yejer u rac' irej wa tu junan.”

⁶ Caj ya'araj Jesús:

—Rajen mΛ' biq'uin ca'tur a mac a tu ch'aj u rac' quire' a C'ujō' cu yiric turiri' yΛn. Quire' C'uj caj u toc much'quintaj xib, yejer u rac' ra' u q'uinin caj u ch'aj u rac'. Jeroj, turi' cu yiric C'uj rajen mΛ' tsoy u p'Λtic u rac' xib.

⁷ Caj ya'araj u winiquirob judío a fariseojo':

—Biquinin caj ya'araj Moisés uch: “Tsoy ca' a ts'ibtej u ju'unin quir a p'Λtic a rac'?”

⁸ Jesús caj u nuncaj ti'ob:

—Quire' chich u jo'r a rac'ob rajen ya'araj Moisés: “Tsoy u ts'ibtic u ju'unin quir u p'Λtic u rac'.” Chen tu yΛnxchun tu cotor ba' mΛ' tsoy u p'Λtic u rac' quire' baxuc u c'at C'uj.

⁹ A teno' —quij Jesús—. Quin wa'aric techex. Tsoy a p'Λtiquex a rac' wa cu man. Barej wa mΛ' u man, mΛ' tsoy a p'Λtiquex a rac'. MΛ' tsoy u p'Λtic u rac' ca' u raq'uinte u jer. Wa caj u raq'uintaj u jer cu man. Wa caj u raq'uintaj u jer a p'at ten xib cu man yejer.

¹⁰ U camswinicob Jesús caj ya'arob:

—Wa ja xibe' cu chen p'Λtic u rac' a cu man mΛ' ba' wir ca' ic ch'a'ic ic raq'uintej.

¹¹ Caj ya'araj Jesús:

—MΛ' tu cotor mΛ' c'ucha'an yor mΛ' u ch'ic u rac' quire' C'uj ts'a'b ti' u muc' soc mΛ' ju ch'ic u rac'. Jariri' mΛ' u ch'ic u rac' quire' C'uj cu ts'ic u muc' quir u quibej.

¹² YΛn u jer xib mΛ' ju ch'ic u raq'uintej xquic quire' toc c'as caj rocha'b ten u nΛ' uch. U jer xib mΛ' ju ch'ic u rac' quire' caponta'b ten mac. YΛn u jer xib mΛ' ju ch'ic u rac' soc u qui' beyaj ti' C'uj. A mac c'ucha'an yor mΛ' u c'at u ch'ic u rac', tsoy. A

mac mΛ' c'ucha'an yor, tsoy u ch'ic u rac'. A mac mΛ' ju bin u ch'ic u rac' quire' u c'at u qui' beyaj yejer C'uj tsoy xan.

Caj tar purbir ich Jesús a chichan

(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

¹³ YΛn mac caj tar purbir chichan ich Jesús quir u ts'anc'Λbtic Jesús soc u yamta' ten C'uj. Ca' u t'Λnej C'uj Jesús quir u yamta'r a chichano' Jesús. Raji'ob q'ueya'b ten u camslwinicob Jesús a mac tar u puricob a chichano'.

¹⁴ Caj ya'araj Jesús:

—Tsire'ej u tar purbir chichan. MΛ' ja mΛquex u berob quir u tarob ten. MΛ' ja wirej, a chichano' sep cu tar tu yΛnen. Wa mac u c'at yocar tu cu bin u reyintejob C'uj ca' u cΛnejob a chichano'.

¹⁵ Caj u ta'rob ten Jesús a chichanobo' soc u yamta'r a chichanobo' ten C'uj. Caj wΛc'Λs bin Jesús.

MΛ' uch xuruc a jach neyΛn u taq'uin. Raji' cu tsicbar yejer Jesús

(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)

¹⁶ Caj bin ich Jesús a mΛ' uch xuruc xib, caj u c'ataj ti' Jesús:

—Ba' quin yΛn u'yic in wΛjcamsayΔjirech quire' jach tsoyech. Ba' ca' in betej a jach tsoyo', soc in cuxtar munt q'uin?

¹⁷ Caj u nuncaj Jesús:

—Biquinin ca wa'aric jach tsoyiren? Chen C'uj a jach tsoyo', mΛna' u jer. Wa ja c'at u yacsiquech C'uj ca' a quibej u t'Λn tu ts'iba'an.

¹⁸ Caj u c'ataj xib a mΛ' uch xuruc. Caj ya'araj:

—Tu yΛn? —quij.

Caj u nuncaj Jesús:

—MΛ' a yΛn quinsic mac. MΛ' a yΛn man yejer a mΛ' a rac'. MΛ' a wa'cric ba'. MΛ' a tus pΛquic mac.

¹⁹ Caj ya'araj Jesús ti':

—SΛjtej a tet, bayiri' sΛjtej a nΛ'. Yajquintej a wet cajar an ten bic a yajquintic a wΛc'Λs bΛjiri'.

²⁰ Caj u nuncaj a mΛ' uch xuruc xib:

—Aro' caj in toc rΛc quibaj, caj in toc quibaj tin chichanin. YΛn wa ju jer wa jariri'o'?

²¹ Caj ya'araj Jesús:

—Wa ja c'at ca' u qui' acsech C'uj. Joq'uen, xen cΛnej a ba'tac. Caj ts'oc a canic a ba'tac, yΛn a taq'uin, ts'aj ti' a mac jach otsiro'. Soc a baywo' yΛn tech ich C'uj jach manan tsoyir, quire' caj a yamtaj a rac'ob. Pachir caj sayΛr tin pach quir a cΛnic in t'Λn.

²² Caj yuba a mΛ' uch xuruc xib. Caj ts'oc yubic a ba' ara'b ten Jesús ti' caj choquij yor quire' nejach yΛn u taq'uin. Caj wΛc'Λs bin a xib mΛ' uch xuruc.

²³ Caj ya'araj ti'ob u camswinicob, Jesús:

—Taj quin wa'aric techex. Jach yaj yubic a neyΛn u taq'uin. Jach yaj yubic xan, quir u yocar tu cu bin u reyinticob C'uj, quire' u yaj u taq'uin.

²⁴ In wΛc'Λs ca' aric techex —quij Jesús—, je' wa ju c'uchur yor yocar yΛrΛc' tsimin ich u jor yit' puts'? MΛ' u c'uchur yor, quire' chichin u jor yit' puts'. Je' wa ju c'uchur yor ocar ich ca'anan a mac neyΛn u jach taq'uin? MΛ' ju yocar quire' u yaj u taq'uin. Jaj ix tΛcojo' je' yocar yΛrΛc' tsimin ich u jor yit' puts'. Chen a mac neyΛn u taq'uin mΛ' ju yocar tu cu bin u reyintejob C'uj quire' u yaj u taq'uin.

²⁵ Caj yubob u camswinicob caj jaq'uj yorob. Caj u c'atajob ti' Jesús u wac'as u bajirirob u camswinicob Jesús:

—A mac cu bin tacbir ten C'uj?

²⁶ Jesús caj u p'actaj u camswinicob caj ya'araj ti'ob:

—A xibo' m' c'ucha'an yor u taquic u baj. Chen C'uj c'ucha'an yor u taquic tu cotor quire' c'ucha'an yor ti' tu cotor ba'.

²⁷ Caj ya'araj Pedro:

—Jach Ts'urir, biquinin a yan u taq'uin m' tu rac p'ataj u ba'tac m' u sayar ta pach quir u canic a t'an? A tenob', caj in rac p'atajob a ba' yan tenob caj sayenob ta pach quir in canicob a t'an. Ba' cu bin u ts'ic tenob C'uj quire' caj in toc rac p'atob in ba'tacob?

²⁸ Jesús caj u nuncaj:

—Jach taj, quinín wa'aric techex. Ra' u q'uinin ca' bin u betej u jer ric'ben te' ich yoc'ocab. Ra' u q'uinin xan quin bin in cutar tu cu bin u reyinticob C'uj. Ti' quin bin in cutar tu sasirir C'uj a teno' taren in yamtic mac tu cotor. Bayiri' techex, a bin a ts'urintiquex u winiquirob Israel. Ca' a ts'urintiquex a doce yo'nen u winiquirob Israel.

²⁹ A mac tu rac p'ataj yatoch tu cotor. Cax u wac'as u bajob. Cax u wac'as tet, cax u n', cax wa ju rac' cax wa ju parar cax wa ju ru'umin. Quire' cu tar tin pach quir u canic in t'an. Rajen cu p'atic tu cotor soc u quibic in t'an. A caj u rac p'ataj aro', cu bin u c'amej ti' C'uj a ba' jach tsoy baje'rer. Jach manan cu bin ts'abar ti'. Baxuc xan, ca' bin xuruc t'an je' u ts'abar ti' quir u cuxtar munt q'uin.

³⁰ Caj ya'araj Jesús:

—A mac caj u y Δ n acsaj tu yor in t' Δ n cu qui' acsa'r ten C'uj. Bayiri' a mac pachir caj u yacsaj tu yor. Bayiri' xan cu bin qui' acsa'rbir ten C'uj. A C'ujo' m Δ ' u coyen acsej a caj u y Δ n acsaj tu yor. Quet ca' bin u r Δ c acsejob a pachir caj u yacsajob tu yorob.

20

Jesús cu camsic ti' mac cu p Δ yic u jer quir u beyaj

¹ Caj ya'araj Jesús:

—Tu cu bin u reyinticob C'uj ca'an an ten bic u bin mac caj bin u p Δ yic mac quir u beyaj, quir u t'aquic u wich uva tu cor. A'ac'bir caj bin u p Δ ybir ten u ts'urir.

² Caj tsicbajn Δ jij u ts'urir yejer y Δ jt'aquirob u wich uva mun u bo'orir cu bin bo'otbir. Tres pesos turi' u q'uinin u bo'orir quir u t'aquic u wich uva. Baxuc u bo'orir uch cu bo'ota'r. Caj u tuchi'taj beyajob ich u cor.

³ Caj joc' u jach ts'urir a las nueve caj yiraj u jerob. Ti' y Δ nob ich tu naj co'onan yo'och. M Δ na' u beyajob cu manob.

⁴ Caj ara'b ti'ob ten u jach ts'urir: “Xenex ta beyajex tin cor. T'aquex u wich uva. Je' in bo'otiquex ca' bin xiquechex ta beyajex. A ba' tsoy tin t' Δ n je' in bo'otiquex.”

⁵ Caj joc' u jach ts'urir caj bin u ts'urir tu cu naj m Δ nic yo'och. C'ac'chung'uin ca' u ca' iraj u jerob. Caj u tuchi'taj beyajob ich u cor. A las tres caj u ca' irajob u jerob caj u tuchi'taj beyajob.

⁶ Caj w Δ c' Δ s bin u jach ts'urir tu cu naj m Δ nic yo'och a las cinco. Caj u ca' iraj u jerob. M Δ na' u

beyajob. Caj ara'b ti'ob: “Biquinin u bur u q'uinin ca manex tera'? Biquinin mΛna' a beyajex?”

⁷ Caj ara'b ti' u jach ts'urir ten a mac mΛna' u beyajob: “MΛna' mac caj u pΛyo'on tic beyaj.” Caj ara'b ti'ob ten u jach ts'urir: “Xenex ta beyajex ich in cor. Je' in ts'ic techex a ba' tsoy tin t'Λn.”

⁸ U jach ts'urir caj u tuchi'taj yΛjt'Λnin. Oq'uin caj u tuchi'taj quir u bo'ota'r yΛjt'aquirob u wich uva. YΛn bo'ota'r a mac pachir caj tarob. Caj ts'oc u bo'otic a pachir, caj tarob caj u bo'otaj a mac ch'ic tarob sam.

⁹ Quet bayiri' u bo'orir caj ts'a'b ti'. Cax pachir caj tarob tu beyajob. Tres pesos caj bo'ota'b.

¹⁰ Caj c'uchij tu q'uinin u bo'otic a mac yΛn ch'ic tarob. Cu tucricobe' yerob jach co'oj cu bin bo'otbir. Caj bo'ota'be' tres pesos u bo'orir.

¹¹ Caj ts'oc u bo'ota'r caj choquij yorob yejer u jach ts'urir.

¹² Caj ya'arajob ti' u jach ts'urir: “Baxuc a pachirob xan, caj beyajnΛjob cax turi' hora. Bayiri' caj bo'ota'b xan. Cax a tenob tin jach muc'ob chΛcΛr q'uin tu quin beyajob.”

¹³ Caj u nuncaj ti'ob u jach ts'urir caj ya'araj: “Biquinin ca chen ts'iquintiquenex in tus yaj in bΛj. Toc tsicbanΛjen techex uch caj in tuchi'techex ta beyajex. Tin toc araj tres pesos.

¹⁴ Ch'a'ex u bo'orir a beyajex ca' xiquechex. A teno', wa jin c'at in ts'ic techex bayiri' u bo'orir a beyajex cax pachir caj tarob. Bayiri' quin ts'ic ti'ob u bo'orir u beyajob xan.

¹⁵ MΛ' wa tsoy quin ts'ic in taq'uin a mun u bo'orir in c'at in bo'otic ti'ob quire' ten in taq'uin? Biquinin choquex a worex ten quire' mΛ' ts'u'ten?”

16 Bayiri' baxuc, ca' bin xuruc t'ʌn xan ich yoc'ocab. A mac pachir tar tu beyaj ti' Jaj Ts'ur cu tucric mʌ' co'oj cu bin bo'otbir, chen quet cu bin bo'otbir. Barej a mac a yʌn tarij tu beyaj cu tucric jach co'oj cu bin bo'otbir a ti'ob, chen quet cu bin bo'otbir ten Jaj Ts'ur. Mʌ' ja wirej, cax ya'ab mac cu yubic u t'ʌn C'uj, mʌ' u rʌc quibicob u t'ʌn C'uj.

Cu wʌc'ʌs ca' aric Jesús bin u ca' quinsbir

(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

17 Jesús caj bin ich u berir Jerusalén. Tu junan caj u pʌyaj u camʌwinic a docejo'. Caj ya'araj ti'ob:

18 —Jeroj, cu'uxex ich u cajar Jerusalén. Ti' cu bin u quinsiquenob. Ti' cu yʌn c'ubiquenob ti' u jach ts'urirob sacerdote yejer u yʌjcamsʌyʌjirob u t'ʌn Moisés. Robob cu bin u ya'arejob ca' quinsaquen.

19 Robob u winiquirob judío cu bin u c'ubiquenob ti' u winiquirob romano soc u p'astiquenob. Soc u rʌc jʌts'icob in pach, soc u bʌjiquenob ich cruz soc in quimin. Mʌna' u nup u q'uinin ca' bin ca' riq'uiquen ti' in quimin.

Caj tar u nʌ'ob Jacobo yejer Juan ich Jesús

(Mr. 10.35-45)

20 Caj u juts' u bʌj u nʌ'ob Jacobo yejer Juan. Ra' u tet Zebedeo. Quet caj tar yejer u pararob. Caj xonrʌj ich Jesús

21 quir u c'atic ba' ti':

—Ba' a c'at ten? —quij.

Caj ya'araj ti':

—Ca' bin c'uchur tu q'uinin ca' bin u reyinticob C'uj. Arej u cutarob turiri' ta noj, bayiri' turiri' ta ts'ic soc u sʌjta'r ten u rac'ob.

22 Caj u nuncaj Jesús:

—A techo', m Λ ' a wer ba' ca c'atic ten. Arej ten wa c'ucha'an yorob a parar u muc'yajob an ten bic ten ca' bin muc'yajn Λ quen ich cruz.

Caj ya'arajob Juan yejer Jacobo:

—C'ucha'an ij cor ic muc'yaj an bic tech.

23 Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Taj quin wa'aric techex. Je' a muc'yaj an ten biquen. Chen m Λ ' c'ucha'an in wor in curquin-techex ich in noj m Λ ' ich in ts'ic, quire' m Λ ' ten y Λ nin. Quire' in Tet C'uj y Λ nin quir u curquintic mac u c'at C'uj. U y Λ n ricsm Λ n uch.

24 Caj yubob a diez a yet cam Λ winicob caj p'ujob yejer Juan yejer Jacobo.

25 Jesús caj u t' Λ naj caj u much'quinticob u b Λ j u cam Λ winicob quir u camsic. Caj ya'araj:

—A werex a mac u jach ts'urir u cajar a m Λ ' u winiquirob judío. Cu jach ts'ictarob tu cu ts'urinticob u winiquirob. Bayiri' a mac a cu yamticob ti'ob cu jach p'asticob a mac cu ts'urinticob u jach ts'urir.

26 M Λ ' ja y Λ n c Λ niquex a baxuc u ts'urirob a m Λ ' u winiquirob judío. A mac u c'at u ts'urintic u yet acsa'orir. Arej ti', ca' u yamtej u yet acsa'orir.

27 Cax a mac ichechex u c'at u ts'urintic u yet cam Λ winicob. Arej ca' u yamtej u yet cam Λ winicob soc irej wa ju c'urew.

28 Caj ya'araj Jesús:

—Ca' a c Λ nenex. A teno' taren in yamtic tu cotor mac. M Λ ' taren quir u yamtiquenob. Taren quir in quinsa'r soc in r Λ c taquic tu cotor mac.

Jesús caj u jawsaj ch'op u wich ca'tur

(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

²⁹ Caj joc'ob Jesús yejerob u camswinicob ich u cajar Jericó. Jach pim caj sayob tu pach Jesús.

³⁰ Ti' yan ch'op u wich ca'tur cura'anob ich nac' bej. Quire' cu c'aticob u taq'uin wa mac cu man ich nac' bej. Caj yubob ya'araj cu man Jesús ich bej caj awatnajib:

—Jaj Ts'urir, u pararech wa ja nunquir David. Yajquinte tenob otsirenob, yam tenob.

³¹ Caj q'ueya'b ten a pim soc ma' yawatob. Ma' yubob ya'araj ti'ob. Ma' ts'ocar yawatob. Tu jach c'amquintajob yawat:

—Yajquinte tenob, otsirenob yam tenob, Jaj Ts'ur, u pararech wa David.

³² Jesús caj xurij ich bej caj u puyaj ch'op u wichob. Caj tarob caj c'ata'b ti'ob:

—Ba' a c'atex ten quir in yamtiquechex?

³³ Caj u nuncob ti':

—Jaj Ts'urir, arej ca' sasichajac in wichob soc chaca'an in wiricob in berob.

³⁴ Jesús caj u yajquintob a ch'op u wichob. Caj tar u wichob. Sep caj toc jaw u wichob. Caj binob tu pach Jesús.

21

Caj c'uchij Jesús ich u cajar Jerusalén

(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

¹ Tabar u c'uchur Jesús ich u cajar Jerusalén. Jach baytac u c'uchur ich u cajar Betfagé. Nats'a'an u witsir u che'er Olivos. Jesús caj u tuchi'taj u camswinicob ca'tur ca' xicob ich u cajar jach baytac,

2 caj ya'araj:

—Je' a wiriquex chan tsimin yejer yar. Pitex ca' taquechex a purex tera'. Seb —quij Jesús—, ca' bin a toc irex chan tsimin yejer u yar ca' taquex a purex ten.

³ Wa ti' y_Λn mac —quij—. Cu yiric a pitic chan tsimin yejer yar. Wa cu ya'aric techex: “Ba'wir techex?” Arex ti': “U Jach Ts'urir je' u w_Λc'Λs tar u purej teche' ca' bin ts'ocac u c'Λnic.” Je' u cha'ic a pitiquex. Seb cu bin u cha'ej a pitiquex.

⁴ Caj u jamach m_Λjanta'b u chan tsimin ti' yejer yar quir u c_Λptar tu pach tsimin Jesús. Quir u nup'ur a ba' ts'iba'an ten y_Λjtseq'uir u t'Λn C'uj uch. Caj u toc araj y_Λjtseq'uir u t'Λn C'uj uch ti' Cristo.

⁵ Arex ti' u winiquirob a c_Λja'an ich u cajar Jerusalén: “Íra wirex cu c'uchur a reyex. Aro' m_Λ' ts'ic, a c_Λpa'an ich u pach chan tsimin. Quet u tar yejer yar tsimin.”

Baxuc caj u ts'ibtaj uch y_Λjtseq'uir u t'Λn C'uj.

⁶ U cam_Λwinicob Jesús caj binob. Caj u p_Λyajob u chan tsimin a toc ara'b ten Jesús.

⁷ Caj tarob u purej chan tsimin yejer yar ich Jesús. Caj u j_Λyob u noq'uirob tu pach tsimin. Jesús caj nac u c_Λp_Λtar ich u pach chan tsimin.

⁸ A pim mac a cu yiricob Jesús cu j_Λyicob u noq'uir ich tan bej soc u yach'Λctic u chan tsimin. Caj u r_Λc jan ch'Λctajob u re' che' irej u re' tuts quir u j_Λyicob ich tan bej quir u yach'tic chan tsimin. Rajen cu j_Λyicob u re' che' ich tan bej yejer u noc'ob. Cu r_Λc j_Λyicob quire' cu yesicob cu s_Λjticob Jesús irej rey cu s_Λjticob.

⁹ A mac caj u pɿyob u ber Jesús. Bayiri' caj binob tu pach Jesús caj u c'am t'ɿnicob Jesús soc yubicob u rac'ob:

—Qui' qui' t'ɿnex a pimo', u parar a nunquirex David. Ca' ij caric ti' C'uj: “Bayo' C'uj caj a tuchi'taj a mac a cu bin u reyinticob u winiquirob judío.” Ca' ij carej ti' C'uj: “Jach caremech C'uj.”

¹⁰ Caj jach c'uchij Jesús ich u cajar Jerusalén. Tu cotor mac caj u rɿc c'atob:

—Mac a jera'? —quij.

Caj rɿc joc'ob ich yatochob. Rɿc xibche'chɿjjob cu manob caj yubob ya'araj:

—Cu tar Cristo a tuchi'ta'b ten C'uj.

¹¹ Caj ya'araj a pimo':

—Raji' Jesús, yɿjtseq'uir u t'ɿn C'uj. Ti' cu tar ich u cajar Nazaret ich u ru'umin Galilea.

*Jesús tu rɿc joc'saj a ba' cu canicob ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío
(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2. 13-22)*

¹² Caj c'uch Jesús ich u cajar Jerusalén, caj oc ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Jesús caj u rɿc joc'saj a mac a cu canicob ba'. Bayiri' a mac a cu mɿnicob, caj u rɿc jɿwɿc'ch'intaj Jesús u pojche'ir tu cu c'axicob u taq'uin. Baxuc caj u rɿc jɿwɿc'ch'intaj u cutanob tu cu canicob u yɿrɿc' susuy.

¹³ Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Mɿ' wa c'aj techex tu ts'iba'an u t'ɿn C'uj: “A jera' u najir quir u yocar u t'ɿnicob C'uj”, chen techex caj a waysajex irej u japnin tunich tu cu tar a mac a cu yac'ricob ba'.

14 Caj tarob a ch'op u wiche', yet tarac a mech yoque' ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Caj u juts'ob u bAj ich Jesús a ch'op u wiche' yejer a mech yoque'. Caj jawsa'b ti'ob ten Jesús.

15 Caj p'ujob u jach ts'urirob sacerdote yejer yAjcamsAyAjjirob u t'An Moisés. Caj irob u jawsic Jesús a mac yajo' rajen p'ujob. Caj yubob yawAt t'Anticob ten a chichan ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío: “Qui' t'Anex u parar ic nunquir rey David.”

16 Caj ya'arajob u jach ts'urirob sacerdote yejer yAjcamsAyAjjirob u t'An Moisés:

—Uyej ba' cu ya'aricob a chichanobo'?

Caj u nuncaj Jesús:

—In wer a xacmAnex tub ts'iba'an u t'An C'uj:

An ten bic a chichan a cu chuch cu ya'aricob bic jach carem C'uj quire' camsa'b bayiri' a man jaca'ano'.

Biquinin mΛ' tsoy ya'aric: Jach carem C'uj a je' chichana' quire' taren tera'?

17 Caj joc' Jesús ich carem naj caj u p'Ataj tu yAnob u ts'urirob sacerdote yejer yAjcamsAyAjjirob u t'An Moisés. Caj bin ich u cajar Betania quir u wenAn ac'bir.

Jesús caj u t'Anaj u che'er higuera soc mΛ' u wichAncaR

(Mr. 11.12-14, 20-26)

18 Caj sasiy caj wAc'As bin Jesús ich u cajar Jerusalén. Caj wichAjij ich bej.

19 Yiraj Jesús ti' yAn u che'er higuera ich nAc' bej. Caj u juts' u bAj Jesús. Caj c'uchij ich u che'er caj

yiraj mΛna' u wich, chen u re' yΛn. Caj ya'araj Jesús ti' u che'er higuera:

—MΛ' a yΛn yΛn ca' ichancΛr biq'uin.

Seb caj quim u che'er.

²⁰ Caj yirob u camsΛwinicob Jesús, caj quim u che'er, caj jaq'uij yorob. Caj c'ata'b ten u camsΛwinicob Jesús:

—Biquinin seb caj quimin u che'er higuera?

²¹ Jesús caj u nuncaj ti'ob:

—Jach taj quin wa'aric techex. Wa ca acsiquex ta worex wa mΛ' tan a waquex ta worex: “MΛ' c'ucha'an in worob ti'.” MΛ' chen jari' c'ucha'an a worex ti' a ba' caj in wa'araj ti' u che'er higuera. Je' u c'uchur a worex ti' ba'. Cax a je' witsa' ca t'Λniquex ca' xic ich chi'c'ac'nab. Je' u bine' —quij—, wa taj ca wacsic ta wor —quij Jesús.

²² Jesús caj ya'araj:

—Wa yΛn ba' a c'at tu ca t'Λniquex C'uj. Je' a qui' c'Λmiquex wa taj ca wacsiquex ta wor.

Tu cu tar u muc' Jesús

(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

²³ Caj c'uchij Jesús ich u cajar Jerusalén caj ca' oquij ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Caj u juts'ob u bΛj u jach ts'urirob sacerdote yejer u jach ts'urirob u winiquirob judío a cu ya'aric a Nuxibe'. Caj u juts'ob u bΛj ich Jesús tu cu camsic mac caj c'ata'b ti' Jesús:

—Tu yΛn mac caj u ya'araj tech ca' a joc'sej jo'oraj. Tub u tar a muc' quir a jawsic mac. Tub u tar a muc' quir a camsic mac. Mac tu ts'aj a muc'?

²⁴ Jesús caj u nuncaj ti'ob:

—Baxuc techex xan, je' in c'atic techex wa taj ca nunquiquex ten. Je' in wa'aric techex tub u tar in muc' quir in betic aro'.

²⁵ Arej ten —quij Jesús—. Mac tu tuchi'taj Juan quir u yacsic ja' tu jo'r mac. C'uj wa tuchi'tej wa xib tuchi'tej?

Caj ts'oc yubicob a ba' c'ata'b ti'ob ten Jesús. Caj u nuncob u t'ʌn ich u bʌjirirob tan ya'aricob:

—Wa quij caric ti': “C'uj tuchi'tej”, je' ya'aric to'on: “Biquinin mʌ' ta quibex u t'ʌn Juan uch?”

²⁶ Wa quij caric ti': “Tuchi'ta'b ten xib, quic sʌjticob a pim quire' a pim cu tucricob tuchi'ta'b Juan ten C'uj u tsec'tej u t'ʌn C'uj uch.”

²⁷ Baxuc caj ara'b ti' Jesús:

—Mʌ' ij quer mac tuchi'tej Juan.

Baxuc caj u ca' nuncaj Jesús caj ya'araj:

—Baxuc xan, mʌ' in wa'aric tub u tar in muc' a ba' quin betic.

Jesús cu camsic bic u quibicob u t'ʌn u tet a ca'tur u parar

²⁸ Jesús caj u c'ataj ti' u jach ts'urirob sacerdote yejer u jach ts'urirob u winiquirob judío a cu ya'aric a Nuxibe':

—Arex ten ba' ca najtiquex ti' a jera'. Ti' yʌn xib ca'tur u pararob. Caj ya'araj ti' u parar turiri': “Xen ta beyaj ich in cor baje'rer quir a t'aquic u wich uva.”

²⁹ Caj u nuncaj u parar: “Mʌ' in c'at in bin beyaj.” Pachir caj u c'axaj u tucur caj bin beyaj.

³⁰ A mac yʌn u parar ca'tur caj bin yirej u parar juntur. Caj ya'araj: “Xen ta beyaj ich in cor.” Caj u nuncaj: “Je' in bin beyaj Tet”, quij. Chen mʌ' binij.

³¹ Jesús caj u c'ataj ti' u jach ts'urirob sacerdote yejer u jach ts'urirob u winiquirob judío a cu ya'aric a Nuxibe':

—Arex ten mac caj u quibaj u t'ʌn u tet?

U ts'urirob caj u nuncajob:

—A tu yʌn tuchi't'aj bin beyaj cax tu cay araj: “Mʌ' u bin.”

Jesús caj ya'araj:

—Jach taj, quin wa'ariquex tech an ten biquechex u parar a mʌ' tu quibaj u t'ʌn u tet. Quire' techex mʌ' ca quibex u t'ʌn C'uj. Rajen a xquico' a cu man cu bin qui' acsa'bir ten C'uj tu cu bin u reyintej C'uj. Bayiri', a mac a cu c'ʌmicob u taq'uin gobierno, quire' caj u quibob u t'ʌn Juan a tu yacsaj ja' tu jo'r mac. Chen a techex mʌ' u yacsiquechex C'uj.

³² Mʌ' ja wirej —quij Jesús—. Caj tar uch quir u tsec'tic techex u t'ʌn C'uj mʌ' ta quibexi'. Chen a xquic a cu mano', baxuc a yʌjc'ʌmirob u taq'uin gobierno, raji'ob caj u c'axajob u yorob caj u quibob u t'ʌn Juan. Chen a techex mʌ' ja quibex u t'ʌn Juan mʌ' ja c'axex a worex cax caj a wirex cu c'axicob yorob a mac yʌn u si'pirob.

Jesús cu camsic ti' a ts'uro' a mʌ' bo'ota'b ten u winiquirob

(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

³³ Caj ya'araj Jesús ti' u ts'urirob sacerdote yejer u jach ts'urirob u winiquirob judío a cu ya'aric a Nuxibe':

—U'yex ba' quin camsiquex u jer. Raji' u ru'umin tu tu pʌc'aj yaq'uir uva ich u yajaw cor. Caj u pa'te'taj u cor. Caj u betaj u ba'inquir quir u yʌts'ic u c'ab u wich uva. Caj u ts'ʌpquintaj tunich

quir u ch'ictar ca'anan soc u canantic yaq'uir u wich uva soc mΛ' u rΛc mΛq'uicob ch'ich'.

'Caj ya'araj u cananta'r u cor ten u winiquirob. Quire' bin u ca' ti' u jer ru'um nachir.

³⁴ Caj c'uchij tu q'uinin u wichΛncΛr, caj tuchi'tob u c'urew ten u jach ts'urir quir u c'atic u bo'orir tu cu t'aca'rob u wich uva yΛjcΛnanyΛjirob u cor. Quire' yΛn u jasΛrob ti' u ts'urir, quire' u bo'orir u cor tu cu cananta'ob u cor.

³⁵ Caj chuc u c'urew ten yΛjcΛnanyΛjirob u cor. Caj u jΛts'ajob turiri', u jer quinsa'b. U jer caj u ch'inajob u jo'r.

³⁶ U wΛc'Λs ts'urir caj u tuchi'taj u ca' jer c'urew quir u c'aticob u bo'orir ti' yΛjcΛnanyΛjirob tu tu t'acajob u wich uva ich u cor. Pim caj u toc tuchi'taj u c'urew u jach ts'urir. A tu yΛn tuchi'taj mΛ' pimi'. Ra'iri' caj u ch'inajob u c'urew u jach ts'ur ten yΛjcΛnanyajirob u cor. Caj jats'ob xan, caj quinsa'b u jer.

³⁷ 'Caj c'uchij tu q'uinin caj u tuchi'taj u parar. Yer yΛjcΛnanyΛjirob u cor je' u sΛjta'r u parar ten yΛjcΛnanyΛjirob u cor.

³⁸ Caj c'uchij u parar caj ir ten yΛjcΛnanyΛjirob u cor caj ya'arajob: "Raji' u parar cu tar. Raji' cu bin ch'ic u cor wa cu quimin u tet. Ca' xico'on ij quinsej u parar soc to'on quic bin ic ch'ic u cor."

³⁹ Caj u chucajob ca' xicob u quinsejob ich u nΛc' c'axir u cor. Ti' tu jach quinsajob ich nΛc' c'axir u cor.

⁴⁰ Jesús caj u c'ataj ti'ob:

—Arex ten ba' cu bin u betic u jach ts'urir u cor ti' u yΛjcΛnanyΛjirob u cor ca' bin tac?

41 U jach ts'urirob sacerdote yejer u jach ts'urirob u winiquirob judío a cu ya'aric a Nuxibe' caj u nuncajob:

—U jach ts'urir cu rΛc bin quinsic u yΛjcΛnanyΛjirob u cor quire' jach c'as. Je' u ca' cΛxtic u jer winiquirob a mac cu bo'ota'r u t'aquic u wich uva ich u cor. Ca' bin c'uchuc tu q'uinin cu ts'icob ti' u ts'urir u wich uva u bo'orir u cor.

42 Jesús caj ya'araj ti' u ts'urirob u winiquirob judío:

—MΛ' wa ja xacmΛnex a tu ts'ibtaj yΛjtseq'uir u t'Λn C'uj uch caj ya'araj:

U yoc naj caj u pich'intajob yΛjc'Λxirob naj quire' mΛ' u c'atob. A je' tu purajob mΛna' u jer jach chich u muc'. Caj bin u wΛc'Λs ch'a'ej u c'Λxej naj. Aro' caj u betaj C'uj rajen cu jac'Λr ij cor, quij quiric.

Baxuc caj u ts'ibtaj yΛjtseq'uir u t'Λn C'uj uch ti' Cristo.

43 'Rajen quin wa'ariquex tech, an ten bic caj pich'ta'b yoc naj, caj bin u wΛc'Λs ch'a'ej quir u wΛc'Λs c'Λxic yatoch. Baxuc ten, ca bin a xump'Λtenex soc in quinsa'r. Rajen a C'ujo cu bin u taquic techex a ru'umex quir u ts'ic ti' u jer mac soc raji'ob cu qui' beyajob ti' u bo'orir u ru'umob.

44 Ber u q'uinin mac mΛ' u c'amiquen an ten bic mac rub ich yajaw tunich. Jach yaj caj yubaj caj rub ich yoc'or. Baxuc xan, a mac a quin ts'ictar yejer an ten bic mac cu tar actun tu yocor, caj rΛc maxij.

45 U jach ts'urirob sacerdote yejer u winiquirob judío a fariseojo' caj yubob a ba' caj u camsaj

Jesús. Caj yertajob caj u camsaj Jesús quir u c \wedge nic u ts'urirob u winiquirob judío.

⁴⁶ Rajen u jach ts'urirob sacerdote yejer u winiquirob judío a fariseojo' u c'at chucurob Jesús. Cu chen s \wedge jt \wedge 'rob a pimo'. M \wedge ' ja wirej, yerob a pimo' raji' y \wedge jtseq'uir u t' \wedge n C'uj Jesús.

22

Jesús cu camsic ti' a mac cu bin u ch'ic u rac'

¹ Jesús caj u y \wedge n \wedge xchun u w \wedge c' \wedge s ca' camsic ti' a pimo'. Caj ya'araj ti'ob:

² —Quin wa'aric techex bic cu bin u reyinticob C'uj ich ca'an \wedge n, irej rey a cu p \wedge yic u rac'ob quir u qui'qui' jan \wedge nob. Quire' u parar rey cu bin u ch'ic u rac'.

³ A reyo', caj u tuchi'taj u c'urew quir u p \wedge yicob a mac a caj u ya'araj ca' tacob, quire' c'uchij tu q'uinin. Robob m \wedge ' ju quibajob u tarob.

⁴ Caj u w \wedge c' \wedge s ca' tuchi'taj u jerob u c'urew: “Arex ti'ob a mac caj in y \wedge n araj u tarob. Arex ti'ob tin toc r \wedge c quinsaj a wo'och b \wedge q'uex quir a qui' jan \wedge nex. Jach paroc ca bin a jantex. Toc r \wedge c ch \wedge ca'an soc a jantiquex. Cojenex ta qui' jan \wedge nex soc u ch'ic u rac' in parar.”

⁵ M \wedge ' ju quibob caj bin p \wedge ybir caj u p'astob yo'och. Caj bin turiri' tu cor. U jer caj bin tu cu conan ba'.

⁶ U jerob caj u chucajob u c'urewob rey, caj u raxob caj u quinsajob u c'urew.

⁷ Caj yuba ba' u ber u c'urew rey caj jach ts'iquij. Caj u tuchi'taj u soldadojob quir u quinsa'r y \wedge jquinsirob u c'urewob, ca' u r \wedge c to'cacob u ca-jarob.

⁸ Caj ya'araj ti' u c'urewob, rey: “Toc rΛc ts'aca'an yo'ochob quir u qui'qui' janΛnob quir u ch'ic u rac' in parar. Chen a mac caj in yΛn ch'ic pΛyaj mΛ' ju quibob u tarob jot, quiij. MΛ' tsoyob u tarobi'.

⁹ Joq'uenex xenex pΛyex a tu cu naj much'quinticob u bΛj ich bej. Arex ti'ob. Cojenex ta qui'qui' janΛnex quire' ca' u ch'aj u rac' in parar. Arex ti' ca' rΛc tacob a much'a'an a ca wiriquexe.”

¹⁰ U c'urewob caj binob ich u berir tu cu naj much'quinticob u bΛj winic. Caj u rΛc pΛyajob, cax tsoy caj u pΛyob, cax mΛ' tsoy caj u pΛyob xan. Tu pΛyob caj rΛc tarob, caj rΛc chup tu najir tu cu yocar.

¹¹ 'Caj oc yiraj rey a mac caj u pΛyob u c'urewob. Caj yiraj xib ti' yΛn. MΛ' tu qui' buquintaj u noc' quir yiric u ch'ic u rac' mac.

¹² Caj ya'araj rey: “Biquinin caj oquech tera' quire' mΛ' ja buquintaj a noc' quir a wiric u ch'ic u rac' in parar?” Caj rΛc ts'oc u t'Λnob, quire' yubaj ya'ara' ten u rey.

¹³ A reyo', caj ya'araj ti' u c'urewob a cu jansicob a pimo': “Maquex yoc yejer u c'Λb. Joc'sex, a purex tancab soc u yac'tic u bΛj. Quire' mΛ' ju buquintaj u noc'. Ti' cu bin u chi'ic u yac' quire' cu muc'yaj.”

¹⁴ MΛ' ja wirej —quiij Jesús—, jach ya'ab mac caj payij ten C'uj soc u yocar u reyinticob C'uj. Chen mΛ' ya'ab cu bin tetbir ten C'uj quire' mΛ' ju quibob u t'Λn.

Jesús cu camsic bic tabar u bo'otic u bo'orir u c'Λb gobierno

(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

¹⁵ U winiquirob judío a fariseojo' caj bin much'quinticob u bΛj quir yubicob bic tabar

cu bin u chuquicob Jesús, quir u wayticob u t'ʌn Jesús, quir u ta'quicob u jo'r Jesús.

¹⁶ Caj u tuchi'tajob u cam_sʌwinicob a fariseojo' ich Jesús, yet binac u cam_sʌwinicob Herodes. Caj c'uchob ich Jesús caj ya'arajob ti':

—In wʌjcam_sʌyʌjirech, in werob taj ca cam-siquenob bic tabar in manob tu tsoyir baxuc u c'at C'uj.

Caj ya'arajob ti' Jesús:

—Cax mac cu c'uchur tu yʌnech mʌ' ja p'astej, quire' p'eri'o'on ca wirico'onex.

¹⁷ Arej tenob wa tsoy ca' ic bo'otej u bo'orir ic ru'um ti' César u rey u winiquirob romano? Wa mʌ' tsoy ic bo'otic? Arej tenob ba' ca tucric a teche'?

¹⁸ Jesús caj yubaj tarob quir u wayta'r u t'ʌn Jesús. Caj ara'b ti'ob ten Jesús:

—Biquinin ca tarex a tumtic in worex yʌjtusarirechex ten.

¹⁹ Joq'uenex ch'a tenex a taq'uinex tu ta bo'otajex a ru'umex soc in wiric —quij Jesús.

Caj binob u ch'ajob taq'uin.

²⁰ Caj ya'araj Jesús ti'ob:

—Mac yochir a jo'ort'ʌn ich taq'uin?

²¹ Caj u nuncajob:

—Raji' yochir a jo'ort'ʌn César, u rey u winiquirob romano.

Jesús caj ya'araj:

—Ca' a quibex u t'ʌn a cu ya'aric techex César. Bayiri' xan, ca' a quibex a ba' cu ya'aric techex C'uj.

²² Caj yubob ya'aric Jesús a jera', caj jach jaq'uij yorob. Caj u p'ʌtob Jesús, caj binob ich u winiquirob judío a fariseojo'.

Caj tarob u c'atob ich Jesús yubej wa cu riq'uir tu cu quimin

(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

²³ Ra'iri' u q'uinin caj c'uchij u winiquirob judío a saducejo'. Ra' cu camsicob mac m^Λ' u riq'uir ti' quimen. Caj c'uchob ich Jesús caj tarob c'atbir ti' Jesús ten u winiquirob judío a saducejo'.

²⁴ Caj ya'arob ti' Jesús:

—In w^Λjcam^Λy^Λjirechob, ic nunquir Moisés caj ya'araj uch. Wa xib cu quimin, m^Λna' u parar yejer u rac'. U yits'in cu ca' w^Λc'as bin u ch'aj u mu'. Cu w^Λc'as ca' bin u ch'a'ic soc u pararanc^Λr yejer u mu' quir u c'Λ'otic u ixba' sucu'un, a quimene'.

²⁵ Y^Λn seis yits'in a y^Λn quimen xib, caj quimij m^Λna' u parar. U yits'in aro' caj u ca' ch'aj u mu'.

²⁶ Baxuc caj u ca' ch'aj u jer u mu', caj quimij m^Λna' u parar xan. U yits'in aro' tu ca' ch'aj u mu'. M^Λna' u parar yejer caj quimin. Hasta tu r^Λc ch'aj u mu' caj r^Λc quimin m^Λna' u parar yejer.

²⁷ Caj r^Λc ts'oc u quiminob u mamob caj quimin xquic xan.

²⁸ Caj ya'araj u winiquirob judío a saducejo':

—Are tenob mac cu bin raq'uintej ca' bin ca' riq'uir mac tu quimin. M^Λ' ja wirej, siete caj u ch'aj u mam.

²⁹ Jesús caj u nuncaj:

—A w^Λc'as b^Λj cu tusariquex. M^Λ' ja najtiquex a ba' ts'iba'an ich u t'Λn C'uj. M^Λ' ja werex wa jach chich u muc' C'uj.

³⁰ Ca' bin c'uchuc tu q'uinin u w^Λc'as riq'uir ti' quimen. A xibo' m^Λ' ju raq'uintej xquic. Bayiri' a xquic m^Λ' ju m^Λmintej xib quire' u jer cu bin waysa'r ten C'uj irej y^Λjt'Λnirob C'uj ca'an.

31 'Soc a c_Λniquex ba' u c'at ya'aric je' u riq'uir mac ti' quimen. C'aj wa techex tu ts'iba'an u t'_Λn C'uj. Caj ya'araj C'uj ti' u winiquirob israel:

32 "Tu c'ujinten Abraham uch. Bayiri' Isaac yejer Jacob." A C'ujo' m_Λ' quimen yiric a nunquirex. Cuxa'an yiric a C'ujo'. M_Λ' ja wirej, cuxa'an yiric C'uj tu cotor mac.

33 Caj yubob a pimo', caj jaq'uij yorob. Caj yubob ya'araj ten Jesús bic C'uj cu yiric m_Λ' quimen mac.

U t'_Λn C'uj ca' ij qui' quibic

(Mr. 12.28-34)

34 U winiquirob judío a fariseojo' caj yubob ya'aric Jesús m_Λ' c'ucha'an yorob u nunquicob u t'_Λn Jesús a saduceojo'. Caj u much'quintajob u b_Λj yejer u winiquirob judío a saduceojo' soc u tarob ich Jesús.

35 Caj tuchi'ta'b ten u winiquirob judío a fariseojo' yejer u winiquirob judío a saduceojo' turiri' u rac'ob. Caj bin u tus c'atejob ba' ti' Jesús soc tumta'r yor Jesús. Raji'ob caj u tuchi'tajob y_Λjcam_Λy_Λjir u t'_Λn Moisés.

36 Caj c'ata'b ti' Jesús ten y_Λjcam_Λy_Λjir u t'_Λn Moisés:

—In w_Λjcam_Λy_Λjirech. Arej tenob a jach manan tsoyir u t'_Λn C'uj ca' in qui' quibejob.

37 Jesús caj u nuncaj ti':

—Ca' a yajquintej C'uj, quire' raji' a Jaj Ts'urir. Quet a yajquintej C'uj yejer tu cotor a pixam yejer tu cotor a tucur yejer tu cotor a wor xan, quire' raji' p_Λybej ich u t'_Λn C'uj.

38 M_Λna' u jer jach manan tsoyir, quire' raji' p_Λyber ich u t'_Λn C'uj. Rajen ca' a qui'quibex a jera'.

³⁹ Quet bayiri', ti' y^Λn u jer cu ya'aric: “Yajquintej a rac'ob an ten bic ca w^Λc'Λs yajquintic a b^Λj.”

⁴⁰ Wa ca quibic a je' ca'tur t'^Λn ts'iba'an uch. Caj a r^Λc quibaj tu cotor u t'^Λn C'uj a ts'iba'an ten Moisés yejer y^Λj^tseq'uirob u t'^Λn C'uj uch.

Mac u nunquir Cristo

(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

⁴¹ M^Λ' toy xicob u winiquirob judío a fariseojo' tu much'a'an ich Jesús. Caj c'ata'b ti'ob ten Jesús:

⁴² —Ba' ca najtiquex ti' Cristo, a tuchi'bir ten C'uj. Mac u nunquir?

Caj ya'arob a winiquirob judío a fariseojo':

—Ra' u nunquir David.

⁴³ Jesús caj ya'araj:

—Arex ten biquin David caj u t'^Λnaj: “In Jaj Ts'urirech.” M^Λ' ja wirej, caj yamta'b ten u Taj'or u Pixam C'uj caj u ts'ibtaj a jera':

⁴⁴ A C'ujo' caj in wu'yaj ya'aric ti' in Jaj Ts'urir, quij David: “Curen tin noj, quij C'uj, hasta quin r^Λc ch'esic a mac a cu p'actiquecho'.” Baxuc tu ts'ibtaj David uch.

⁴⁵ Bic tabar Cristo u parar a nunquirex David wa David u b^Λj t'^Λnej: “In Jaj Ts'urir.” Rajen ij quer raji' m^Λ' chen u parar a nunquirex David.

⁴⁶ M^Λna' mac caj u nuncaj u t'^Λn Jesús, m^Λ' ju ca' tarob u c'aticob u jer t'^Λn ti' Jesús.

23

Jesús caj u tacajob u jo'rob u winiquirob judío a fariseojo' yejer u y^Λjcam^Λy^Λj^tirob u t'^Λn Moisés
(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

1 Jesús caj ya'araj ti' a pimo' yejer u camswinicob:

2 —Ocob tu beyajob yajcawsayajirob u t'ʌn Moisés yejer u winiquirob judío a fariseojo'. Raji'ob u beyajob quir u camsicob u t'ʌn Moisés.

3 Quire' ra' u beyajob quir u camsiqechex u t'ʌn C'uj, rajen ca' a yʌn quibex a cu ya'ariquexob ich u t'ʌn Moisés. Chen a ba' cu man u beticob, mʌ' a yʌn caniquex. Cax cu chen aric ba' jach tsoy, chen cu manob ich c'as.

4 U manob u tus camsicob u t'ʌn Moisés, baxuc cu jenmasticob u t'ʌn C'uj. Rajen u winiquirob judío mʌ' c'ucha'an yorob u quibicob. Cu chen ts'ʌricob u pach u rac'ob ca' u quibejob a ba' cu tus camsicob. Chen u wʌc'ʌs bajiri'ob mʌ' ju quibicob a ba' cu tus camsicob, mʌ' ju quibicob chichin.

5 Cu tus qui' beyajob ti' C'uj soc u tus irir ten u rac'ob cu qui' c'ʌmicob u t'ʌn C'uj. Bayiri' cu tus buquinticob u noc'ob, a jach tsoy yejer u ba'yinqirir, soc sajta'r ten u rac'ob.

6 Caj ya'araj Jesús:

—U winiquirob judío a fariseojo' cu pachticob cu qui' acsicob u rac'ob tu cu qui'qui' janʌnob, tu cu naj cutar jach ts'ur, soc u tus qui' sajta' ten u rac'ob. Cax ich u chan najir tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío, u c'at u cutarob tu yʌn u cutan a nojo' soc u tus sajta' ten u rac'ob.

7 'U c'at yubicob u tus qui'qui' t'ʌnʌn ten u rac'ob tu nanij cu manicob yo'och. U c'at yubicob u tus qui'qui' t'ʌnʌn ten u rac'ob: “In wajcawsayajirech.”

8 Caj ya'araj Jesús:

—MΛ' a cha'iquex u t'Λniquex: “In wΛjcamSΛyΛjirech” quire' chen winiquechex. Ca chen ariquex ti' C'uj: “In wΛjcamSΛyΛjirech” quire' tu cotorechex a wΛc'ΛS bΛjex.

⁹ MΛ' a cha'ic u t'Λniquex: “Tet” te' ich yoc'ocab quire' turiri' ic Jach Tet a ti' yΛno' ca'anan.

¹⁰ MΛ' a cha'ic u t'Λniquex: “Jaj Ts'urir” —quij—, quire' yΛn techex turiri' a Jach Ts'urirex, raji' Cristo a tuchi'ta'b ten C'uj quir u taquiquechex.

¹¹ A mac a neno'ji' ich techex, raji' jach manan cu bin sΛjta'bir ten a wet camSawinic, wa cu cΛnic a c'urewo'.

¹² A mac a cu ya'aric: “Jach caremen a teno” je' u joc'sa'r ten C'uj ti' u beyaj. Chen a mac a mΛ' ju ya'arej: “Jach caremen” raji' cu bin acsa'bir ten C'uj tu beyaj.

¹³ Jesús caj ya'araj ti' u winiquirob judío a fariseojo' yejer u yΛjcamSΛyΛjirob u t'Λn Moisés:

—Otsirechex, quire' caj a tusarex ti' a rac'ob. A techexo', mΛ' a cha'iquex u c'Λmicob u t'Λn Cristo a rac'ob irechex ca maquiquex u jor soc mΛ' u yocarob u reyinticob C'uj ich ca'anan. Baxuc techex, mΛ' a c'Λmiquex u t'Λn Cristo soc a wocarex tu cu bin u reyinticob C'uj ich ca'anan.

¹⁴ Jesús ti' toy cu t'Λnic u winiquirob judío a fariseojo' yejer yΛjcamSΛyΛjirob u t'Λn Moisés:

—Otsirechex, quire' caj a tusarex ti' a rac'ob. Quire' ca tus taquiquex yatoch a xquico' a quimen u mame'. Caj a tus t'Λniquex C'uj, oma'an u ts'ocar a tus t'Λniquex C'uj soc u tus iricobechechex a rac'ob. Rajen jach manan yaj ca bin a wu'yiquex a muc'yajex ca' bin xuruc t'Λn.

¹⁵ Caj ya'araj Jesús:

—Otsirechex, quire' caj a tusariquex ti' a rac'ob. Techex, ca manex ich tu cotor yoc'ocab quir a camsiquex mac quir u c'ujinticob C'uj an ten bic ca c'ujintiquex. Caj ts'oc u cʌnicob jach manan c'aso'. Jach manan c'as a ti'obo' cax a techexo' c'asechex, chen a mac a tu cʌnajechexob jach manan c'as. Jach yaj cu bin u muc'ajob ich c'ac', mʌ' neyaj ca bin a muc'yajex ich c'ac'.

¹⁶ 'Techex, irechex a ch'op u wichob, chen a c'atex a pʌyiquex u bej u jer ch'op u wichob. Otsirechex, quire' caj a camsex a rac'ob. Mʌ' ja wirej, wa ca toc aric ti' a rac'ob, ca wa'ariquex ti'ob: "Taj quin wa'aric tech quire' ti' yʌn carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío." Cax mʌ' ja betej a ba' ta toc a'araj quire' caj a wa'araj ti' carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío rajen mʌ' a betej xan. Chen wa ca toc ariquex ti' a rac'ob: "Taj quin wa'aric tech quire' ti' yʌn oro ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío." Jeroj taj ca' a betex aro', quire' caj a wa'arex ti' oro a ti' yʌn ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío.

¹⁷ Jach chich a jo'rex, quire' mʌ' ja najtiquex. Mʌ' ja wirej, jach manan co'oj a carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío quire' ti' ca bin a c'ujintiquex C'uj. A orojo' mʌ' nejach co'oj, chen tsoy quire' ti' yʌn ich carem naj tu ca naj c'ujintiquex C'uj.

¹⁸ Baxuc techex caj a camsex a rac'ob: Wa ca toc aric ti' a rac'ob: "Taj quin wa'aric tech quire' ti' yʌn u ba'yinquirir tu cu quinsic yʌrʌc' quir u ts'ic ti' C'uj." Cax mʌ' ju betej a ba' caj u toc araj. Chen wa mac cu toc aric ti' u rac'ob: "Taj quin wa'aric tech

quire' yΛrΛc' a tabar u quinsic ich carem naj. Jeroj ca' u toc betej a ba' caj u ya'araj.”

¹⁹ Jach chich a jo'rex, quire' mΛ' ja najtex. MΛ' ja wirej, jach manan tsoy u ba'yinquirir tu cu naj quinsic yΛrΛc' wacax quir u bo'oticob u bo'orir u si'pir. Ich yoc'or u ba'yinquirir cu naj quinsob yΛrΛc' rajen jach manan tsoyir u ba'yinquirir, quire' ti' cu bo'otic u bo'orir u si'pir a rac'ob.

²⁰ MΛ' ja wirej —quij Jesús—. A mac a caj u toc arar u rac'ob quire' u ba'yinquirir tu cu naj quinsic yΛrΛc' wacax. Cu toc aric ti' a ba' yΛn yoc'or xan, mΛ' chen tu junan yΛn.

²¹ MΛ' ja wirej, a mac a caj u toc arar u rac'ob quire' ti' yΛn carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Bayiri' caj u toc araj u rac'ob xan, quire' C'uj ti' yΛn tu cu naj c'ujinticob C'uj, quire' raji' yΛnin C'uj.

²² Wa caj a toc arex a rac'ob quire' a ba' yΛn ca'anan, caj a toc chuquex C'uj quire' ti' yΛn C'uj ca'anan tu cu bin u reyintejob C'uj tu cotor mac.

²³ 'A techex u winiquirechex judío a fariseojo' yejer yΛjcamsΛyΛjirex u t'Λn Moisés. Otsirechex, caj a chΛc jΛsex ti' C'uj u ts'ac a wo'ochech a cu ya'aric u c'aba' mienta, yejer u ts'ac a wo'ochech cu ya'aric u c'aba' anis. Yejer u ts'ac a wo'ochech, a cu ya'aric u c'aba' comino, quire' baxuc cu ya'aric ich u t'Λn Moisés. Chen mΛ' ja quibex a ba' ts'iba'an ich u t'Λn C'uj, a tu caj u ch'ic arex techex C'uj ca' a quibex u t'Λn. Quire' mΛ' ja yajquintaex ti' a rac'ob. MΛ' ca manex tu tsoyir. MΛ' ca wacsiquex ta worex u t'Λn C'uj. Ca' a toc rΛc quibex tu cotor u t'Λn C'uj. MΛ' ja p'Λtex turiri' u t'Λn C'uj. Quet a wu'yiquex.

²⁴ Quire' irechex ch'op a wichech a ca pΛyiquex u

berob a rac'ob a mac ch'op u wich xan. Chen jari' ca chachtiquex a mijin ti' a wuc'urex. Chen jari' ca p'Λtiquex u sor, an ten bic a qui' cΛnantiquex a ba' mΛ' tsoy tu t'Λn C'uj. Chen a ba' jach tsoy tu t'Λn C'uj, mΛ' a qui' cΛnantexi'.

²⁵ 'Jach otsirechex, u winiquirechex judío a fariseojo' yejer u yΛjcamsΛyΛjirechex u t'Λn Moisés. YΛjtusariquechex ti' a rac'ob. MΛ' ja wirej, ca chen p'o'iquex u pach a ruchex, chen ich u japnino' ec'. Baxuc u ruchirex a wo'ochech, ca p'o'iquex, ec' ich u japnin. An ten biquex a pixamex jach ec' quire' caj manex a wa'criquex u ba'tac a rac'ob, quire' jach ts'u' techex.

²⁶ A techexo', mΛ' ja najtex u t'Λn C'uj u winiquirechex judío a fariseojo'. Biquinin mΛ' ja toc p'Λtex a wac'riquex u ba'tac a rac'ob. Ca' a p'Λtex a ts'u'tar. Wa ca yΛn p'Λtiquex aro', caj a ruc'sajex u yeq'uir a pixamex.

²⁷ 'A techexo', u winiquirechex judío a fariseojo' yejer yΛjcamsΛyirechex u t'Λn Moisés. YΛjtusarirex ti' a rac'ob. Jach otsirechex, ca tus c'ujintiquex C'uj soc u tusaricob a rac'ob: "Jach tsoyechex", chen jach c'asechex.

²⁸ Baxuc yΛnechex quire' a rac'ob cu tucric: "Jach tsoyechex." Chen ca tusariquex ti' mac ca jach c'ujintiquex C'uj, rajen jach c'asechex.

²⁹ 'Jach otsirechex, u winiquirechex judío a fariseojo' yejer u yΛjcamsΛyΛirechex u t'Λn Moisés quire' yΛjtusarirechex ti' mac. Caj a toc ts'Λpquintajex tunich tu t'oja'an u baquer yΛjtseq'uir u t'Λn C'uj uch. Baxuc xan, caj a qui' banajex u pach tunich a mac qui' manob tu tsoyir uch, quir a c'Λ'oticobex.

³⁰ A techexo', ca waquex ti' a rac'ob: “Wa cuxa'anechex uch tu q'uinin ti' y Δ n a nunquirex uch m Δ ' ta yamtajex a mac a caj u quinsajob y Δ jtseq'uirob u t' Δ n C'uj.”

³¹ Rajen quetechex yejer a nunquirex y Δ jqoinsirob y Δ jtseq'uirob u t' Δ n C'uj, quire' p'eri' a nunquirex.

³² Joq'uenex, ts'ocsex u beyajob a nunquirex. Bin a caj toc c'ubenex quinsbirenex yejer in cams Δ winicob.

³³ Irechex can, a y Δ c u coj a cu quinsic mac. M Δ ' ju c'uchur a worex a puts'urex ich c'ac' tu ca bin a jach muc'yajex.

³⁴ Caj ya'araj Jesús ti'ob:

—Rajen ca' a qui' sarex a xiquinex, quire' y Δ n in toc tuchi'tic techex a mac a cu bin tsec'tic u t' Δ n C'uj techex. Y Δ n in toc tuchi'tic y Δ jcams Δ y Δ jirob u t' Δ n C'uj xan, yejer a mac u ne'er u t' Δ n C'uj. A techexo', bin a caj quinsiquex ya'ab mac. U jerob bin a caj c'ubiquex quinsbir ich cruz. A techexo', bin a caj j Δ ts'iquex u pachob u jerob tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. A techexo', bin a caj chuquiquex u pachob u jerob tu cu bin ich u cajar, cax tu cu puts'uob, bin a caj chuquiquex u pachob.

³⁵ Rajen ca bin a bo'otiquex u bo'orir a si'pirex, quire' a mac quinsa'b ten a nunquirex, cax m Δ na' c'as caj u betajob a mac quinsbir uch. Rajen bin a caj bo'otiquex u bo'orir a si'pirex, quire' quinsa'b Abel uch a mac jach tsoyir yor hasta u q'uinin caj quinsa'b Zacarías xan. Ra' u tet Berequíás. Raji' caj a quinsajex ich carem naj tu ca naj c'ujintiquex

C'uj. Chumuc u berir carem naj caj quinsa'b Zacarías.

³⁶ Caj ya'araj Jesús:

—Taj quin wa'ariquex tech. A techexo', baje'rer a mac cuxa'an, bin a caj bo'otiquex a si'pirex. Quire' ra' u q'uinin caj a quinsajex Zacarías hasta u q'uinin caj quinsa'b Abel ten a nunquirex.

Jesús cu yoc'ar quire' u yaj u winiquirob judío ich u cajar Jerusalén

(Lc. 13.34-35)

³⁷ Caj ya'araj Jesús:

—A techexo', u winiquirechex judío ich u cajar Jerusalén. A techexo', caj a quinsajex y Δ tseq'uirob u t' Δ n C'uj a caj in tuchi'taj. Baxuc xan, caj a r Δ c ch'inajex u jo'r a mac caj in tuchi'taj ca' u tsec'tej techex u t' Δ n C'uj. Ya'ab u tenin in c'at in much'quintic techex soc in c Δ nantic techex irej u n Δ ' cax cu p Δ yic cu much'quintic u yar yar Δ n u xic'. Chen m Δ ' ta cha'ex in much'quintiquechex soc in c Δ nantiquechex.

³⁸ C' Δ 'otex ca' bin c'uchuc tu q'uinin, je' a r Δ c p' Δ tiquex a cajarex soc chen saj naj, quire' m Δ ' ja cha'ex in much'quintiquechex.

³⁹ A teno', quin wa'aric techex, m Δ ' a y Δ n y Δ n bin a wiren hasta ca' bin c'uchuc tu q'uinin ca bin a wa'ariquex: “Ca' ic s Δ jtej Jesús, quire' raji' a mac tuchi'tac ten C'uj.”

24

A cu bin jubsic carem naj ten u winiquirob romano

(Mr. 13.1-2; Lc. 21.5-6)

¹ Jesús caj joc' tu japnin carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Toc bin u ca' ca'ch caj u juts'ob u b_Δj u cam_sΔwinicob ich Jesús. Caj ya'arajob:

—Iric carem naj. M_Δ' wa qui' c'Δxa'an carem naj?

² Jesús caj u nuncaj ti'ob:

—C'Δ'otex a je' carem naj bic tabar caj a wirex quire' jach taj quin toc aric a wu'yex. Ca' bin c'uchuc tu q'uinin cu bin jubsabir. M_Δ' ju bin p'at_Δr tunich tu ts'Δpa'an. M_Δ' ja bin a wirex ca'tur ts'Δpa'an.

Raji' cu bin yesic to'onex biq'uin bic tabar u xur t'Δn

(Mr. 13.3-23; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

³ Caj joc' Jesús ich carem naj, caj bin ich u jo'r chan p'uc wits Olivos. Jesús caj cur_Δj. Ti' cura'an Jesús, caj u juts'ob u b_Δj u cam_sΔwinicob ich Jesús soc tu junanob cu yubicob.

—Tar in c'atob a toc aric tenob wa ber ca' bin jubsac carem naj. Biquira' carem naj ca' bin c'uchuc tu q'uinin cu xur t'Δn ca' bin urquech?

⁴ Caj u nuncaj Jesús caj ya'araj:

—Qui' c_Δnantex a b_Δj soc m_Δna' mac cu tar u tusiquex.

⁵ Quire' ya'ab mac cu bin u tus aric: “Cristojen quire' caj u tuchi'tajen C'uj. Rajen quin tar quir in taquic tu cotor mac.” Ya'ab mac cu bin u quibicob a ba' cu ya'aric tus Cristo.

⁶ Ra' u q'uinino' ca' bin a wu'yiquex u jumintac: “Tan u quinsicob u b_Δj ich u jer ru'um.” Cax tub y_Δnechex ca' bin u quinsicob u b_Δj. Je' a wu'yiquex tabar u quinsicob u b_Δj. M_Δ' ja ch'aquex sajaquirex

quire' y Δ n u tar u quinsicob u b Δ j. Cax cu manob u quinsicob u b Δ j. M Δ ' toy c'uchuc tu q'uinin u xur t' Δ n.

⁷ Ra' u q'uinino' ca wu'yiquex cu ts'ictarob winic ich jumpet ru'um. Cu bin u quinsicob u b Δ j yejer u winiquirob ich jumpet ru'um. Bayiri' je' u wich Δ j Δ rob xan ich jumpet ru'um. Cax jach b Δ y Δ c cu bin u wich Δ j Δ rob. Bayiri' y Δ n u tar u yajir. Bayiri' je' a wu'yiquex u pec u ch'ic yum ru'um.

⁸ Tu cotor aro' tan u muc'yaj. Raji' u y Δ n \times ch'ic chun u muc'yaj a cu bin tar ich yoc'ocab.

⁹ A ra' u q'uinino' cu bin u p'astiquechex, quire' caj a wacsex ta worex ti' ten. Rajen cu bin u ta'quicob a jo'rex. Rajen cu bin u chuquicob a pachex. Bayiri' cu bin u quinsiquechex. Baxuc tu cotor mac xan.

¹⁰ Quire' aro', a ra' u q'uinino' ya'ab mac cu bin u p' Δ tejob u yacsicob tu yorob. Je' u bin u p'acticob u b Δ j. Je' u ta'quic u jo'r u rac'ob Δ c Δ tan u jach ts'urirob u cajarob.

¹¹ A ra' u q'uinino', ya'ab mac cu bin tar quir u tusaricob tuchi'tac ten C'uj quir u tus camsicob a pimo'. Ya'ab mac cu bin u quibicob.

¹² A ra' u q'uinino', ya'ab mac cu bin manob tu c'asir. Jach mananob tu c'asir. Rajen a mac a cu manob tu tsoyir m Δ ' u neyajquinticob u rac'ob.

¹³ A mac a m Δ ' ju p' Δ ticob u quibicob in t' Δ n hasta ca' bin manac a je' muc'yaj a tin wa'araj. Ra' cu bin tacbir ten C'uj.

¹⁴ M Δ ' toy c'uchuc tu q'uinin u xur t' Δ n, quire' y Δ n u man u tsec'ticob u jach tsoyir u t' Δ n an ten bic cu bin u reyintejob C'uj ca'anan. Bin u caj tsec'tic ich tu cotor mac ich yoc'ocab soc yerob tu cotor mac tu

caja'anob. Ra' u q'uinin ca' bin ts'ocac u tsec'ticob ra' u q'uinin cu bin xur t'Λn.

15 Caj ya'araj Jesús ti' u camslΛwinicob:

—Caj u ts'ibtaj Daniel a caj u tsec'taj u t'Λn C'uj uch. Ra' tu tsec'taj uch: “Wa ca wiriquex a ba' jach c'as ch'ica'an ich u japnin carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. Qui' tucrex, quij Daniel, quire' raji' cu bin u c'asquintic u winiquirob israel.”

16 A ray u q'uinino' ca wiriquex aro', joq'uenex ta puts'urex ich u jo'r wits. Wa cΛja'anechex ich u ru'umin Judea, sebquintex a toc puts'urex.

17 A ray u q'uinino' wa ti' yΛn mac tu jo'r yatoch tu taj u jo'r yatoch. Arex ti' mΛ' tsoy u yocar u ch'ic u ba'tac. Arex u toc puts'ur.

18 A ray u q'uinino' wa ti' yΛn mac ich u cor. Arex mΛ' u sut u ch'ic u noc'. Arex u toc puts'ur.

19 A ray u q'uinino', jach otsirchΛjij a xquic a tabar u rochic u chan ochir. Bayiri' a xquico', a cu ts'ic u chuch ti' chan ochir.

20 A ray u q'uinino', t'Λnex C'uj soc mΛ' ra' u q'uinin a puts'urex tu q'uinin que'er. Quire' mΛ' ju c'uchur a worex a muc'tiquex que'er. T'Λnex C'uj soc mΛ' ray u q'uinin tu ca jesiquex a bΛj.

21 Quire' a ray q'uinino', jach manan cu bin u muc'yajob winic. U jer winic mΛ' u nemuc'yajob an ten bic cu bin u muc'yajob u winiquirob tu q'uinin cu bin xur t'Λn. MΛ' biq'uin yubmΛnob.

22 A ray u q'uinino', wa C'uj u c'at u cha'ic coch u pach q'uin soc oma'an cu bin muc'yaj. MΛna' mac cu bin p'atΛrob. Chen tabar u muc'yajob, quire' ti' yΛnob a toc teta'b ten C'uj quire' yajbir ten C'uj.

²³ 'Ca' bin c'uchuc a ray u q'uinino' wa mac cu bin ya'aric: “Ire wirex Cristo toc c'uchij quir u taquic mac tu cotor.” M Λ ' a quibiquex a ba' cu ya'aricob. Cax cu ya'aricob: “A ray Cristojo'.”

²⁴ Quire' a ray u q'uinino', ya'ab cu bin tar quir u tusaricob ti' u rac'ob: “A teno' taren ich yoc'ocab quir in taquic mac quire' caj u tuchi'ten C'uj.” Tu cu tusaricob ti' mac je' u tus esicob carem beyaj ti' u rac'ob xan. Cax a mac teta'b ten C'uj orac u quibicob quire' cu tus esicob carem beyaj, quire' baxuc u c'atob, chen m Λ ' ju c'uchur u yorob ti'.

²⁵ Jesús caj ya'araj ti' u cam Λ winicob:

—Quin toc aric techex a je' t' Λ na' soc a toc erex a ba' cu bin tar biq'uin soc m Λ ' u jac'arex a worex.

²⁶ Rajen a ray u q'uinino' je' u ya'aric techex: “Ti' y Λ n Cristo ich t Δ cay ru'um.” Bayiri' je' u tusaricob techex: “Ti' y Λ n Cristo tera' ich yatoch.” M Λ ' ja y Λ n quibiquex xan.

²⁷ Je' a wiriquex in wu'ur, a teno' taren in yamtic mac tu cotor, tera' ich yoc'ocab an ten bic a wiriquex u raram ich ca'anan. M Λ ' ja wirej, sasir cu raram soc ch Δ ca'an yiric tu cotor mac ten quin tar.

²⁸ Ray u q'uinino', a mac y Λ n u si'pir y Λ n u bo'otic u bo'orir u si'pir m Λ ' tu cu puts'ur.

Bic tabar ca' bin uruc u parar C'uj

(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

²⁹ Caj ya'araj Jesús ti' u cam Λ winicob:

—A ray u q'uinino', tabar u ts'ocar u muc'yaj a winiquiro'. Je' yac'birch Δ j Δ r q'uin. M Λ ' u sa-sich Δ j Δ r. Bayiri' ic n Λ ' xan, je' yac'birch Δ j Δ r. A sa'abo' cu bin yiricob irej wa tan u r Δ c rubur. Tu cotor a ba' y Λ n ich ca'anan cu cha'ic u pec C'uj.

³⁰ A ray u q'uinino', je' yesic carem beyaj C'uj ich ca'anan soc yer mac tu cotor tan in wu'ur, a teno' quir in yamtic mac tu cotor. Tu cotor mac a ti' cΛja'an ich yoc'ocab cu bin u yac'ticob u bΛj, quire' cu yiricob in wu'ur ich u muyar yejer jach chich in muc'. Yejer u sasirir C'uj quin bin ur.

³¹ Ca' bin uruquen, je' yubicob u jum ca' bin usac ten yΛjmasir u t'Λn C'uj. C'am cu bin yubicob. Je' in tuchi'tic u yΛjmasirob u t'Λn C'uj quir u much'quinta'r a mac caj in tetaj ich yoc'ocab. Cax tu yΛnob ti' cu bin u much'quinta'r.

³² 'A werex cu jutur u re' che' quir u top'ΛncΛr, quire' tan yocar yaxq'uin.

³³ An bic taj aro', bayiri' xan ba' ca wiriquex a ba' caj in camsajechech sam tan u tar. Jeroj tabar u xur t'Λn.

³⁴ Jesús caj ya'araj ti' u camsΛwinicob:

—Taj quin wa'aric techex. Ti' yΛn mac baje'rer. Ra' cu bin cuxtarob hasta cu yiricob a ba' caj in toc araj techex cu tar ich tu yΛnechex.

³⁵ A ca'anano', je' u rΛc ts'ocare' a je' ru'uma' je' u rΛc ts'ocare' xan. Chen in t'Λno' mΛ' u bin ts'ocar quire' yΛn u toc rΛc nup'ur in t'Λn ich yoc'ocab.

³⁶ 'Chen a ray u q'uinin cu bin tar a ba' caj in toc araj techex. MΛna' mac yer wa ber u tar, cax yΛjmasirob u t'Λn C'uj. MΛ' u parar C'uj yer, chen u bΛjiri' C'uj yer wa ber u tar. Rajen mΛna' mac yer wa ber hora cax beq'uin.

³⁷ 'Ca' bin uruquen a teno' quir in yamtic mac tu cotor. Cu bin tar an ten bic tu q'uinin cuxa'an Noé uch yejer u rac'ob caj rΛc burob.

³⁸ U rac'ob Noé rajra' qui' yorob tan u janΛnob, cu qui' uc'urob xan. Baxuc caj man u cΛxtob u rac'

u parar. Cax rajra' caj u betob hasta oquij Noé ich u chem. MΛ' tu najtajob quire' seb caj tar ya'arir. Caj u yΛnχchun u burur. Rajen ρac quimij u rac'ob Noé.

³⁹ Baxuc ca' bin uruquen a teno' taren in yamtic mac tu cotor. Cax wa tan u janΛnob. Cax tan yuc'urob. MΛ' ju bin u najticob wa ber ca' bin uruquen a mac tan u man tu c'asir, quire' a ba' cu yiricob.

⁴⁰ Ray u q'uinin ca' bin uruquen cax wa ca'turo' tan u beyajob ich u cor. Ca' bin tac yΛjmasirob u t'Λn C'uj, je' u pΛyΛr turiri' a caj u yacsaj tu yor. Turiri' cu bin p'atΛr.

⁴¹ Baxuc xan xquic. Cax wa ca'turo' tan u juch'ob. Chen je' u payΛr turiri' ten yΛjmasirob u t'Λn C'uj. Turiri' cu p'atΛr xan.

⁴² 'Qui' pajex u q'uinin wa ber ca' bin uruquen —quij Jesús—. Quire' mΛ' a werex ca' bin uruquenex a Jaj Ts'urirenex.

⁴³ Qui' cΛnex a ba' quin bin in camsic techex. Irej a mac cu tar ya'cric a ba'tac. Wa mac raji' yΛnin yatoch yer wa ber cu tar a'cra'bir u ba'tac ten mac. Ac'bir cu pajic u tar soc mΛ' u cha'ic ya'cra'r u ba'tac. Rajen cΛnex u jach ts'urir yatoch.

⁴⁴ Baxuc techex, ca' a qui' pajenex quire' seb ca' bin uruquen a teno' taren in yamtic mac tu cotor. Wa ra' u q'uinin mΛ' ja pajiquenex.

Jesús cu camsic u c'urew mac bic tabar u pajic u jach ts'ur

(Lc. 12.41-48)

⁴⁵ Caj ya'araj Jesús ti' u camsΛwinicob:

—U'yex ba' quin wa'aric techex baje'rer. Ti' y Δ n u c'urew mac cu nequi' quibic u t' Δ n u jach ts'urir. Caj bin u jach ts'urir ich jumpet ru'um. Caj ara'b ti' ten u jach ts'urir: “Qui' c Δ nantej a wet c'urewirob. Qui' jansej a ba' quiri' u c'atob. Qui' irej u beyajob a wet c'urewirob.” Caj bin u jach ts'urir.

⁴⁶ Jach qui' yor u c'urew u jach ts'urir a rajra' cu quibic u t' Δ n u jach ts'urir hasta cu yu'ur u jach ts'urir.

⁴⁷ Taj quin wa'aric techex —quij Jesús—. Wa tu qui' quibaj u t' Δ n u jach ts'urir a c'urewo'. Je' u qui' ts'ab Δ r u muc' ti' quir u c Δ nantic a ba'quir y Δ n ti' u jach ts'urir.

⁴⁸ Chen wa ju c'urew cu tucric m Δ ' seb cu bin yu'ur u jach ts'urir.

⁴⁹ Rajen cu y Δ n χ chun u c Δ r Δ xbetic ti' u yet c'urewirob. Bayiri' u c'urew cu joc'ar jan Δ n. Bayiri' cu joc'ar yuc'ur yet a mac c Δ ra'anob.

⁵⁰ U jach ts'urir seb ca' bin ca' uruc ra' u q'uinin u c'urew m Δ ' tan u pajic yu'ur u jach ts'urir.

⁵¹ Ca' bin uruc u jach ts'urir je' u jach j Δ ts'ic u c'urew. Jach yaj cu bin yubic an ten bic C'uj cu bin joc'sic a mac cu tusaric ti' u rac'ob. M Δ ' ja wirej, irob a mac a m Δ ' tu c' Δ majob u t' Δ n C'uj. Je' u bin muc'yaj ich c'ac'. Ti' cu bin yac'ticob u b Δ j ich c'ac'. Tu cu bin m Δ m Δ x chi'icob u yac' ich c'ac'.

25

Jesús cu camsic an bic xquic cu binob u qui' qui' jan Δ nob, a diez xquique'

¹ Jesús caj ya'araj ti' u cams Δ winicob:

—Ra' u q'uinin ca' bin tac u reyinticob C'uj. Cu bin tar ti' u winiquirob an ten bic caj tuchi'taj

xquic quir u nupic a mac a cu bin u ch'ic u rac'. Tuchi'ta' xquic diez, ra' u nup' a cu bin u ch'ic u mam. Caj u rac ch'a'ob u quibob.

² Cinco xquic caj u ch'ajob u quib. MΛ' tu qui' cΛnantajob u quib. U jer cinco caj u qui' cΛnantajob u quib.

³ A mac a tu qui' cΛnantajob u quib, caj u ch'ajob u chujir ya'arir u quib quir u t'ajicob u jer ya'arir. Toc chup ya'arir u quib caj u ch'ajob.

⁴ A mac a mΛ' tu qui' cΛnantajob u quib a tu ch'ajob. MΛ' ya'ab caj u ch'ajob ya'arir u quib. Chen u quib caj u ch'ajob.

⁵ Quire' oma'an caj c'uchij a cu bin u ch'ic u rac', rajen a xquico', caj tar u wenΛnob. Caj c'Λs wenΛneb.

⁶ Caj yubob u tar chumuc ac'bir. Caj yubob yawΛt: "Tan u tar a mac a cu bin u ch'ic u rac'. Xenex ca' a nupex ich chumuc bej."

⁷ Caj ric'ob, a xquico', caj u pustaj u tanin u jo'r u quib caj u t'Λbajob.

⁸ A xquico', a cinco a mΛ' u qui' cΛnanticob u quib, caj ya'araj ti' u yet t'Λn: "Jamach chuquej tenob ya'arir quib, quire' tan u tup'ur tenob in quibob, quire' tan xupur ya'arir."

⁹ A xquico' a caj u qui' cΛnantajob ya'arir u quib. Caj u nuncajob: "MΛ' jin ts'ajob techex cΛrΛx xupuc tenob ya'arir. Joq'u enex mΛnex ya'arir techex tu cu naj co'onan ya'arir."

¹⁰ Caj binob u mΛnejob ya'arir u quib a cinco xquico'. Caj c'uchij a mac a cu bin u ch'ic u rac'. Caj ocob a tu qui' cΛnantajob ya'arir u quib. Caj ocob yejer a cu bin u ch'ic u rac'. Caj u mΛcob u jor.

¹¹ Sansam u mΛcob u jor, caj c'uch a xquic a bin u

mΛnejob u ya'arir u quib. Caj u purob u t'Λn: “Jach ts'urir —quij—. Je'ej in jor quir in wocarob.”

12 A mac a cu bin u ch'ic u rac' caj u nuncaj: “Taj quin wa'aric techex. MΛ' in wirmΛnechex, rajen mΛ' in wacsiquechex.”

13 Caj ts'oc u camsa'rob a xquico' caj ya'araj Jesús ti' u camswinicob:

—C'Λ'otex a jera' a caj in camsa'jechex soc a pa'jiquex in tar, quire' mΛ' a werex wa ber u q'uinin ca' bin taquen quir in yamtic mac tu cotor.

Jesús cu camsic bic tabar caj u p'Λtaj u taq'uin u c'urew u jach ts'urir soc u jaric u jer

14 'U winiquir cu bin u jach ts'urintic C'uj irob u c'urew jach ts'urir. U jach ts'urir bin u ca' ich u jer ru'um. Caj u rΛc much'quintaj u c'urewirob quir u p'Λtic u taq'uin ti'ob quir u ca' jaricob u jer u taq'uin.

15 'Caj ts'a'b u taq'uin cinco mil ten u jach ts'urir ti' u c'urew turiri'. U jer caj u ca' ts'a'b ti' u c'urew dos mil. U jer caj u ca' ts'a'b ti' mil. Caj ts'a'b u taq'uin an ten bic c'ucha'an yorob u c'urewirob tu beyajob. Caj bin u ts'urirob nach.

16 A mac a caj u c'Λmaj u taq'uin cinco mil caj u c'Λnaj quir u ca' jaric u jer. Caj u ca' jaraj u jer cinco mil tu cu beyaj.

17 A mac a ts'a'b ti' dos mil caj u c'Λnaj. Ca' u ca' jaraj u jer dos mil tu cu beyaj.

18 A mac a ts'a'b ti' mil caj u ta'caj u taq'uin. Caj u pan u jor u ru'um quir u muquic u taq'uin. Caj u mucaj u taq'uin ich ru'um.

19 Jach ya'ab u q'uinin caj ur jach ts'urir. Caj u ca' much'quintaj u c'urewob. Caj c'ata'b ti'ob: “Mun u taq'uinob.” Caj u jarajob u taq'uinob.

20 Ra' y Δ n c'uchij a ts'a'b ti' cinco mil, caj ya'araj ti' u jach ts'urir: “Caj binech caj a ts'aja ten cinco mil quir in c' Δ nic. A teno' caj in jaraj u jer cinco mil tech tu quin beyaj. Je' a taq'uin cinco mil yejer u jer cinco mil caj in jaraj.”

21 Caj ya'araj u jach ts'ur: “Tsoyech in c'urewech. Taj ta wa'araj ten. Qui' beyan Δ jech. Caj a jaraj a taq'uin, cax m Δ ' ya'ab taq'uin, caj in ts'aj tech. A baje'rer je' in ca' ts'ic tech u jer jach ya'ab. P'aten tin wicn Δ n soc u qui'tar ij cor.”

22 Caj c'uchij a ts'a'b ti' dos mil. Caj ya'araj ti' u jach ts'urir: “Caj binech caj a ts'ajaj ten dos mil quir in c' Δ nic. U jer caj in ca' jaraj tech. Y Δ n ten u jer dos mil. A je' a dos mil a caj a ts'ajaj ten. Caj bin yejer u jer a caj in jaraj tech.”

23 Caj ya'araj u jach ts'urir: “Tsoyech in c'urewech. Jach taj ca wa'aric ten. Qui' beyan Δ jech caj a jaraj in taq'uin, cax m Δ ' ya'ab taq'uin, caj in ts'a tech. A baje'rer je' in ca' ts'ic tech a taq'uin jach ya'ab. P'aten tin wicn Δ n soc u qui'tar ij cor.”

24 Caj c'uchij a ts'a'b ti' turi' mil caj ya'araj ti' u jach ts'urir: “Jach ts'urir, quij. In wer jach ts'u'tech ca nejaric a taq'uin tu ca c' Δ nic. Rajen jach manan ca jaric a taq'uin.

25 Rajen m Δ ' jin c' Δ naj a taq'uin quire' caj in ch'aj sajquir. Rajen caj in chen panaj u jor u ru'umin quir in muquic a taq'uin. Jera' tech a taq'uin.”

26 U jach ts'urir caj u nuncaj ti' u c'urew: “Jach c'asech m Δ ' jach c'orech. A wer jach ts'u'ten ca' in

nejaric in taq'uin tu quin c'Λnic. Rajen jach manan ya'ab quin jaric in taq'uin.

²⁷ Biquinin mΛ' binech a but'ej in taq'uin ich u najitaq'uin soc in chΛc jaric u jer in taq'uin. Ca' bin uruquen ca chΛc ts'ic ten in taq'uin yejer u jer caj a jaraj ich u najitaq'uin?"

²⁸ U jach ts'urir caj ya'araj ti' mac ti' yΛnob: "A mun yΛn ti', ch'a, a ts'a u taq'uin a mac yΛn ti' diez mil.

²⁹ A baxuco' cu tar ti' winic xan. A mac yΛn ti' jach ya'ab u taq'uin. Je' u t'ajar u ba'tac hasta jach ya'ab u ba'tac. Chen a mac mΛ' ya'ab u taq'uin je' u tocar ti', cax mΛ' ya'ab yΛn ti'."

³⁰ Caj ya'araj u jach ts'urir ti' u c'urew: "Chuquex a purex a je' in c'urewa'. Joc'sex a pich'intex ich tancab tu ac'bir." Baxuc cu bin u betic ti' a mac jach c'as, ti' cu bin ocarob tu cu bin muc'yajob ich c'ac'. Ti' cu bin u yac'ticob u bΛj. Ti' cu bin u chi'ic u yac'ob ich c'ac' quire' muc'yaj u ca'ob.

Je' u c'uchur tu q'uinin cu rΛc bin ΛcΛtan ich C'uj

³¹ Caj ya'araj Jesús ti' u camsΛwinicob:

—Ca' bin taquen a teno' a mac tar quir in yamtic mac tu cotor. Quin tar in reyintic tu cotor mac. In wet tar yΛjmasirob u t'Λn C'uj yejer u sasirir C'uj xan. Ti' quin bin in cutar tu cu naj cutar rey quir in wiric a mac tsoy wa mΛ' tsoyi'.

³² Ti' cu bin u much'quinticob u bΛj tu cotor mac wa ti' cu tar ich u jer ru'um. Ti' cu bin u rΛc much'quinticob u bΛj ΛcΛtan ten —quij Jesús—. U tiri' quin bin in jΛsic irij a mac yΛn yΛrΛc' tΛmΛn yuc cu jΛsic yejer yΛrΛc' chivo. Jujuntur ti' quin bin in jΛsic hasta caj in rΛc jΛsaj tu cotor mac.

³³ A mac cu jach man tu tsoyir ti' quin bin in j_Λsej ich in no'j. Wa mac cu man tu c'asir ti' quin bin in j_Λsic tin ts'ic.

³⁴ A teno' —quij Jesús—, quin bin in wa'aric a mac ti' y_Λnob tin no'j: “Je' in qui' acsiquechex tu cu bin u reyintic C'uj, quire' C'uj caj u betaj tsoy ti' techex. Cax m_Λ' toy betaj te' ich yoc'ocab C'uj caj u toc betaj u cuchir quir u yacsiquechex ich ca'an an a mac a caj u yacsajob tu yorob ti'.

³⁵ M_Λ' ja wirej, tsoy in wacsiquechex. M_Λ' ja wirej, caj wich_Λjen uch caj a ts'aj in wo'och. Caj uc'ch_Λjen caj a ts'aj in wuc'ur. Caj a wacsajenex quire' m_Λna' in way tu quin wenen.

³⁶ Caj a wirajex m_Λna' in noc' caj a sijex ten in buquintej. Caj a wirex yajen caj tarechex a wirenex. Caj a wirenex m_Λca'anen caj tarechex a wirenex.”

³⁷ Robob cu bin ya'aric: “Jaj ix t_Λcoj ic Jaj Ts'urirex. A tenob quire' m_Λ' tin jansajob tech. M_Λ' tin ts'ajob quir a wuc'ur. M_Λ' tin wacsajob tech quire' m_Λna' a way. M_Λ' tin yamtajob tech a baywo'.

³⁸ A tenob m_Λ' tin wacsajob tech m_Λ' tin ts'ajob tech a noc' quir a buquintic.

³⁹ Caj yajijech m_Λ' tarenob in wirechob. Ti' m_Λca'anech xan m_Λ' tarenob in wirechob.”

⁴⁰ A teno' quin bin in nunquic techex: “Jach taj quin wa'aric techex quire' caj a yamtajex a mac a caj u yacsajob tu yorob in t'_Λn cax ca wiric irej moso quet tan a yamtiquenex.”

⁴¹ A teno' quin bin in wa'aric ti' a mac a ti' y_Λnob tin ts'ic: A techex sat_Λrechex. Joq'uenex, xenex ich c'ac' soc munt q'uin ca werarex a toc beta'an ten

C'uj ti' quisin yejer y_Λjmasirob u t'_Λn quisin.

⁴² M_Λ' jin wacsajechech, quire' m_Λ' ta jansajenex, cax wi'ijen. Caj uc'ch_Λjen m_Λ' ta c'_Λs ts'ajex in wuc'ur.

⁴³ Caj manen tu y_Λnechech, cax caj a wirajenex m_Λna' in noc', m_Λ' ta c'_Λs ts'ajex ten in buquintej. Cax caj a wirex m_Λna' in way, m_Λ' ta wacsajenex. Caj yajijen m_Λ' tarechech a c'_Λs irenex. Bayiri' ti' m_Λca'anen, m_Λ' tarechech a c'_Λs irenex.

⁴⁴ A mac ti' y_Λnob tin ts'ic cu bin u yacob ten: “Jaj Ts'urir, wa ber caj in wirob wi'ijech cax uc'ch_Λjech. Cax m_Λna' a way m_Λ' in ts'ajob tech. Caj in wirob ti' m_Λca'anechob m_Λ' tarenob in wiriquechob. Caj in wirob yajech m_Λ' tarenob in wirechob m_Λ' tin yamtechob?”

⁴⁵ A teno' quin bin in nunquic a mac ti' y_Λn ich in ts'ic: “Taj quin wa'aric techex quire' caj a p'uspachtaj a caj u yacsaj tu yorob in t'_Λn. Quire' m_Λ' a tucriquech wa tsoyob a yacsm_Λnob tu yorob in t'_Λn. Bayiri' caj u p'uspachtajenex.”

⁴⁶ Rajen quin bin in wa'aric ti' a mac ti' y_Λn ich in ts'ic: “Xenex ta werarech ich c'ac' munt q'uin ca werarech.” Chen a mac ti' y_Λn tin no'j quin bin in wa'aric ti'ob: “Je' in qui' acsiquechech quir a cuxtar munt q'uin ich ca'anen.”

26

U ts'urirob u winiquirob judío cu tucricob bic tabar u bin u chuquicob Jesús

(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

¹ Caj ts'oc ya'aric Jesús a ba' caj u camsaj sam ti' u cam_Λwinicob. Caj u r_Λc araj ti' u cam_Λwinicob:

² —Techex a werex —quij Jesús—. Ca'bej cu c'uchur tu q'uinin u qui'qui' janΛnob u winiquirob judío. Ra' u q'uinin quir u c'Λ'otico caj u potmas-tajob yΛjmasir u t'Λn C'uj uch. Soc mΛ' u quimin u parar a yΛn rocha'b ten u nΛ' uch. Ra' u q'uinin ca'bej, quir u c'ubiquenob, a teno' taren in yamtic mac tu cotor, ca' quinsaquen ten u jach ts'urirob u winiquirob judío.

³ U jach ts'urirob sacerdote caj u rΛc much'quintob u bΛj yejer yΛjcamsayΛjirob u t'Λn Moisés yejer u jach ts'urirob u cajar u winiquirob judío a cu ya'aric a Nuxibo'. Ti' cu much'quinticob u bΛj ich yatoch Caifás. Ra' u jach ts'urir ti' tu cotor sacerdote, tu re'a'an yatoch tu pach u pa'te'.

⁴ Robob u c'at u tucricob bic tabar cu bin u muc u chuquicob Jesús soc u quinsa'r.

⁵ Caj ya'arajob:

—Ca' ic yΛn pajej u ts'ocar u q'uinin u qui'qui' janΛnob. Quire' je' u ts'ictarob a pimo' wa quic chuquic Jesús tan u qui'qui' janΛnob.

*A xquic cu bin jayic tu jo'r Jesús a qui' u boque'
(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)*

⁶ Jesús ti' yΛn ich u cajar Betania. Ti' yΛn ich yatoch Simón a ju cΛnman iq'uer u ca' uch.

⁷ Ti' yΛn Jesús, cu janΛn ich u poche'ir och. Caj u juts u bΛj xquic. U ch'amΛn tu t'aja'an a qui' u boque'. U c'aba' u chujir, alabastro, tunich u chujir tu t'aja'an ya'arir a qui' u boco'. Jach manan coj a qui' u boco'. Caj joy tu jo'r Jesús tu cura'an janΛn.

⁸ U camsΛwinicob Jesús caj yirob caj u jayaj tu jo'r Jesús a qui' u boco' caj p'ujob. Caj ya'arajob:

—Tu chen rΛc xup u taq'uin. Ba'wir ti' caj u chen mΛnaj? MΛ' ja wirej, jach co'oj a qui' u boco'.

⁹ Wa caj cΛnaj ca'che', caj u ca' jaraj ya'ab u taq'uin quir u jasΛr ti' a jach otsir.

¹⁰ Jesús caj yuba ba' ya'arajob u camsΛwinicob. Caj ya'araj ti' u camsΛwinicob:

—Ba'wir ca ts'iquintiquex xquic. Tsoy caj u jayaj tin jo'r a qui' u boque'.

¹¹ A otsire' rajra' ti' yΛn tu yΛnechex. Wa ber a c'at a yamtej a otsiro', ca' a yΛn yamtex. A teno' mΛ' rajra' ti' yΛnen tu yΛnechex.

¹² A xquico', rajen caj u jayaj tin jo'r a qui' u boque'. Quire' tabar u muquic in baquer mac.

¹³ Jach taj quin wa'aric techex —quij Jesús—. Cax wa tu cu bin u tsec'tic u jach tsoyir u t'Λn C'uj. Je' ya'aric bic caj u jayaj tin jo'r xquic a qui' u boque' soc u c'Λ'otic a je' xquica'.

Judas cu bin c'ubic Jesús
(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

¹⁴ Caj ts'oc yiric u joyaj tu jo'r Jesús a qui' u boque'. Caj bin Judas Iscariote quir u tsicbar yejer u jach ts'urirob sacerdote. Judas raji' u camsΛwinic Jesús. Turiri' ich u doce camsΛwinicob Jesús.

¹⁵ Judas caj c'uchij caj u c'ataj ti' u jach ts'urir sacerdote:

—Mun ca bin a bo'oten wa quin c'ubic Jesús?

Caj bo'ota'b yejer sΛc taq'uin treinta.

¹⁶ Ra' u q'uinino', caj u toc cΛxtaj bic tabar cu bin u c'ubic Jesús tu junan.

Jesús caj janij oq'uin yejer u camswinicob
 (Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co.
 11.23-26)

¹⁷ YΛn turi' u q'uinin quir u c'uchur tu q'uinin u qui'qui' janΛnob saman. Ra' u q'uinin ca' bin u jantejob pan, raji' mΛna' u ts'ac quir u sip. C'uch u camswinicob ich Jesús caj u c'atajob ti':

—Arej tenob tub a c'at a jantej a wo'och oq'uin tu q'uinin u qui'qui' janΛnob u winiquirob judío?

¹⁸ Caj u nuncaj Jesús caj ya'araj ti'ob:

—Xenex ich u cajar Jerusalén. Je' a wiriquex turi' xib ich yatoch. Arex ti': “A wΛjcamsΛyΛjir u c'at u tar tu janΛn oq'uin soc u c'Λ'otic u q'uinin caj u potmastaj yΛjmasir u t'Λn C'uj uch. Tabar u quinsa'r a wΛjcamsΛyΛjir rajen cu tar.”

¹⁹ U camswinicob caj binob ich u cajar Jerusalén. Caj ara'b ti' xib an ten bic toc ara'b ten Jesús. Caj toc bota'b yo'och Jesús ten u camswinicob quir u c'Λ'otic u q'uinin caj potmasta'b yΛjmasir u t'Λn C'uj uch.

²⁰ Caj ac'birchΛjij, caj c'uchij Jesús quir u janΛn. Yet tarac doce u camswinicob. Caj curob tu janΛnob yejer Jesús ich pojche'ir yo'och.

²¹ Tan tu janΛn Jesús caj ya'araj:

—Jach taj quin wa'aric techex. YΛn turiri' techex ca bin a mucu c'ubiquen.

²² Caj jach choquij yorob u camswinicob Jesús. Jujuntur u camswinicob cu bin u c'aticob ti' Jesús:

—Ten wa quin bin in c'ubiquech Jaj Ts'urir?

²³ Caj u nuncaj Jesús caj ya'araj ti'ob:

—A je' cu ruchic yo'och, raji' cu bin u c'ubiquen ti' yΛn yejerechex.

²⁴ A teno' taren in yamtic mac tu cotor. Rajen y Δ n in bin quinsbir, quire' tabar u nup'ur u t' Δ n C'uj. Chen otsir a mac a cu bin u mucu c'ubiquen. Jach manan tsoyir wa m Δ ' ti' y Δ n tera' ich yoc'ocab.

²⁵ Judas a tu mucu c'ubaj Jesús. Caj cata'b ti' Jesús:

—Ten ix ti', quin bin in c'ubiquech Jaj Ts'urir?

Caj u nuncaj Jesús:

—Taj, tech ca bin c'ubiquen.

²⁶ Ti' toy u jan Δ nob caj u ch'aj yo'och pan caj u y Δ n t' Δ naj C'uj:

—Bayo' C'uj, quire' caj a ts'aj tenob in co'ochob pan.

Caj u r Δ c t'axaj ti' u cams Δ winicob caj ya'araj ti'ob:

—Jantex a je' pan quire' in b Δ q'uer. Jantex.

²⁷ Caj ts'oc u r Δ c janticob yo'och pan. Jesús caj u chucaj u chan ruch yejer u c'ab u wich uva. Caj u y Δ n t' Δ naj C'uj:

—Bayo' C'uj, tech caj a ts'aj tenob u c'ab u wich uva.

Caj u ts'aj ti' u cams Δ winicob. Caj ya'araj ti'ob:

—R Δ c uq'uex ca'ca' xot' techex a wu'quiquex u c'ab u wich uva.

²⁸ A je' u c'ab u wich uva in q'uiq'uer quir u nup'ur u t' Δ n a ba' caj u ch'ic araj C'uj uch. A je' cu bin joc'ar in q'uiq'uer soc yiric ya'ab mac cu bin u jawsicob u si'pirob.

²⁹ Quin wa'aric techex. M Δ ' in y Δ ny Δ n ca' uq'uic u c'ab u wich uva hasta cu xur t' Δ n. Ca' bin in wuq'uej yejerechex tu cu bin u reyinticob C'uj.

Jesús cu tsicbar ti' Pedro: Ca bin a wa'aric mΛ' a wer maquen

(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

³⁰ Caj ts'oc u c'ayob caj joc'ob, caj binob ich u witsir Olivos.

³¹ Caj c'uchob ich u jo'r u witsir Olivos. Caj ya'araj Jesús ti' u camsΛwinicob:

—Techex tu cotorechex ca bin a p'Λtiqueenex ac'bir baje'rer, quire' ca' nup'uc u t'Λn C'uj tu cu ya'aric: “Quin cha'ic u quinsic a mac a cu cΛnantic yΛrΛc' tΛmΛn yuc. Rajen cu bin u puts'urob yΛrΛc' tΛmΛn yuc.”

³² Ca' bin in wΛc'Λs riq'uir tin quimirir —quij Jesús—, ti' ca bin a wiriquenex ich u ru'umin Galilea. Chen a teno' quin yΛn c'uchur ich u ru'umin Galilea.

³³ Pedro caj ya'araj ti' Jesús:

—Cax tu cotor in wet camsΛwinicob cu bin u p'Λtiquechob. Chen a teno', mΛ' in p'Λtiquech.

³⁴ Jesús caj ya'araj:

—Jach taj quin wa'aric tech Pedro. MΛ' toy c'aynΛc cax ac'bir cax mΛna' u nup u tenin u c'ay cax ca bin a wa'aric ti' mac: “MΛ' jin wer mac Jesús.”

³⁵ Caj ya'araj Pedro:

—Cax wa in quet quimin yejerech. MΛ' jin wa'aric, mΛ' jin werech.

Bayiri' xan, caj ya'araj u yet camsΛwinicob.

Jesús cu t'Λnic C'uj ich u chan corir Getsemaní

(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)

³⁶ Caj c'uchij Jesús yejer u camsΛwinicob ich u chan corir u c'aba' Getsemaní. Caj ya'araj ti' u camsΛwinicob:

—Te' a y Δ n cutarex. Tar quin bin b Δ yt Δ c quir in t' Δ nic C'uj.

³⁷ Jesús caj u p Δ yaj tu pach Pedro yejer u pararob Zebedeo. Ca'tur u pararob. Jesús caj u y Δ n χ chun u tucur tu yor, bayiri' xan, caj u y Δ n χ chun u muc'yaj. Jach manan cu tucur caj c'uchij b Δ yt Δ c.

³⁸ Caj ya'araj ti'ob:

—Jach tucur in ca'. Tan u jach bin in wor irej wa bin in ca' quimin. Te' a p'at Δ rex m Δ ' ja wen Δ nex soc a yamtiquenex.

³⁹ Jesús caj bin u t' Δ nej C'uj. Jach b Δ yt Δ c caj bin. Caj p Δ ch'raj caj u t' Δ nej C'uj. Caj ya'araj ti' C'uj:

—Wa tsoy ta t' Δ n tech, Tet. M Δ ' ja cha'ic in jach muc'yaj an ten bic caj a toc araj uch. Wa tsoy ta t' Δ n tech ca cha'ic in muc'yaj. Baxuc ten tsoy tin t' Δ n xan, ca' tac ti' ten a ba' a c'at ten.

⁴⁰ Caj riq'uij Jesús caj w Δ c' Δ s ur tu y Δ n u cam Δ winicob. Caj yiraj wen Δ n u ca'ob. Caj u t' Δ naj Pedro:

—M Δ ' wa c'ucha'an a worex a muc'tic a wenex a tresechexe' ca' a yamtenex cax turi' hora?

⁴¹ M Δ ' ja wen Δ nex, t' Δ nex C'uj soc m Δ ' u tum-tiquex a worex quisin. Cax a chen c'at aja'anechex soc a t' Δ ni χ chex C'uj ti' ten. Chen m Δ ' ju c'uchur a worex a muc'tic a wen Δ nex quire' jach tac a wen Δ nex.

⁴² Caj w Δ c' Δ s bin Jesús caj u w Δ c' Δ s t' Δ naj u Tet:

—Wa tsoy ta t' Δ n, Tet, in muc'yaj ich cruz cax a ba' cu tar ten, tsoy.

⁴³ Caj ric' Jesús caj w Δ c' Δ s urij ich u cam Δ winicob. Caj yiraj wen Δ n u ca'ob. M Δ ' tu muc'tob u wen Δ nob. M Δ ' u p'irir u wichob.

⁴⁴ Caj u p'ʌtaj u camswinicob Jesús caj bin u ca' t'ʌnej C'uj. Mʌna' u nup u tenin u bin u t'ʌnic C'uj. Bayiri' caj u wʌc'ʌs t'ʌnaj u Tet an ten bic ca'che'. Baxuc caj u yʌn t'ʌnaj sam.

⁴⁵ Caj ur Jesús ich u camswinicob caj ya'araj ti'ob:

—Tsoy a wenʌnex baje'rer, jes a bʌjex. Baje'rer c'uchij tu q'uinin tu chuquenob a teno' taren in yamtic mac tu cotor. Bin u c'ubiquenob ti' mac a yʌn u si'pir.

⁴⁶ Riq'uenex —quij—, ca' xico'on ic pajic a mac a mucu c'ubiquen quire' tan u tar.

Chuc Jesús

(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

⁴⁷ Ti' toy cu tsicbar Jesús caj c'uchij Judas Iscariote ra'iri' ti' u camswinicob Jesús yejer a on-cejo'. Yet taracob a jach pim. U rʌc ch'amʌnob u mascab, bayiri' u rʌc ch'amʌnob che', caj tarob quire' tuchi'ta'b ten u jach tsuririrob sacerdote yejer u jach ts'urirob u cajar u winiquirob judío a cu ya'aric a Nuxibo'.

⁴⁸ Mʌ' toy c'uchuc Judas ich Jesús caj u toc araj ti'ob a pimo':

—A ca wiriquex in ts'u'ts'ic u p'uc. Ra' ca chuquiquex.

⁴⁹ Seb caj u juts u bʌj ich Jesús caj ya'araj Judas ti' Jesús:

—Taren in wʌjcamsʌyʌjirech.

Caj uts'benta'b u p'uc ten Judas.

⁵⁰ Jesús caj u nuncaj:

—In yajech baj tarech a wirej?

Caj u juts'ob u baj a pim caj chucob u c'ab Jesús ca' xicob m'achir.

⁵¹ Ti' yan ra' u cawsawinic Jesús u nup. Caj u jit'aj u mascab caj u ch'acaj u xiquin u c'urew u jach ts'urir sacerdote. Caj rac u xiquin.

⁵² Jesús caj ya'araj:

—Jup a mascab tu pix. M' ja wirej, a mac cu quinsic mac yejer mascab raji' cu wac'as bin quinsa'r yejer mascab.

⁵³ M' ja wirej, wa c'ucha'an in wor in t'anic in Tet soc seb cu tuchi'ta'r yajmasirob u t'an C'uj quir u taquicob ten. Jach pim yajmasirob u t'an C'uj.

⁵⁴ Chen m' in t'anic in Tet quire' ca' u yan nup'ur u t'an, a caj u toc araj uch, soc u tar ten an bic caj u toc araj uch.

⁵⁵ Caj ts'oc u t'anan Pedro caj ya'araj Jesús ti' a mac yajchuquirob Jesús:

—Biquinin caj tarechex tera' yejer che', bayiri' yejer a mascabex quir a chuquiquenex iren wa yajac'ricyajjiren ba'. Rajra' ti' yanen ich carem naj caj in camsechex tu ca wocarex a c'ujintex C'uj. Biquinin m' a toc chuquenenex uch?

⁵⁶ A ba' u ber ten baje'rer, quire' caj u toc araj uch yajtseq'uirob u t'an C'uj. Quire' nup' a ba' ts'iba'an uch.

Ra'iri' u q'uinin u cawsawinicob Jesús caj rac puts'ob. P'at Jesús tu junan.

Jesús caj bin purbir acatan u jach ts'urir u winiquirob judío

(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

⁵⁷ Yajchuquirob Jesús caj bin purbir Jesús ich Caifás. Ra' u jach ts'urir sacerdote. Bayiri' ti' yan

yΛjcamslΛjjirob u t'Λn Moisés. Ti' yΛnob u jach ts'urirob u cajar u winiquirob judío a cu ya'aric a Nuxibo'. U rΛc much'quinmΛnob u bΛj xan.

58 Pedro pachir u bin tu cu binob Jesús. C'Λs nanach cu tar Pedro hasta c'uchij tu re'a'an yatoch Caifás. Caj oc ich tu re'a'an yatoch Caifás. Caj curaj yejer policía soc u yiric ba' u ber ti' Jesús.

59 U jach ts'urirob sacerdote yejer tu cotor u ts'urirob u winiquirob judío. Ti' u much'quinmΛnob u bΛj quir u wayticob quir u tus ta'quicob u jo'r Jesús soc u quinsa'r Jesús.

60 MΛ' c'ucha'an yor u waytob quir u tus ta'quicob u jo'r Jesús. Cax jach pim mac cu tar quir u tus ta'quicob u jo'r Jesús. Pachir caj tarob ca'tur u winiquirob judío.

61 Caj ya'arajob ti' u jach ts'urirob u winiquirob judío:

—Tij cu'yaj ya'aric a je' xiba', cu bin u rΛc jub-sic carem naj tu quij c'ujintiquex C'uj. Je' u ca' ts'Λpqqintique' u jer carem naj ca' bin ts'ocac u man mΛna' u nup u q'uinin.

62 Caj ric' u ch'ictar Caifás caj ya'araj ti' Jesús:

—Biquinin mΛ' a c'Λs nunquic ti' a mac tan u ta'quic a jo'r tech?

63 Jesús mΛ' u c'Λs nunquic. U jach ts'urir sacerdote caj u chuchaj C'uj caj ya'araj:

—C'uj cu yiric, a cuxa'ano'. Arej to'on wa tech u pararech C'uj a mac caj u toc araj C'uj yΛn u tar quir u ta'quic tu cotor mac? Arej to'on soc taj quic najtic.

64 Jesús caj u nuncaj caj ya'araj:

—An ten bic caj a wa'araj raji' ten. Raji' ten ca bin a wiren ich u noj C'uj a jach manan chich u muc'. Quire' taren in yamtej tu cotor mac. Je' a wiric in tar tu muyarir ca'anan.

⁶⁵ U jach ts'urir sacerdote seb caj u jΛtaj u noc' quire' ts'ic. Quire' cu tucra' cu pach'ic C'uj Jesús, an ten bic caj u nuncaj Jesús rajen Caifás caj ya'araj:

—Ba'wir ti' u jer mac quir u ta'quic u jo'r? A bΛjirex caj a wu'yajex cu pach'ic C'uj.

⁶⁶ Arex ten ba' ca tucriquex ti'?

Robob u ts'urirob u winiquirob judío caj ya'arajob:

—Toc yΛn u si'pir ca' u yΛn u quimin.

⁶⁷ Caj u tubajob u wich Jesús caj u jΛts'ajob. U jerob caj u tac' jΛts'tajob Jesús.

⁶⁸ Caj u tus ya'arajob:

—Arej tenob mac tu tac' jΛts'tajech wa C'uj caj u tuchi'tajech quir a ta'quic mac tu cotor, quire' baxuc caj a wa'araj.

MΛ' in wer mac Jesús

(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

⁶⁹ Ti' toy yΛn Pedro ich tancab tu re'a'an yatoch Caifás. Caj u juts' u bΛj turiri' xquic ich Pedro. Ra' u c'urew Caifás. Caj ara'b ti' Pedro:

—A techo' —quij ya'araj—, a wet man Jesús ich u ru'umin Galilea xan.

⁷⁰ Pedro caj ya'araj ΛcΛtan tu cotor mac:

—A teno', mΛ' in wer ba' ca wa'aric a techo'.

⁷¹ Sansam caj bin Pedro ich u jor yatoch Caifás. U jer xquic caj yiraj caj ya'araj:

—A je' xiba' xano', yet man Jesús ra' cu tar ich u cajar Nazaret.

⁷² Pedro caj ya'araj, caj u chucaj C'uj, caj ya'araj:
—A C'ujo' cu yiric. MΛ' jin wiramΛn xib a ca c'atic teno'.

⁷³ Sansam caj u juts' u bΛj xib ich Pedro caj ara'b ti' Pedro:

—Taj tech a wet mΛn Jesús uch. A mΛ' quet baxuc a t'Λn yejer Jesús.

⁷⁴ Caj ara'b Pedro, caj u chucaj C'uj, Pedro caj ya'araje':

—C'uj cu yiric, mΛ' in wiramΛn xib a je' ca wa'aric teno'. Cax cu quinsiquen C'uj.

Bayiri' caj c'aynΛj cax.

⁷⁵ Pedro caj u c'asaj yic' a ba' ara'b ten Jesús uch: “MΛ' toy c'aynΛc cax mΛna' u nup u tenin ca bin a wa'aric mΛ' a wer maqueni'.” Caj joc' Pedro caj oc'nΛjij. Caj jach qui' oc'nΛjij Pedro, caj u jach tucraj u bΛj.

27

Jesús caj c'ub ti' Pilato

(Mr. 15.1; Lc. 23.1-2; Jn. 18.28-32)

¹ Caj sasi. Tu cotor u jach ts'urirob sacerdote yejer u jach ts'urirob u cajar u winiquirob judío a cu ya'aric a Nuxibo', caj u tucrob bic tabar cu bin u quinsic Jesús.

² Caj c'ax u c'Λb Jesús caj tar purbir ich Poncio Pilato raji' gobernador.

Caj quim Judas

³ Judas caj yiraj bin u ca' quinsbir Jesús, yer raji' caj u c'ubaj, caj u tucraj ich yor: “Jach c'asen.” Caj bin u wΛc'Λs sutbir u taq'uin, treinta sac taq'uin. Caj u ts'aj ti' u jach ts'urirob sacerdote yejer u

ts'urirob u cajar u winiquirob judío a cu ya'aric a Nuxibo'.

⁴ Judas caj ya'araj ti'ob:

—A teno', y^Λn in si'pir —quij—. M^Λ' ja wirej, caj in c'ubaj Jesús ca' quinsac, cax m^Λna' ba' caj u betaj.

Caj u nuncajob u rac'ob:

—Ba'wir to'on ca' ic tucrej, quire' ra' a beyaj tech.

⁵ Caj u pich'intaj taq'uin Judas ich carem naj ^Λcatan ti'ob. Caj bin Judas caj u jich' u c'o'och.

⁶ U jach ts'urir sacerdote caj u ch'ich'a'b u taq'uin. Caj ya'arajob:

—M^Λ' tsoy ic but'ic a je' taq'uina' ich u copre taq'uin carem naj, quire' ra' u bo'orir u quinsa'.

⁷ Seb caj u tucrajob u m^Λnicob u ru'umin quir u muquic u baquer a mac quimin, a nach u tar. Raji' u cay taq'uin Judas uch. Caj bin u m^Λnej u ru'umin u c'aba' u ru'umin, Tu Cu P^Λtic Pac.

⁸ Ra' u q'uinino', caj u c'axob u c'aba' u ru'umin. Caj u p^Λchaj u c'aba', U Ru'umin U Q'uiq'uer. Quire' u cay taq'uin Judas tu m^Λnob u ru'umin.

⁹ A baywo', caj nu'psaj u t'^Λn Jeremías y^Λjtseq'uir u t'^Λn C'uj. Caj ya'araj uch: “U winiquirob israel, caj u toc araj baxuc cu bin u bo'otic quir u c'ubur ti', treinta s^Λc taq'uin

¹⁰ cu bin u bo'otej. Yejer u s^Λc taq'uin caj u m^Λnob u ru'umin a mac cu p^Λtic pac. An ten bic caj u toc araj Jaj Ts'ur uch.”

Jesús ^Λcatan ti' gobernador Pilato

(Mr. 15.2-5; Lc. 23.3-5; Jn. 18.33-38)

¹¹ Jesús caj bin ch'ictar ^Λcatan gobernador. Caj c'ata'b ti':

—Taj wa u reych u winiquirob judío?

Jesús caj u nuncaj:

—Baxuc ca wa'ariquen, a teno', u reyen u winiquirob judío?

¹² U jach ts'urir sacerdote yejer u jach ts'urirob u cajar u winiquirob judío a cu ya'aric a Nuxibo', caj tocob u jo'r Jesús, chen mΛ' u c'ΛS nunquic.

¹³ Pilato caj ya'araj ti' Jesús:

—Biquinin mΛ' a c'ΛS nunquic u ta'quicob a jo'r?

¹⁴ Jesús mΛ' ju c'ΛS nuncaj chichin. Rajen jach jaq'uij yor gobernador.

Pilato caj u tucraj tu yor ca' xic sinbir Jesús ich cruz

(Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

¹⁵ Toc beri' cu siptic mac tu maca'an ca' bin c'uchur tu q'uinin u qui'qui' janΛnob u winiquirob judío, u q'uinin caj u potmastaj yΛjmasir u t'Λn C'uj uch. Gobernador cu bin u siptic a mac maca'an a cu c'ata' ti' ten u winiquirob judío.

¹⁶ A ra' u q'uinino', ti' maca'an mac jach c'as. Ra' u c'aba' Barrabás.

¹⁷ Ra' u q'uinin ti' much'a'anob a pimob u winiquirob judío ich Pilato. Pilato yer q'uex yorob u jach ts'urirob sacerdote. Rajen caj u ta'quob u jo'r Jesús. Caj u c'ataj ti' a pimo':

—A mac a c'at in siptic techex. Arex ten wa Barrabás wa Jesús a ca wa'ariquex Cristo?

¹⁸ Ti' toy yΛn Pilato tu cu ta'quicob u jo'r Jesús u ts'urirob sacerdote. Caj tuchi'ta'b ten u rac' Pilato ti' u mam. Caj ya'araj ti':

¹⁹ —A ray xibo' mΛ' tsoy a sinic ich cruz quire' mΛna' u si'pir. Baxuc caj in wΛyΛc'taj ac'bir caj u jac'saj in wor. Rajen wa ca sinic jach yaj cu bin u tar to'on.

²⁰ Chen u jach ts'urirob sacerdote yejer u jach ts'urirob u cajar u winiquirob judío a cu ya'aric a Nuxibo', cu cay c'aticob ti' u rac'ob:

—Biquinin m^Λ' a c'atex ti' Pilato ca' u sinej Jesús ich cruz ca' siptac a Barrabáso'?

Rajen u rac'ob caj u quibajob u t'^Λn u jach ts'urirob yejer u jach ts'urirob u cajar u winiquirob judío a cu ya'aric a Nuxibo' soc u sinic ich cruz Jesús. Chen cu sipta' Barrabás ten Pilato.

²¹ Pilato caj u w^Λc'^Λs c'ataj ti' a pimo':

—Mac a c'at in siptic techex.

Caj u r^Λc nuncajob, caj ya'araj:

—Siptej Barrabás.

²² Pilato caj u c'ataj:

—Bic in bin in betic ti' Jesús a ca wa'ariquex Cristo?

Caj u r^Λc nuncajob ti':

—Arej ti' ca' xic sinbir ich cruz.

²³ Pilato caj ya'araj:

—Biquinin cu bin sinbir ich cruz quire' m^Λna' c'as caj u betaj?

Robob a jach pimo' caj u purob yaw^Λt:

—Arej ca' sinic ich cruz.

²⁴ Caj yiraj Pilato m^Λ' ju c'uchur yor ti' a pimo' soc m^Λ' u sinin Jesús ich cruz. Chen a pimo' cu jach c'amar u t'^Λn. Rajen caj u tuchi'taj mac ca' tac purbir ja' quir u p'o'ic u c'^Λb Pilato ^Λc^Λtan pim soc yiricob m^Λna' u si'pir Pilato. Pilato caj ya'araj ti'ob:

—A je' xiba' m^Λna' u si'pir. Rajen m^Λ' in c'at u quimin. Chen quin betic a ba' a c'atex ten.

²⁵ Tu cotor a pimo' caj u r^Λc nuncaj:

—Arej ca' sinic ich cruz. Tenob in si'pirob ca' xic sinbir Jesús. Baxuc y_{AN} u si'pir in ti'arob.

²⁶ Pilato caj u siptaj Barrabás ca' xic. Caj ya'araj ti' soldado ca' jats'_{AC} u pach Jesús. Ca' bin ts'ocac u jats'_{AR} cu bin sinbir ich cruz.

²⁷ U soldado gobernador caj aca'sb Jesús ich palacio gobernador. Caj u r_{AC} much'quintajob u b_{AJ} u yet soldadojrob ich _{AC}atan Jesús.

²⁸ Caj pit u noc' Jesús ten soldado. Caj ts'a'b u buquinte_J ch_{AC} noc' Jesús.

²⁹ Caj u jit'ob a q'uixer u ca' quir u ts'a'b u p'oquinte_J Jesús q'ui'ix. Caj u chucajob oj caj ts'a'b u m_{AC}hej tu noj Jesús. Caj xonr_{AJ}job _{AC}atan ich Jesús _{AC}atan ich Jesús quir u che'tic Jesús. Caj ya'a_{ROB}:

—Ca' cuxraquech munt q'uin, quire' u reye_{CH} u winiquirob judío.

³⁰ Caj tuba'b Jesús caj u chucaj che' a' ju m_{ACH}m_{AN} Jesús quir u jats'_{AR} u jo'r Jesús.

³¹ Caj ts'oc u p'astar Jesús ten soldado. Caj pit u ch_{AC} noc' ca' w_{AC}'_{AS} ts'a'b u buquinte_J u noq'uirir Jesús. Caj pay ca' xic b_{AJ}bir ich cruz Jesús.

Caj sinij ich cruz Jesús

(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

³² Caj binob Jesús ich bej, caj u nup'ajob xib ti' u tar ich u cajar Cirene. Ra' u c'aba' Simón. Caj ts'ar u pach ca' c'ochac u cruz Jesús tu cu bin b_{AJ}bir.

³³ Caj c'uchob tu chan witsir u c'aba' Gólgota. U c'at ya'aric u witsir u baquer u jo'r, quire' bajen u baquer u jo'r.

³⁴ Ti' ts'a'b yuq'uej Jesús u c'ab uva xaca'an u c'aj b_{AC}'. Jesús caj u cay tumtaj, chen m_A' tu yuc'aj.

³⁵ Caj ts'oc u bajar Jesús ten soldado. Caj u chictajob chan tunich quir yiric mac cu bin ch'ic u noc' Jesús. A baywo' caj u chictajob chan tunich quir u nup' u t'ʌn yʌjtseq'uir u t'ʌn C'uj tu cu ya'aric:

—Raji'ob cu bin chicticob chan tunich quir yiric mac cu bin u ch'ic in noc'.

³⁶ Caj ts'oc u ch'abar u noc' Jesús ti' toy curubarob cʌnʌbir Jesús.

³⁷ Ts'ibta'b ich u xur u jo'r u cruz Jesús quir yirir ba' u si'pir. Tu ts'ibtaj: “A je' xiba' Jesús, u rey u winiquirob judío.”

³⁸ Bayiri' xan, a cu ya'cricob ba' ca'tur caj baj ten soldado. Turiri' tu noj Jesús. Turiri' tu ts'ic xan, Jesús.

³⁹ Quet yejer a cu manob ich Jesús tu baja'an. Cu chicticob u jo'r quire' cu p'asticob Jesús. Caj u che'jtajob.

⁴⁰ Caj ya'arajob ti' Jesús tu baja'an:

—A techo', ca wa'aric je' a jubsic carem naj ca wa'aric mʌna' u nup u q'uinin ts'oc a wʌc'ʌs ts'ʌpquintej u jer carem naj. Tac a baj ich cruz ca' wʌc'ʌs emaquech wa ju pararech C'uj.

⁴¹ Ti yʌnob xan, cu p'asticob Jesús u jach ts'urirob sacerdote, bayiri' u yʌjcamsʌyʌjirob u t'ʌn Moisés, yejer u winiquirob judío a fariseojo', yejer u jach ts'urirob u cajar u winiquirob judío a cu ya'aric a Nuxibo'.

⁴² Caj ya'arajob ich u rac'ob:

—A ray xibo', chen u jer cu taquic. U bajiri' mʌ' c'ucha'an u muc' u wʌc'ʌs taquic u baj. Wa taj u rey u winiquirob Israel biquinin mʌ' ju yemʌn ich cruz ij quirej soc ij cacsic tij cor u t'ʌn.

43 U bʌjiri' caj ya'araj: A teno' quin wacsic tin wor ti' C'uj. Ca' ij quirej wa C'uj cu tar u taquic wa cu yajquinta'r ten C'uj, quire' caj u ya'araj uch: “U pararen C'uj.”

44 Bayiri' jujunturob u yʌja'crʌjyʌjirob ba' a bʌja'an ich cruz xan. Caj u p'astob Jesús.

Caj quimij Jesús

(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

45 A ray u q'uinino', caj toc rʌc ac'birchʌjij tu cotor u ru'umin. C'ac'chunq'uin caj ac'birchʌjij, hasta las tres caj sasichʌjij.

46 A ray u q'uinino', a las tres, caj c'am awʌtnʌjij Jesús, caj ya'araj:

—Elí, Elí, lama sabactani? —u c'at ya'aric: In C'ujech, in C'ujech, biquinin caj a toc p'ʌtajen?

47 A mac ti' yʌnob ich Jesús caj yubob yawʌt Jesús:

—Ta wu'yex ba' caj u ya'araj a je' xiba'? Caj u t'ʌnaj Elías yʌjtseq'uir u t'ʌn C'uj.

48 Turiri' caj u c'ʌnaj yac'ab quir u ch'ic a irej noc', chen irej tʌmʌn. Caj u t'ʌjaj ich u c'ab uva a pʌjo'. Caj u ric'che'taj quir u ts'abʌr yuq'uej Jesús.

49 Chen u rac'ob a ti' yʌnob caj ya'araj:

—Tsire'ej, ca' ij quirej wa ju tar Elías ensbir Jesús.

50 A ray u q'uinino', caj wʌc'ʌs ca' awʌtnʌjij Jesús. Jach c'am caj awʌtnʌjij, caj quimij Jesús.

51 U noc' a t'ina'an ich carem naj tu cu naj c'ujinticob C'uj u winiquirob judío. A cu jʌsic junxot' naj tu cu bin u wa'quicob u q'uiq'uer yʌrʌc' soc u ruc'sic u si'pir mac. Ra' u noc', seb caj jat tu chumuquin. Caj u yʌnxchun u jatʌr ca'an an hasta

c'uchij u jatΛr ich u xax u noc'. Baxuc xan, caj pecnΛj u ch'ic yum ru'um caj wac' u tunichir.

⁵² Caj rΛc wac' tunich tu muca'an u baquer a quimen, a yacsmΛnob tu yorob. Ya'ab caj ric'sa'b quir u wΛc'Λs ca' cuxtar.

⁵³ Caj ts'oc u riq'uir Jesús ti' quimen caj joc' a yacsmΛnob tu yorob tu muca'an, caj binob ich u cajar Jerusalén. Ra' u cajar C'uj. Ti' irir a cu wΛc'Λs riq'uir a yacsmΛnob tu yorob. Ti' irir ten u rac'ob a jach pimo'.

⁵⁴ YΛjt'Λnir cien soldados yejer u winiquirob soldado romano a cu cΛnanticob Jaj Ts'ur. Caj jaq'uij yorob caj yubob u pec ru'um, yejer a ba' u ber ti' a quimenob. Caj ya'arajob:

—A je' xiba' u jach parar C'uj.

⁵⁵ A ti taro', ti' yΛn xquic ya'ab, nanach ch'ica'anob. Tan yiricob Jesús. Ra' yet manob yejer Jesús, caj tarob tu pach Jesús, caj u p'Λtaj u ru'umin Galilea. Robob caj u yamtajob Jesús.

⁵⁶ A tu yΛn a xquico', ti' yΛn María a cu tar ich u cajar Magdalena. Ti' yΛn u jer xquic u rac' Zebedeo. Raji' a ca'tur u parar.

*Caj but' u baquer Jesús ich u japnin tunich
(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)*

⁵⁷ Caj ac'birchΛjij caj tarij José. Ti' cu tar ich u cajar Arimatea. Raji' jach yΛn u taq'uin. Bayiri' caj u yacsaj tu yor u t'Λn Jesús.

⁵⁸ Caj bin ich Pilato José quir u c'ata'r u baquer Jesús soc u but'ic u baquer. Pilato caj ya'araj ti' u winiquirob soldado ca' ts'a'bΛc ti' José u baquer Jesús.

⁵⁹ José caj bin ch'abir u baquer Jesús. Caj emsa'b ich cruz. Caj u tap'aj u baquer Jesús yejer carem s_{ΛC} noc'.

⁶⁰ A Joséjo' caj u but'aj u baquer Jesús tu japnin tunich, a ric'beno'. M_Λ' ja wirej, José caj u betaj ti' u b_Λjiri' uch. Caj ts'oc u but'ur u baquer Jesús caj u pets'ta'r u jor tunich tu but' u baquer Jesús, caj binij.

⁶¹ Ti' toy y_{ΛN} María, ti' cu tar ich u cajar Magdalena. U jer ti' y_{ΛN} juntur María ti' cura'an _{ΛC}Λtan u jor tu but'a'an u baquer Jesús.

U winiquirob soldado romano a cu c_{ΛN}anticob tu but'a'n u baquer Jesús

⁶² Caj sasij ra' u q'uinin caj ts'oc u man viernes. Ra' u q'uinin quir u jesicob u b_Λj u winiquirob judío. Caj c'uchij u jach ts'urirob sacerdote yejer u winiquirob judío a fariseojo', caj binob irbir Pilato.

⁶³ Caj c'uchob ich Pilato caj ya'arob ti':

—Ic gobernadorech, ca' ij c'_Λ'otej a cu tusic mac. A cu ya'aric: “A ca' bin ts'ocac u man m_{ΛN}a' u nup u q'uinin je' in riq'uir ti' in quimirir.”

⁶⁴ Rajen quic tar ij quirej tech, ca' a wa'arej ti' a winiquirob soldado romano, ca' u qui' c_{ΛN}antacob u baquer Jesús tu but'a'an. Soc m_Λ' u tar ch'abir u baquer ten u cam_s_Λwinicob ac'bir. Ca' bin u tus arob: “Riq'uij tu quimirir.” Aro' jach manan cu bin u tusaricob ti' mac, a tu y_{ΛN} tusarob m_Λ' jach c'asi'.

⁶⁵ Pilato caj ya'araj ti'ob:

—Tar y_{ΛN}o' in winiquirob soldado romano. P_Λyex ca' xicob c_{ΛN}anbir u baquer soc robob cu bin u c_{ΛN}antejob an ten bic a c'at techex.

66 Caj rΛc binob cΛnanbirob u baquer. Caj c'uchob caj u pΛc'ajob u jor soc mΛna' mac c'ucha'an yor u rΛquic u jor. Caj p'at u winiquirob soldado romano quir u cΛnaticob.

28

Caj ric'sa'b Jesús ten C'uj

(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

¹ Caj ts'oc u man sábadó, ra' u q'uinin cu yΛnxchun semana, María, ti' cu tar ich u cajar Magdalena. Ti' yΛn u jer María juntur. Caj binob tu but'a'an u baquer Jesús. Jach a'ac'bir caj binob.

² Seb caj yubajob u jach ch'ic yum u pec ru'um, quire' caj tarij yΛjmasir u t'Λn Jaj Ts'ur. Ti' u tar caj emij ca'anán. Caj c'uch tu but'a'an u baquer Jesús. Raji' caj rac u mac u jor, caj curaj tu jor.

³ Jach sΛc t'inen u noc' yΛjmasir u t'Λn C'uj, irej u ba' ja', jach sΛc t'inen u wich, irej u raramΛncΛr xan.

⁴ Caj yirob soldado romano yΛjmasir u t'Λn C'uj caj jaq'uij yorob. Caj rΛc babΛcΛjob orac sΛj quimicob.

⁵ Caj ya'araj yΛjmasir u t'Λn C'uj ti' xquic:

—MΛ' u jac'Λr a worex ten. In wer tan a cΛxtiquex Jesús a cu bΛjΛ'r ich cruz.

⁶ MΛna' tera', quire' riq'uij an ten bic caj u toc araj uch. Cojen irex u wa'ay tu yΛn ca'ch.

⁷ Seb ca' xiquechex a wa'arex ti' u camsΛwinicob Jesús. Arex ti'ob wΛc'Λs riq'uij tu quimirir Jesús. Ti' cu yΛn bin ich u ru'umin Galilea. Ti' taro' cu bin u nupic ti'ob. Tar cu bin yiricob. Jari' yΛn in wac techex.

⁸ Jach jac'a'an yorob xquic caj binob arbir ti' u camswinicob. Seb caj binob ya'arej. Jach manan qui' yorob.

⁹ A xquico', seb caj u nupob Jesús ich bej. Jesús caj u t'anj. A xquico', caj u juts u bajob ich Jesús, caj xonrajob. Caj mec'ab yoc Jesús ten xquic quir u c'ujinticob.

¹⁰ Caj ya'araj Jesús:

—Maj sajquirex ten. Xenex, arex ti' in camswinicob: “Tar quin bin ich u ru'umin Galilea ti' cu bin yiriquenob.”

A ba' ara'b ti' soldado romano ten u ts'urirob sacerdote

¹¹ Caj binob a xquico', caj binob soldado yajcanyajirob u baquer Jesús. Maj ya'ab bin ya'arej ti' u jach ts'urirob sacerdote ich u cajar Jerusalén. Caj ya'arob ba' u ber ti' tu cotor.

¹² U jach ts'urirob sacerdote caj bin tsicbarob yejer u jach ts'urirob u cajar u winiquirob judío a cu ya'aric a Nuxibo'. Quir u p'eri'quinticob yor quir u ts'abar u taq'uin ti' soldado romano.

¹³ Caj ya'araj u jach ts'urirob sacerdote:

—Tus arex ti' mac: “Chumuc ac'bir caj tar ch'abir u baquer Jesús ten u camswinicob. Quire' wenan in ca'ob.”

¹⁴ Wa cu yubic u juminta'r gobernador je' in binob in canticob a pachex soc in ta'quiquehex ti' gobernador —quij ya'aricob sacerdote.

¹⁵ Caj ts'oc u camiquicob u taq'uin soldado romano caj binob ya'aricob ich u winiquirob judío a ba' toc ara'b ti' ten u jach ts'urirob sacerdote. Rajen a je' t'ana' cu man u juminticob ich u winiquirob judío hasta baje'rer.

Jesús cu tuchi'tic u camswinicob quir u tsec'ticob u t'ʌn

(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

¹⁶ Caj binob u camswinicob a oncejo' ich u ru'umin Galilea. Caj binob ich wits bic caj ara'b ten Jesús uch.

¹⁷ Ti' irir Jesús ten u camswinicob ich u jo'r p'uc wits. Caj u c'ujintajob Jesús. Chen ti' yʌn ich u camswinicob caj u tucrajob:

—Mʌ' raji' Jesús.

¹⁸ Jesús caj u juts'aj u bʌj ich u camswinicob caj ya'araj ti'ob:

—Tu toc ts'aja ten C'uj tu cotor u muc' C'uj, soc c'ucha'an in wor in betic a ba' in c'at, cax ich yoc'ocab, cax ich ca'anan.

¹⁹ Rajen quin toc aric techex: Ca' xiquechex ich tu cotor mac quir a camsiquex in t'ʌn soc u yacsicob tu yor. Acsex ja' tu jo'r mac yejer u muc' in Tet, yejer u muc' u parar C'uj yejer u muc' u Taj'or u Pixam C'uj.

²⁰ Bayiri' camsex a rac'ob ca' u quibejob a caj in toc araj techex. A werex ti' yʌnen yejerechex u burur q'uin. Mʌ' biq'uin bin in ca' p'ʌtiquechex. Hasta cu xur t'ʌn. Jeroj ts'oquij quij.

Lacandon

New Testament in Lacandon (MX:lac:Lacandon)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Lacandon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Contributor: Bible League International

Lacandón [lac], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Lacandon

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

clxx

2025-05-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 7 May 2025 from source files
dated 8 May 2025

e946bbf1-bc43-5557-a783-a3482d69cb01